

Badekurier

norderney

Kurzeitschrift

des

Nordseeheilbades

Norderney



9

**Sonnabend, den 8. August 1970
Einundzwanzigster Jahrgang**

Einzelpreis 1,00 DM

Tägliche Abfahrtzeiten der Schiffe

vom 27. Juni bis zum 6. September 1970

| | NORDDEICH ab | NORDERNEY ab |
|--|---------------|---------------|
| | 8.00 F | 6.40 F |
| | 8.30 sa/so | 8.00 F |
| sa/so = nur sonnabends und sonntags | 10.00 F | 9.30 F |
| | 11.15 F | 11.15 F |
| | 11.45 F | 12.20 F |
| mo-fr = nur montags bis freitags | 12.50 F | 13.00 F sa/so |
| | 13.30 F | 14.00 F |
| | 14.10 F sa/so | 14.30 F mo-fr |
| | 15.00 F | 15.00 F sa/so |
| F = auch Fahrzeugbeförderungen, Autofährenanleger Abfahrt nur vom | 16.15 F | 16.15 F |
| | 18.35 F | 17.45 F sa/so |
| | 19.35 F | 18.15 F |
| | | 20.00 |

Außerdem folgende **SCHNELLVERBINDUNGEN**
(Fahrzeit etwa 35 Minuten, begrenzte Personenzahl)

| | | |
|--------------------------|---------|---------|
| montags bis freitags | 9.15 S | 10.00 S |
| montags bis freitags | 16.45 S | 17.45 S |
| dienstags bis sonnabends | 21.00 S | 23.00 S |

Abweichungen von den Abfahrtzeiten und Ausfälle von Fahrten vorbehalten.

AKTIENGESELLSCHAFT

REEDEREI NORDEN - FRISIA

NORDERNEY, Am Kurplatz, Fernruf (04932) 412



Wenn Sie mit dem Wagen anreisen, können Sie ihn in den über 1 000 Wagen unter Dach fassenden

FRISIA - Großgaragen in Norddeich

— geöffnet von 7.00 bis 21.00 Uhr —

abstellen. Eine möglichst frühzeitige Platzbestellung ist zu empfehlen.

Sie können Ihren Wagen auch auf der **AUTOFÄHRE** zur Insel mitnehmen. Für die Rückfahrt ab Norderney ist eine Platzbestellung erforderlich.

Ein Erlebnis besonderer Art bleibt eine Dampferfahrt nach **HOLLAND**, die den Besuchern von Norderney geboten wird. — Diese Sonderfahrten werden durch Plakataushänge bekanntgegeben.

Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

FERNVERBINDUNGEN AN NORDDEICH - MOLE

- 7.16 aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine - Leer (nur werktags).
- 8.15 E aus Richtung **OLDENBURG** (verkehrt nur Sa und So vom 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen von **BERLIN** über Helmstedt - Hannover - Bremen und Kurswagen von **BASEL SBB** über Karlsruhe - Frankfurt-Main - Hannover (Heidelberg - Norddeich als Liegewagen).
- 9.31 E aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Nürnberg - Göttingen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer (verkehrt nur 26./27. 6. bis 6./7. 9.; Liegewagen bis Oldenburg).
- 11.03 E aus Richtung **DÜSSELDORF** - Essen - Recklinghausen - Münster - Leer.
- 11.32 D aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine (verkehrt nur 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen ab **KÖLN** über Düsseldorf - Duisburg - Essen - Bochum - Dortmund und Kurswagen von **MÜNCHEN** über Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Köln.
- 12.23 E aus Richtung **GOSLAR** - Hildesheim - Hannover - Bremen - Oldenburg mit Kurswagen von **HAMBURG-ALTONA** und Kurswagen von **BIELEFELD** über Oldenburg sowie Kurswagen ab **MÜNCHEN** über Würzburg - Kreiensen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 12.40 D aus Richtung **HANNOVER** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 13.18 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Hagen - Hamm.
- 14.49 E aus Richtung **BRAUNSCHWEIG** - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 15.57 D aus Richtung **KÖLN** - Neuß - Düsseldorf - Recklinghausen - Münster - Leer (verkehrt nur 6., 13., 20. 6. und 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen von **MÜNCHENGLADBACH** - Duisburg und Kurswagen von **FRANKFURT-MAIN** - Gießen - Siegen - Hagen - Münster.
- 18.28 E aus Richtung **ESSEN** - Münster - Rheine - Leer.
- 19.20 D/E aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine - Leer (verkehrt nur bis 26. 6. und ab 7. 9.).
- 19.29 D/E aus Richtung **MÜNCHEN** über Stuttgart - Heidelberg - Frankfurt - Gießen - Hamm - Münster (ab Münster nur vom 27. 6. bis 6. 9.).

FERNVERBINDUNGEN AB NORDDEICH - MOLE

- 8.08 E in Richtung Emden - Leer - Münster - **ESSEN/HBF.** Anschl. in Leer nach Oldenburg - Bremen - Hannover - Süddeutschland, sowie in Münster Richtung Süddeutschland. Anschluß in Rheine nach Berlin.
- 9.21 D in Richtung Münster - Dortmund - Hagen - Gießen - Frankfurt - Heidelberg - Stuttgart - **MÜNCHEN.** Kurswagen über Trier - Heidelberg (Züge verkehren nur 27. 6. bis 6. 9.).
- 10.37 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **KÖLN.** Anschluß in Münster in Richtung Ruhrgebiet.
- 10.56 D in Richtung Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **BAD PYRMONT** mit Kurswaegn Bremen - **HAMBURG.** Anschluß in Hannover nach Berlin.
- 13.35 D in Richtung Rheine - Münster - Oberhausen - Düsseldorf - **KÖLN** (verkehrt nur 6. 6., 13. 6., 20. 6. und vom 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen nach **MÜNCHENGLADBACH** über Krefeld und Kurswagen nach **FRANKFURT** über Hagen - Siegen - Gießen.
- 14.24 E in Richtung Bremen - Hannover - **BRAUNSCHWEIG.** Anschluß in Bremen nach Hamburg.
- 15.05 E in Richtung Münster - Hamm - Dortmund - Essen - Düsseldorf - **KÖLN.**
- 15.47 E in Richtung Oldenburg - Bremen - Hannover - **GOSLAR** mit Kurswagen nach **BIELEFELD.**
- 17.27 E in Richtung Münster - Hamm - Hagen - **KÖLN.**
- 18.54 D in Richtung Münster - Hamm - Wuppertal - Köln - **MÜNCHEN** mit Liege- und Schlafwagen (nur v. 27. 6. bis 6. 9.).
- 19.37 E in Richtung Leer - Rheine - **MÜNSTER.** Anschluß in Münster nach Essen - Duisburg (Züge verkehren nur sonntags).
- 19.48 E/D in Richtung Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - Ingolstadt - **MÜNCHEN** mit Liege- und Schlafwagen ab Hannover über Frankfurt-Main - Karlsruhe nach **BASEL SBB** (nur vom 26./27. 6. bis 6./7. 9.).
- 21.09 E in Richtung Leer - **OLDENBURG** (verkehrt nur Sa und So vom 27. 6. bis 6. 9.). Kurswagen nach **BERLIN** über Bremen - Hannover und Kurswagen nach **BASEL SBB** über Kassel - Frankfurt-Main - Karlsruhe (bis Heidelberg als Liegewagen).

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr.

Eine bis zur Insel durchgehende Bahnfahrkarte und eine durchgehende Gepäckabfertigung von Haus zu Haus erleichtern Ihnen die Reise.



Reiseberatung - Amtlicher Fahrkartenverkauf
REISEBÜRO AM KURPLATZ NORDERNEY, Fernruf 518



Urlaub an der See – unsere Häuser laden ein:

HOTEL AM DAMENPFAD

Das Haus mit gepflegter Atmosphäre

PENSION JANSSEN

Gemütliche Familienpension
ruhig und direkt am Meer gelegen

HOTEL RHEINISCHER HOF

Wenige Minuten von den Kurparkanlagen und
dem Wellenbad entfernt;
Haus mit renommierter, leistungsfähiger Küche

Restaurant „KLABAUTERMANN“

Nach großzügiger Renovierung und Erweiterung
noch beliebter als zuvor

Bier- und Speiserestaurant „ZUM KAP“

Gutbürgerliches Lokal im neuen Stadtteil
„Nordhelm“; preiswert und freundlich

Tanz- und Unterhaltungslokal „CHEZ NOUS“

im Hause des Hotels Rheinischer Hof —
für alle, die das Besondere lieben

GAMBRINUS-KELLER

unsere neueste Schöpfung, ein behaglich-
elegantes Lokal in der früheren Shaker-Bar

WEINSTUBE IM KLABAUTERMANN

die große Überraschung
Schwung und gute Laune
mit unserem Alleinunterhalter



Auf einen Besuch in ihren Häusern freuen sich
auch im Kurjahr 1970 herzlich

Familie Creutzenberg
und alle Mitarbeiter

Seebüderdienst Norderney – Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter



Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

| | | Abfahrt | Rückkehr | | | Abfahrt | Rückkehr |
|-----------|----------------------|-----------|-----------|-----------|------------------------|-----------|-----------|
| Freitag, | 7. Aug. „Fair Lady“ | 9.15 Uhr | 18.00 Uhr | Freitag, | 14. Aug. „Seute Deern“ | 8.30 Uhr | 19.30 Uhr |
| Montag, | 10. Aug. „Fair Lady“ | 10.30 Uhr | 19.30 Uhr | Montag, | 17. Aug. „Seute Deern“ | 10.00 Uhr | 20.00 Uhr |
| Dienstag, | 11. Aug. „Fair Lady“ | 11.00 Uhr | 20.00 Uhr | Dienstag, | 18. Aug. „Fair Lady“ | 10.00 Uhr | 20.00 Uhr |

Insel-Touristik mit MS „Flipper“

| | | Abfahrt | Rückkehr |
|----------------------------|--|---------|-----------|
| Sonnabend, den 8. August | BORKUM | 9.30 | 17.15 Uhr |
| Sonntag, den 9. August | SEEHUNDSBANK und FISCHFANG | 10.00 | 12.00 Uhr |
| | JUIST | 13.15 | 17.30 Uhr |
| | IN SEE zum Großschiffahrtsweg | 18.00 | 20.00 Uhr |
| Montag, den 10. August | SEEHUNDSBANK und FISCHFANG | 10.00 | 12.00 Uhr |
| | BALTRUM | 13.15 | 18.30 Uhr |
| Dienstag, den 11. August | SEEHUNDSBANK und FISCHFANG | 10.00 | 12.00 Uhr |
| | JUIST | 13.15 | 19.00 Uhr |
| Mittwoch, den 12. August | IN SEE zum Großschiffahrtsweg | 10.00 | 12.00 Uhr |
| | BALTRUM | 13.30 | 20.00 Uhr |
| | LANGEOOG | 13.30 | 20.00 Uhr |
| Donnerstag, den 13. August | IN SEE zum Großschiffahrtsweg | 10.00 | 12.00 Uhr |
| | SEEHUNDSBANK und FISCHFANG | 13.00 | 14.45 Uhr |
| | JUIST | 15.15 | 20.00 Uhr |
| Freitag, den 14. August | JUIST | 9.00 | 18.15 Uhr |
| | SEEVogelinsel Memmert | 9.00 | 18.15 Uhr |



Auskunft und Fahrkarten:

Helgoland-Büro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

DER-Reisebüro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 518

Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik

norderney

Kurzeitschrift des
Nordseeheilbades Norderney
Nummer 9 · 21. Jahrgang
Einzelpreis 1,00 DM

Die Sache mit der Sonne und dem Wind

Klimakuren an der See und die Grundlagen ihres Erfolges

Bei uns an der Nordsee übt das Klima eine ausgesprochene Heilwirkung aus. Dafür gibt es mehrere Gründe: Die Windgeschwindigkeit ist doppelt so hoch wie die über der Norddeutschen Tiefebene. Die Winde erhöhen die Luftfeuchtigkeit und den Salzgehalt der Luft, der von der versprühten Gischt aus dem Meer stammt. Westwinde bringen im Sommer kühlere, im Winter mildere Meeresluft an die Küsten.

Eine weitere Eigentümlichkeit des Küstenklimas ist die Reinheit der Luft. Es fehlen Rauch, Staub, Ruß und verschiedene Gase aus den Industriegebieten, es fehlen aber auch Blütenpollen. Weht der Wind vom Land aufs Meer hinaus, werden die Unterschiede zum Teil wieder aufgehoben. Meist aber wehen Meereswinde.

Die Sonnenbestrahlung wirkt sich an der Küste voll aus. Die Energie, die durch eine zur Strahlung senkrechte Ebene fließt, wächst um etwa 45 Prozent, fanden die Berliner Ärzte Klinke und Bernhard. Badegäste können im Strandkorb ohne besonderen Aufwand in eine Lage gebracht werden, in der sie die Sonnenstrahlen senkrecht treffen. Die Sonnenstrahlung wird durch Sand und Meer reflektiert. Da die kühle Meeresbrise eine Überwärmung verhindert, kommt die biologisch wichtige Ultraviolettstrahlung voll zur Wirkung. Die Temperatur an der Küste ist ausgeglichener, der Unterschied zwischen Tag und Nacht nicht so groß wie in denselben Breiten des Kontinents; die Sommertemperaturen liegen an der Küste höher als im Inland.

Diese vorteilhaften Klimafaktoren nützt der gesunde Urlauber. Ausgeglichene Temperatur und hohe Luftfeuchtigkeit entlasten den Organismus. Der Wind ergänzt die Wirkung, denn durch seine rhythmischen Stöße übt er einen nachhaltigen Einfluß auf die Hautdurchblutung und den Kreislauf aus. Luftbäder und Spaziergänge am Strand während der kühleren Jahreszeit und Baden im Sommer wirken im Prinzip gleich, nur ist der Effekt des Badens im Meer wesentlich tiefgreifender. Die feinen Hautgefäße lernen es, sich auf die kühlen Bedingungen einzustellen. Bei allen Kältegraden, auch bei kühlen Luftbädern, sinkt die Hauttemperatur, um dem Körper Wärme zu erhalten. Diese Belastung ist bei mageren Personen erheblicher als bei Menschen mit einem dicken Unterhautfettpolster.

Bei Sonnenbädern spielen nicht nur die Sonnenscheindauer und die Intensität der



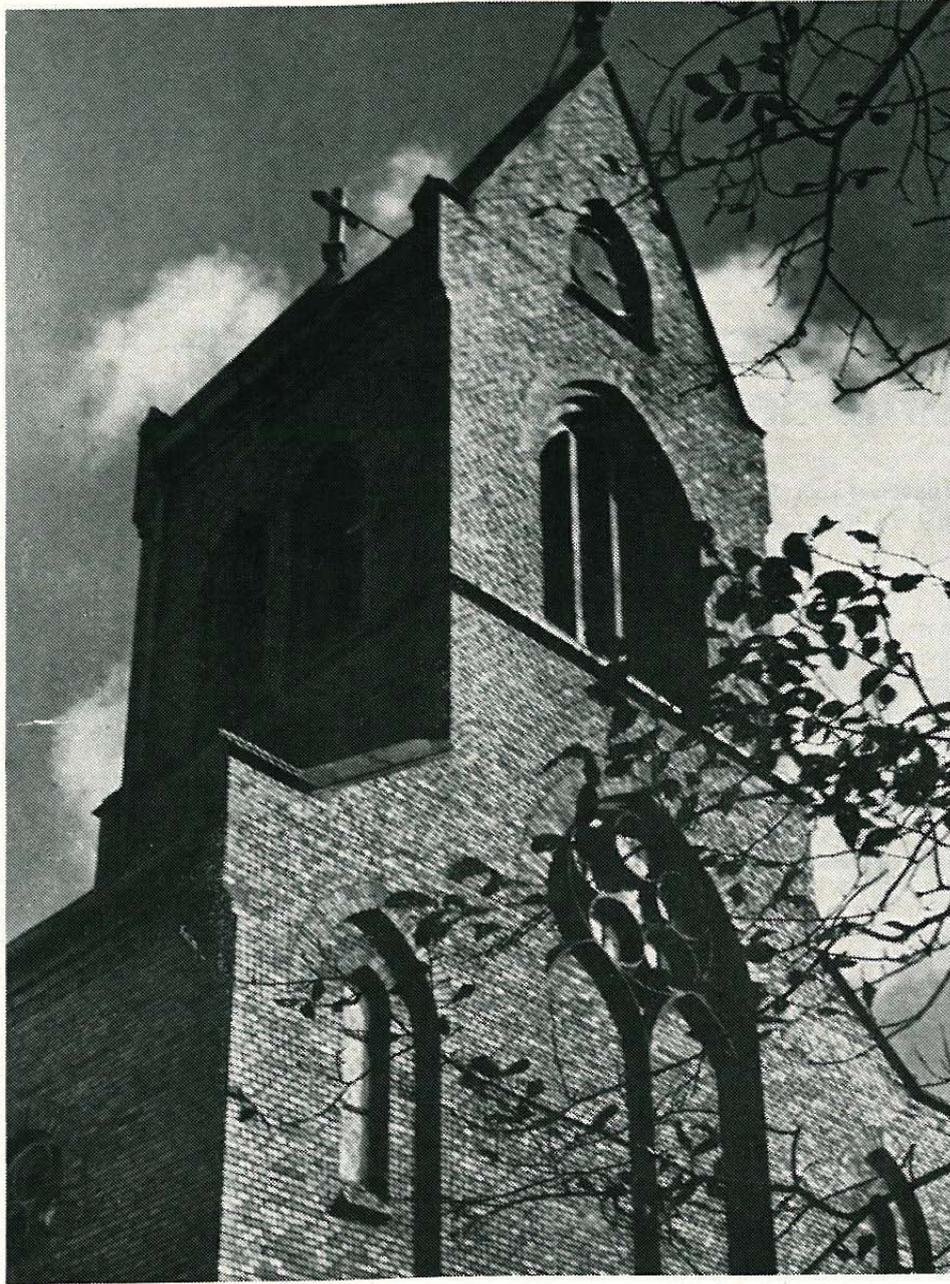
Strahlung eine Rolle, sondern auch die Temperatur der umgebenden Luft, die Windgeschwindigkeit und die Abstrahlung des unbedeckten Körpers zum Erdboden, der man ganz oder teilweise ausweichen kann, indem man die Strandkörbe windgeschützt aufstellt. Im Oktober können noch an 80 Prozent der Sonnentage Liegekuren durchgeführt werden, wenn die Badegäste senkrecht zum Strahleneinfall liegen.

Bei Krankheiten werden die Klimafaktoren kurmäßig angewendet. Man nennt diese Art der Behandlung Thalasso-Therapie. Sie umfaßt alle Möglichkeiten, die das Meer und die Küstengebiete zur Behandlung aufweisen, wie Bäder im Meereswasser, Luft- und Sonnenbäder, den Einfluß der feuchten, salzhaltigen Luft, die man fast als Aerosol bezeichnen könnte, und die eigenartigen Temperaturbedingungen der Küste. In modernen Seebädern, wie auf Norderney, findet man außerdem Kurhäuser, die eine Behandlung mit Meeresschlack in Form von Packungen und Bädern ermöglichen. Auch Spülungen und Inhalationen können vorgenommen werden.

An der See lassen sich Kuren zur Erholung und zur Abhärtung gegen Krankheiten der Luftwege während des ganzen Jahres durchführen. Auch Störungen der Gefäße, des Nervensystems und des Schlafes erfahren in jeder Jahreszeit eine Besserung.

Kranke, die an Asthma, Heuschnupfen, Ekzemen und Schuppenflechte leiden, sollten unter Anleitung eines Arztes die Kurmittel des Meeresklimas gebrauchen. Besondere Linderung an der Küste finden vor allem chronisch Kranke; bei leichteren Fällen können die Beschwerden sogar verschwinden.

Klima und Leben an der See unterscheiden sich vom Aufenthalt in Industriegebieten und Großstädten in so entscheidenden Punkten, daß von Jahr zu Jahr zahlreichere Menschen dazu übergehen, die während des Arbeitsjahres verbrauchten Kraftreserven durch einen Urlaub am Meer wieder herzustellen.



Norderneys neue-alte Inselkirche

Für eine Inselgemeinde von 28 Häusern dürfte die in einem alten Visitationsprotokoll von 1683 beschriebene kleine Kirche völlig ausreichend gewesen sein. Sie war nach dem Inhalt dieses Do-

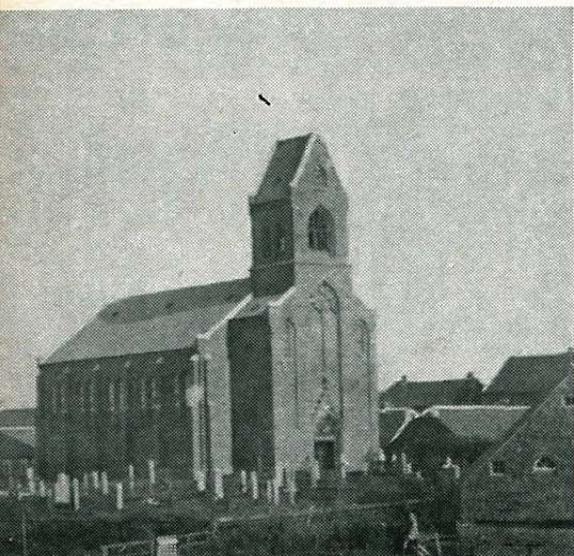
kuments in einem guten Bauzustand, hatte einen bescheidenen Altar, eine neue Kanzel und sogar einen Messingleuchter. Das Kapitalvermögen von 255 Reichstalern hatten die Vorsteher zinslich belegt, so daß aus diesen Erträgen mancher blanker Taler für den Unterhalt angewendet werden konnte.

Im Anfang des vorigen Jahrhunderts war nach den Freiheitskriegen eine neue Zeit für die Insel angebrochen. Als Seebad hatte man alljährlich in der sommerlichen Saison einen von Jahrzehnt zu Jahrzehnt anschwellenden Besucherstrom von Badegästen zu verzeichnen. Aber auch die Einwohnerzahl nahm ständig zu. Im Jahre 1873 berichtete der Amtmann Meyer zu Norden, daß die Inselbevölkerung nach der letzten Zählung schon 1 759 Köpfe umfaßte. Auf jeden Kopf der Bevölkerung entfielen an Staatssteuern und Kommunallasten etwa drei Reichstaler. Diese Belastung wirkte sich schon hemmend auf die ausreichende Bezahlung von Lehrpersonen aus. Höhere

Vor 91 Jahren eingeweiht und jetzt nach Grundüberholung interessant neugestaltet wieder in Benutzung

Schullasten waren zu erwarten, weil man notgedrungen einen vierten Lehrer anstellen hatte. Auch die Entschädigung des amtierenden Gemeindevorstehers war dürftig und bedurfte dringend der Aufbesserung, weil es sonst schwierig sein würde, noch eine qualifizierte Persönlichkeit für die Übernahme dieses Amtes zu gewinnen. Diese etwas negative Beurteilung der Leistungskraft der Inselgemeinde, die nur über wenige wohlhabende Einwohner verfügte, war gewiß geeignet, den zuständigen Aufsichtsbehörden klarzumachen, daß Norderney für den beabsichtigten Neubau einer größeren Kirche mit einem saftigen Zuschuß zu berücksichtigen sei.

Was man allerdings über das Ausmaß an zuständiger Stelle vorbrachte, fand dort keineswegs den erwarteten Beifall. Turm und Kirche sollten nämlich nach einem Voranschlag etwa 36 300 Reichstaler kosten. Das hielt die Aufsichtsbehörde doch für ein wenig zu aufwendig. Neue Zeichnungen und Bauunterlagen wurden





im Sommer 1875 in Aurich vorgelegt. Die Kirchengemeinde wollte die Ausarbeitung und Ausschreibung einem Osnabrücker Architekten übertragen, der dafür ein fürstliches Honorar von 200 Reichstalern erhalten sollte. Als Bauführer wurde dann aber in Aurich der Regierungsbaumeister Koken vorgeschlagen.

Die Norderneyer kamen schließlich doch, nachdem manche Hürden der Bürokratie genommen waren, zu ihrem neuen Gotteshaus. Die alte Kirche wurde 1878 auf Abbruch verkauft. Der stattliche Neubau konnte 1879 eingeweiht werden. Das deutsche Kaiserpaar hatte einen hohen Betrag als Beihilfe gespendet, um der Inselgemeinde ihr Vorhaben zu erleichtern. Die auf der Insel weilenden Badegäste konnten das schöne Bauwerk gewiß sehr bewundern, dessen Errichtung bei dem großen Besucherstrom schon längst fällig geworden war. Im Jahre 1891 weilten bereits nahezu 18 000 Kurgäste auf der Insel, eine Zahl, die Norderney in die Spitzengruppe der Nordseebäder aufrücken ließ.

Die während der letzten Monate vorgenommene Grundüberholung der evangelischen Inselkirche ist die umfassendste und aufwendigste seit ihrem Bestehen gewesen. Es galt unter anderem, die gesamten Wände trocken zu legen und von Salpeter zu befreien. Außerdem erfolgte nach Vorschlägen des Amtes für Kirchenbau und Denkmalspflege eine ungemein ansprechende farbliche Neugestaltung des Gottesdienstraumes. Auch die gesamte Beleuchtung erneuerte man. Noch in diesem Monat will man mit dem Einbau ei-

ner neuen Eule-Orgel beginnen, die in Bautzen für die Norderneyer Inselkirche hergestellt wurde. Nach Vornahme weiterer Arbeiten und Fertigstellung der Orgelmontage soll das Norderneyer Gottes-

haus am 27. September mit einem Rundfunkgottesdienst, den die „Hansa-Welle“ von Radio Bremen ausstrahlt, auch im festlichen Rahmen wieder voll seiner Bestimmung übergeben werden.



Auf der gegenüberliegenden Seite links unten veröffentlichen wir das bisher älteste bekanntgewordene Foto der neuen Inselkirche, und so, wie auf der gegenüberliegenden Seite oben sieht das evangelische Gotteshaus heute im Schmuck der Bäume des alten Inselriedhofes aus. Das Foto dieser Seite unten gibt den Blick wieder, den man vom Altarraum auf die nördliche Hälfte des Kirchenschiffes hat. Nicht nur die hölzerne Empore ist in den Pfingstfarben Rot und Weiß gehalten, auch der Kirchendecke wurde diese Farbsymbolisierung gegeben. Ganz vorne der Taufstein. Hier werden die Norderneyer Kinder neuerdings mit Original-Seewasser, statt mit dem traditionellen Süßwasser getauft. Foto obenstehend: Blick auf Altarraum und Kanzel von der Orgelempore aus.

Warum
nicht
„Après
bain“
in
Pelz?

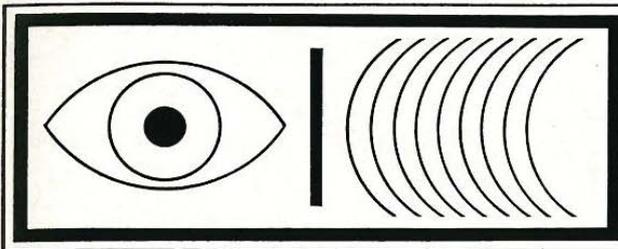
Mode für Urlaub
und Freizeit

Weiches Fell
auf zarter Haut

Jeder Urlaub, sei es gerade auch im Sommer, erfordert nicht nur eine wohldurchdachte, sondern vor allem auch eine vielseitige Garderobe. Leichte seidene, aber auch baumwollene Sommerkleider für Spaziergänge, Promenaden- oder Einkaufsbummel, sowie Sommerkostüme oder Hosenanzüge, die durch Austausch mit andersfarbigen Blusen und verschiedenartigen Accessoires immer wieder abwechslungsreich gestaltet werden können, sind selbstverständliche Basis einer jeden Urlaubsgarderobe. Für das Baden am Strand, im Wellenbad und erst recht für die Stunden après sind heute der Phantasie für jung und alt in puncto Kombination bzw. wandlungsfähige Garde-

robe, die vor allem chic mit modischem Pfiff zu sein hat, kaum noch Grenzen gesetzt. Evas Koketterie im Badedreß verlangt nach immer neuen Ausdrucksformen. Ein einfacher Bikini, und sei er noch so farbenprächtig und raffiniert geschnitten, er bleibt halt nur ein üblicher Bikini. Der verwöhnte Geschmack aber tendiert 1970 „zurück zur Natur“! Evas strahlende Nacktheit — weiland aus dem Paradies vertrieben und anfänglich in Fell sprich Pelz gehüllt — hat noch nie seine Reize verfehlt. Hier sahen auch Deutschlands Kürschner ihre Chance und kamen dem neuen Trend nach noch mehr Exklusivität gerade auch in der Bademode entgegen. Für alle diejenigen, die sich

Extravaganz etwas kosten lassen möchten und können, sei gesagt, daß es heute frech-knappste Bikinis, sportlich-schicke Shorts, wärmende, lässige Bade-Duffelcoats mit Kapuze sowie hinreißend geschnittene, seitlich geschlitzte Strandhosen aus schwarzem und weißem, seidig glänzendem und vor allem dünnem und leichtem Swakara-Persianer gibt. Wer bislang meinte, Pelz sei doch wirklich nur für den Winter da, hat sich, zumindest in diesem Sommer, gründlich geirrt. Pelz huldigt immer wieder nur allzugern der holden Weiblichkeit; sie zu bewahren, zu unterstreichen und manchesmal gar kärglich nur zu verhüllen, ist oberstes Gebot.



Zu sehen und zu hören

| | | | |
|--|-----------|-------------|--|
| Sonnabend, den 8. August 1970 | 9.30 Uhr | Kurplatz | Klingender Morgengruß |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert: „Für jeden etwas“ |
| | 21.00 Uhr | Kurhaus | *Insulinde Nacht - Gala-Kurgastgesellschaftsabend mit GITTE , der Peter-Steffen-Show, dem Roland-Sextett, dem Inseltrio „De Strandloopers“ und dem GTO-Tanzorchester |
| Sonntag, den 9. August 1970 | 11.15 Uhr | Kurgarten | Festliches Konzert am Sonntagvormittag Dirigent: Andreas von Lukácsy |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert: „Musik zum Wochenende“ |
| Montag, den 10. August 1970 | 9.30 Uhr | Kurplatz | Klingender Morgengruß |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert: „Vorwiegend heiter“ |
| Dienstag, den 11. August 1970 | 9.30 Uhr | Kurplatz | Unterhaltungsmusik |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Unterhaltungsmusik |
| | 20.30 Uhr | Großer Saal | *Ostfriesischer Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“, ausgeführt von der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und der Bläservereinigung |
| | 20.30 Uhr | Kurtheater | *Premiere: „Die Hochzeit des Barillon“ Komödie von Georges Feydeau |
| Mittwoch, den 12. August 1970 | 9.30 Uhr | Kurplatz | Klingender Morgengruß |
| | 20.30 Uhr | Großer Saal | *Zehntes Symphonie-Konzert - Solist: Michael Ponti, Klavier Dirigent: Andreas von Lukácsy Tschairowsky: Klavierkonzert b-moll Dvorak: Symphonie Nr. 9 „Aus der Neuen Welt“ |
| Donnerstag, den 13. August 1970 | 9.30 Uhr | Kurplatz | Klingender Morgengruß |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert: „Operettenklänge“ |
| | 20.30 Uhr | Kurtheater | *„Mandragola oder Das süße Gift der Liebe“ Komödie von Max Christian Feiler nach Niccolo Machiavelli |
| Freitag, den 14. August 1970 | 9.30 Uhr | Kurplatz | Klingender Morgengruß |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert: „Sie wünschen - wir spielen“ mit anschließender Turmmusik |
| | 20.30 Uhr | Weißer Saal | *Klavierabend Michael Ponti Werke von Beethoven, Chopin und Moussorgsky |
| Sonnabend, den 15. August 1970 | 9.30 Uhr | Kurplatz | Klingender Morgengruß |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert: „Leharania zu Franz Lehars 100. Geburtstag“ |
| | 21.00 Uhr | Kurhaus | *Rendezvous am Wochenende Kurgast-Gesellschaftsabend mit Edith Gerling, Heinz Günther, den Fidelios und dem GTO-Tanzorchester |
| Sonntag, den 16. August 1970 | 11.15 Uhr | Kurgarten | Festliches Konzert am Sonntagvormittag Dirigent: Andreas von Lukácsy |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 16.30 Uhr | Kurhaus | *Modenschau der Eleganz |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert: „Ausklang zur Wochenwende“ |
| | 21.00 Uhr | Kurhaus | *Modenschau der Eleganz mit anschließendem Gesellschaftstanz; es spielt das GTO-Tanzorchester |

Der Vorverkauf zu den mit einem * bezeichneten Veranstaltungen erfolgt werktags von 11.00 bis 12.00 Uhr und von 16.30 bis 18.00 Uhr im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950), sonn- und feiertags (nur bei Abendveranstaltungen am gleichen Tage) von 11.00 bis 12.00 Uhr in der Portierloge des Kurhauses, sowie eine Stunde vor Beginn der Veranstaltungen an der Abendkasse. Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt. Veranstaltungs- und Programmänderungen müssen vorbehalten bleiben.

Zu allen Kurhaus-Abendveranstaltungen besteht Bus-Verkehr von der Nordhelmsiedlung aus, desgleichen Rückfahrtmöglichkeit nach Beendigung der Veranstaltungen.

KÖNIG'S BETRIEBE NORDERNEY

SCHUCHARDTS HOTEL

Direkt am Kurplatz
Ganzjährig geöffnet
Fernruf 04932 - 622
Zimmer mit Privatbädern

HOTEL-RESTAURANT

mit internationaler Küche
Täglich frische Fisch-Spezialitäten



TERRASSEN-RESTAURANT

mit interessantem Blick
auf das bunte Kurleben

BIERSTUBEN

Täglich wechselnde Abendveranstaltungen.
Zu Tanz und Unterhaltung
spielt das **TELE-TRIO**

Conférence, Humor und Komik:
ERWIN VON SCHMUDE

FRASQUITA

Unsere exclusive Tanzbar
ist täglich bis 4.00 Uhr früh geöffnet

KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

In der gemütlichen Hausbar
spielt für Sie **WERNER NAWROCKI**



KABINETT CLUB STUDIO I

Schmiedestraße 6 - Tel. 04932 - 701

**DAS TANZLOKAL
MIT DER INTIMEN ATMOSPHÄRE**

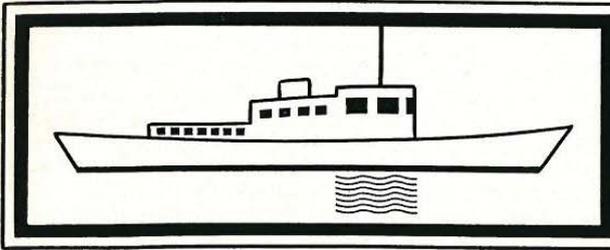
FERIENHAUS KÖNIG

Kirchstraße 6 - Telefon 04932 - 622

In ruhiger, zentraler Lage
Einzel- und Doppelzimmer
mit Dusche und Kombiküche,
sowie Appartements
für zwei bis fünf Personen

Auf Wunsch auch
längerfristige Vermietungen möglich





Herzlich Willkommen!

Als Ehrengäste begrüßen wir:

Kümpers, Ernst, Rheine, zum 48. Male — Htl. Germania
Volkman, Edmund, Goch, zum 42. Male — Nordsee-Haus
Giese, Fritz, Traben-Trarbach, z. 33. M. — Bismarckstr. 7
Schumacher, J., Osnabrück, zum 31. Male — Viktoriastr. 7
Bergmeyer, Otto, Rheine, zum 31. Male — Schulzenstr.
Schumacher, Herm., Osnabrück, z. 31. M. — Viktoriastr. 7
Selle, Fr., Hasslinghausen, z. 30. Male — Am Januskopf 3
Grau, Marie-Luise, Frankfurt z. 28. Male — Luisenstr. 33
Greiner, Emil, Dr., Lingen, zum 26. Male — Viktoriastr. 8
Wittenberg, Gertrud, Lingen, z. 26. Male — Haus Waterk.

Angemeldet bis zum 28. Juli 1970 abends (Fortsetzung)

Scheffler, Kurt, m. Frau, Wolfsburg — Haus Rheingold
Schepperheyn, Hendrick, Stein — Damenpfad 18
Scheumann, Gerd, Köln — Karlstr. 1a
Schindel, Ruth, Darmstadt — Hotel Düsseldorfer Hof
Schleiminger, Bernd, Solingen — Gartenstr. 19
Schmidt, Albert, m. Fam., Pottum — Gartenstr. 54
Schmidt, Ernst, m. Fam., Heidenheim — Marienstr. 4
Schöninger, Peter, m. Frau, Pforzheim — Richthofenstr. 2
Schneider, Paul, m. Fam., Solingen — Maybachstr. 6
Schröder, Doris, m. Fam., Minden — Düsseldorfer Hof
Schubert, Armin, m. Fam., Mannheim — Heinrichstr. 8
Schulte, Karl, m. Fam., Olpe — Jann-Berghaus-Str. 8a
Schumacker, Leoni, m. Fam., Osterath — Schiff. Sausew.
Schutte, Klara, m. To., Weidenau — An der Schanze 10
Schweinitz, Gabriele, Lippstadt — Moltkestr. 14
Sierk, Hildegard, Hamburg — Mühlenstr. 16
Söffker, Anneliese, Vinnhorst — Hotel Düsseldorfer Hof
Soltendieck, Liesel, Köln — Haus Erika
Spengler, Paul, Essen — Haus Erika
Springub, Anne, m. To., Aschendorf — Damenpfad 21
Stegmaier, Berta, Schwäb. Gmünd — Am Wasserturm 3
Steinbach, U., m. F., Hohenlimburg — Knyphausenstr. 22
Steinhof, Jörn, Steinhagen — Mainstr. 9
Steinke, Hans, m. Fam., Dortmund — Wiedaschstr. 3
Steinmeyer, Heinz, m. Fam., Rösrath — Düsseldorfer Hof
Steinmüller, Doris, m. So., Marktbreit — Am Weststrand 5
Stiburski, Paul, m. Frau, Gelsenkirchen — Maybachstr. 14
Stockamp, Anni, Oelde — Rosenstr. 1
Strukeljahn, Kurt, m. Fam., Rheine — Elbestr. 2
Stucke, Marianne, Dortmund — Kirchstr. 8
Stücker, Friedhelm, m. Frau, Dortmund — Heinrichstr. 4a
Stuhr, H.-W., m. F., Aschaffenburg — Knyphausenstr. 24
Stuke, Claus, Bielefeld — Schulzenstr. 12
Stutzmann, Lucie, m. Schw., Wattenscheid — Gartenstr. 54
Täufel, Gerhard, Rehburg — Hotel Düsseldorfer Hof
Termer, G., Dr., m. Fam., Dietzenbach — Friedrichstr. 34

Teuscher, Jutta, Rodenkirchen — Villa Erika
Theissen, Edeltraud, m. To., Unna — Knyphausenstr. 24
Thiele, Magda, Stuttgart — Haus Ursula
Timmermann, Else, Dr., Ahaus — Damenpfad 7
Todt, Elfriede, m. So., Obermarsberg — Karlstr. 1a
Tschöpel, Hildegard, Hannover — Rheinstr. 21
Umbach, Gerhard, m. Fam., Rommerode — Langestr. 17
Unger, Wilhelm, m. Frau, Wanne-Eickel — Südhoffstr. 17
Vahsen, Sophie, Eschweiler — Gartenstr. 30
Verschoth, Karl-Heinz, m. Fam., Schötmar — Luisenstr. 37
Vieth, Uwe, m. Fam., Hamburg — Jann-Berghaus-Str. 8a
Vogelniesche, Fritz, m. Fam., Lünen — Südhoffstr. 17
Vogt, Werner, Steinhagen — Damenpfad 21
Volkman, Rose, m. To., Solingen — Gartenstr. 54
Volkwein, Ursula, Essen — Damenpfad 18
Vorbrüggen, H., Dr., m. Fam., Berlin — Wiedaschstr. 10b
Wagner, Marga, Darmstadt — Hotel Düsseldorfer Hof
Walter, Günter, m. Frau, Weiterstadt — Damenpfad 30
Wassmann, Karl-Heinz, Burgdorf — Luisenstr. 18
Weber, Hans-J., Dr., m. Fam., Oldenburg — Damenpfad 18
Weber, Peter, Goslar — Luisenstr. 19
Weber, Aloys, m. Fam., Weinheim — Kaiserstr. 6
Werner, Inge, m. Fam., Löningen — Langestr. 17
Werner, Erich, m. Fam., Oberhausen — Mühlenstr. 14
Wessel, Reinhold, Bielefeld — Schulzenstr. 12
Wibbeling, Gertrud, Lünen — Pension Viktoria
Wilhelm, Ilse, Selm — Damenpfad 21
Wingbermhöhle, Ruth, Cloppenburg — Marienstr. 13
Wingen, Kardine, m. Fam., Pulheim — Pension Viktoria
Wirtz, Martina, Koblenz — Gartenstr. 44
Wischnewski, Anita, m. So., Rheine — Frisiastr. 6
Wollske, Marliese, Letm.-Lössel — Tannenstr. 2
Wörsdörfer, Erich, Dr., m. Fam., Neustadt — Kaiserstr. 10
Wosseck, Elisabeth, Lüdenscheid — Gartenstr. 54
Zimmermann, Udo, m. Fam., Dortmund — Karlstr. 1a

Angemeldet bis zum 29. Juli 1970 mittags

Badelt, Otto, Dr., Essen — Haus Elimar Weber
Balschuwert, Kurt, Leichlingen — Nordhelmstr. 1
Beuts, Gerda, m. Fam., Mittegrosfehn — Ellernstr. 28
Bergfeld, Erika, Bremen — Kreuzstr. 8
Beyer, Theo, m. Fam., Ahlen — Rheinstr. 14
Biesenbach, Hugo, m. Fam., Voerde — Mainstr. 5a
Bismann, Gisela, Düsseldorf — Moltkestr. 2
Blom, Wilhelmine, Essen — Waldweg 6
Böhm, Albrecht, m. Fam., Harsewinkel — Damenpfad 41
Bormann, Inge, m. Schw., Münster — Tollestr. 2
Brauckmüller, Ingeborg, Bremen — Kreuzstr. 8
Brückner, Hans, m. Frau, Bamberg — Halemstr. 14
Bruss, Hartmut, Dr., m. Fam., Reutlingen — Herrenpfad 19
Buchholz, Dieter, Hamburg — Hotel Pique

Sie speisen gut bei uns!

HOTEL PIQUE

Telefon 753 - 754

DAS RESTAURANT

der gepflegten Gastlichkeit
und der erstklassigen Küche

DIE BIERSTUBE

urgemütlich - mit der kleinen
Abendkarte ab 18.30 Uhr



Reichhaltige Getränkekarte

Täglich lebende Hummer - Fischspezialitäten

Im Ausschank



**Ihrer Gesundheit zuliebe
täglich
MeeresTIEFwasser
trinken**



**Bitte besuchen Sie
die Trinkkurhalle
im Georgsgarten**

Bullik, Renate, Korschenbroich — Poststr. 3
 Burbach, Marianne, m. So., Hemer — Haus Waterkant
 Coordes, Hans, m. Frau, Duisburg — Nordhelmstr. 50
 Delker, Heinrich, m. Frau, Münster — Benekestr. 57
 Dönitz, Therese, m. So., Dortmund — Friedrichstr. 17
 Dröge, Helmut, m. Fam., Jesberg — Bdw.-Erh.-Heim
 Dunker, Sofia, Geseke — Nordhelmstr. 9
 Eckert, Ingrid, Heidelberg — Knyphausenstr. 2
 Ernst, Ingrid, Düsseldorf — Moltkestr. 2
 Ervens, Sigrid, m. To., Langerwehe — Südstr. 20
 Essmann, Friedlinde, Aachen — Nordhelmstr. 2
 Fahlenbach, Karl, m. Fam., Remscheid — Tollestr. 2
 Feldhoff, Margarete, m. Fam., Marienheide — Ellernstr. 15
 Felgenhauer, Karl, m. Fam., Iserlohn — Damenpfad 41
 Fleckenstein, Klara, Gevelsberg — Kirchstr. 11
 Fotschki, Monika, m. Ang., Freiburg — Nordhelmstr. 2
 Frenzzen, Ingrid, M.-Gladbach — Poststr. 3
 Fuhlrott, Heinz, Wietze — Hotel Germania
 Funke, Jutta, Dortmund — Nordhelmstr. 72
 Gächter, Rosa, Zürich — Haus Meyerdreies
 Gentzen-Wirbeleit, J., m. Fam., Berlin — Luisenstr. 10
 Giesen, Gerhard, m. Fam., Duisburg — Mühlenstr. 8
 Grebe, Hannelore, m. To., Meinerzhagen — Ellernstr. 8a
 Grothues, Antonia, Ahaus — Damenpfad 7
 Grünhoff, Willi, m. Fam., Bochum — Gartenstr. 11
 Gülsfeld, Max, m. Fam., Münster — Thomas-Morus-Heim
 ten Haaf, Walter, m. Frau, Oeventrop — Hotel am Leuchtt.
 Haamkens, Jakob, m. Fam., Meschede — Nordhelmstr. 2
 Hages, Ingeborg, Steinhagen — Nordhelmstr. 2
 Hedemann, Günter, m. Fam., Wiesederfehn — Karlstr. 1a
 Heidenblut, S., m. Fam., Essen — Nordsee-Haus
 Hofer, Helmut, m. Fam., Rheydt — Haus Elimar Weber
 Honnerlage, A., m. Frau, Barsinghsen — Nordhelmstr. 27
 von der Horst, H., m. Fr., Recklinghausen — Villa Nordst.
 Hüb, Heinz, m. Fam., Köln — Knyphausenstr. 26
 Hüttebräucker, Willy, m. Fr., Lüdenscheid — Tannenstr. 8

Jambor, Günther, Heide — Haus Elimar Weber
 Jensen, Anneliese, Itzehoe — Rheinstr. 19
 Junge, Udo, m. Frau, Dortmund — Südhoffstr. 24
 Kaiser, Alfred, m. Frau, Stuttgart — Birkenweg 19
 Kath, Christa, m. Fam., Petershagen — Tannenstr. 3
 Katzenberger, Peter, m. Fam., Heibach — Villa Nordstern
 Kirchhof, Marianne, Paderborn — Rheinstr. 23
 Kleinert, Gerda, Berlin — Haus Elimar Weber
 Klinkhardt, Dagmar, Siegen — Nordhelmstr. 50
 Knauer, Dietrich, m. Fam., Karlsruhe — Gartenstr. 11
 Knüttel, Liselotte, m. So., Langen — Hafenstr. 4
 Koch, Hans, m. Fam., Münster — Roonstr. 2
 Korte, Helga, Münster — Luciusstr. 10
 Koltermann, Brunhilde, m. To., Gevelsberg — Kirchstr. 11
 Kuhlmann, Friedrich, m. Fam., Bremen — Nordhelmstr. 27
 Kurek, Manfred, m. Fam., Duisburg — Nordhelmstr. 4
 Lammers, Gerh., m. Fam., Stadtlohn — Knyphausenstr. 2
 Lauk, Elmar, m. Frau, Herholzheim — Jann-Bergh.-Str. 33
 Lemke, Kl.-D., m. Fam., Rondorf — Tollestr. 2
 Lohmann, Gustav, Bremen — Hotel Pique
 Merker, Paula, m. So., Hovenhorst — Nordhelmstr. 2
 Meyer, Gretel, Duisburg — Nordhelmstr. 4
 Möller, Luise, Dortmund — Nordhelmstr. 72
 Müller, Erwin, m. Fam., Berlin — Luciusstr. 2
 Müller, Gerd, m. Fam., Freiburg — Strandstr. 12
 Munkel, Annemarie, Oberdollendorf — Haus E. Weber
 Nalenat, Günter, m. Fam., Duisburg — Nordhelmstr. 64
 Nagel, Resi, Münster — Benekestr. 3
 Wagner, Marta, Karlsruhe — Gartenstr. 11
 Niehaus, Edith, Düsseldorf — Luisenstr. 15
 Niemeyer, Herbert, Gadderbaum — Luisenstr. 15
 Nölle, Werner, Anröchte — Nordhelmstr. 9
 Norres, Helga, Ratingen — Luisenstr. 15
 Osadnik, Richard, m. Fam., Hoengen — Richthofenstr. 7
 Pantel, Kurt, m. Frau, Soest — Haus E. Weber
 Passmann, Jörg, Duisburg — Mühlenstr. 8
 Paul, Rudolf, m. Fam., Kempen — Luciusstr. 2
 Paul, Wilhelm, m. Frau, Kempen — Luciusstr. 2
 Peterburs, Helga, m. To., Gütersloh — Tollestr. 2
 Pelzer, Egon, m. Frau, Essen — Waldweg 6
 Peters, Freimut, Dr., m. Fam., Hagen — Luisenstr. 32
 Pflingsten, Alfred, m. Fam., Hagen — Hotel Germania
 Pieper, Marianne, Hildesheim — Luisenstr. 20
 Ponsold, Marie-Louise, Vöhl — Südhoffstr. 16
 Propach, Robert, m. Fam., Düsseldorf — Kreuzstr. 8
 Purpus, Klaus, Bremen — Hotel Pique
 Puschnus, Bruno, m. Frau, Gladbeck — Nordhelmstr. 9
 Rasche, Gabriele, Essen — Benekestr. 18
 Rath, Agnes, m. So., Altena — Villa Nordstern
 Resas, Jürgen, m. Frau, Münster — Tollestr. 2
 Reuter, Karl-Heinz, m. Frau, Münster — Gartenstr. 34
 Rihner, Gertrud, Zürich — Haus Meyerdreies
 Rösner, Margarete, m. To., München — Bdw.-Erh.-Heim
 Schäfer, Heinz, m. Fam., Remscheid — Jann-Bergh.-Str. 41
 Scheffer, Franz-J., m. Fam., Arnsberg — Feldhausenstr. 4
 Schmidt, Ernst, m. Fam., Kulmbach — Strandstr. 10
 Schmidt, Ingrid, Bremen — Kreuzstr. 8

FILM PROGRAMME

CASINO-LICHTSPIELE

Vorstellungen täglich 20.15 Uhr

Weitere Öffnungszeiten siehe Kinoaushang
 Vorbestellungen Telefon 2117

Freitag, den 7. August, bis Sonntag, den 9. August: **Wenn Du bei mir bist** (Bundesstart). — Montag, den 10. August: **Ein dreifach Hoch dem Sanitätsgefreiten Neumannn.** — Dienstag, den 11. August: **Das gelbe Haus am Pinnsberg.** — Mittwoch, den 12. August: **Rückkehr zum Planet der Affen.** — Donnerstag, den 13. August, und Freitag, den 14. August: **Pippi im Taka-Tuka-Land.** — Sonnabend, den 15. August: **Monte Carlo Rallye.**

In Jugendvorstellung um 14.00 Uhr:

Sonnabend, den 8. August: **Einer rechnet ab.**

In Spätvorstellung um 22.30 Uhr:

Freitag, den 7. August, bis Sonntag, den 9. August: **Die zum**

Teufel gehen. — Dienstag, den 11. August, und Mittwoch, den 12. August: **Tränen trocknet der Wind.** — Donnerstag, den 13. August, und Freitag, den 14. August: **Die Vampire des Dr. Dracula.** — Sonnabend, den 15. August: **Kopfgeld für Ringo.**

„filmstudio“ IM KURTHEATER

Anfangszeiten täglich 16.00 und 20.15 Uhr
 Vorbestellungen Telefon 628

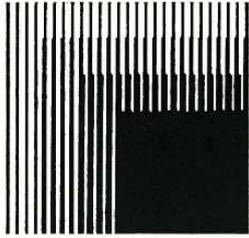
Freitag, den 7. August, bis Montag, den 10. August: **Ein toller Käfer** (Wertvoll). — Mittwoch, den 12. August - „Der Filmkünst- tag“ -: **Dr. med. Hiob Prätorius** (Besonders wertvoll). — Freitag, den 14. August, und Sonnabend, den 15. August: **Einmal wird die Sonne wieder scheinen.**

In Jugendvorstellung um 14.15 Uhr:

Mittwoch, den 12. August: **Cinderella.**

In Spätvorstellung um 22.30 Uhr:

Freitag, den 7. August, und Sonnabend, den 8. August: **Leg ihn um, Django.** — Sonntag, den 9. August, und Montag, den 10. August: **Dschingis Khan.** — Freitag, den 14. August, und Sonnabend, den 15. August: **Dracula jagt Frankenstein.**



ROSMANNECK FIRMENGRUPPE

„Haus Meeresbrandung“

40 Eigentumswohnungen bereits fertiggestellt

„Haus Kaiserhof“

92 Eigentumswohnungen, Hotel garni und vier Restaurationsbetriebe im Bau
Bauträger: IMO-BAUFINANZ Heinz Rosmanneck KG, 41 Duisburg,
Kasinostraße 3, Tel.: 02131 / 24338

„Haus Kiefernhof“ - Schönheitsfarm

Bauherr: GKV Gesellschaft für Kapitalsicherung und Vermögensanlagen mbH & Co.
Eigentumsträger-KG, 41 Duisburg, Kasinostraße 3, Tel.: 02131 / 22216

Wir führen unter fachmännischer Leitung die Schönheitsfarm „Haus Kiefernhof“

BELLMETICA Gesellschaft für Institute der Kosmetik, Gesundheits- und Schönheitspflege
mbH & Co., Kiefernhof-Betriebs-KG, 41 Duisburg, Kasinostraße 3, Tel.: 02131 / 24861

INTERESSENTEN WENDEN SICH BITTE AN EINE DER GENANNTEN GESELLSCHAFTEN !

Schmitt, Elfi, Villingen — Haus E. Weber
Schmitz, Hanns, m. So., Köln — Südstr. 20
Schneider, Fr., m. So., Holzw.-Hengsen — Hs. Janssen
Schneider, Josef, m. Fam., Siegburg — Bismarckstr. 12
Schneider, Wilhelm, m. Fam., Duisburg — Im Gewerbegebiet
Scholz, Udo, m. Frau, Lippstadt — Rheinstr. 6
Schuck, Hans, m. Fam., Kl. Krotzenburg — Birkenweg 12
Schuh, Volker, m. Frau, Saarbrücken — Janusstr. 3
Schulte, Wolfgang, m. Fam., Letmathe — Düsseldorfer Hof
Schultze, Edith, Herford — Tollestr. 2
Schürmann, Wolfg., m. Fam., Siegburg — Haus Nordland
Schwentke, Ewald, m. Fam., Burgdorf — Luciusstr. 9
Seip, Anneliese, m. Fam., Wiesbaden — Benekestr. 57
Siese, Hans, m. Fam., Herford — Nordsee-Haus
Skutta, Walter, m. Fam., Lippstadt — Nordhelmstr. 88
Städter, Theodor, m. Fam., Köln — Nordhelmstr. 88
Stein, Marianne, m. Fam., Berlin — Damenpfad 15
Steinhof, Hans-J., m. To., Steinhagen — Nordhelmstr. 2
Steinmann, Werner, m. Frau, Hagen — Luisenstr. 10
v. Stipriam, Heinrich, m. Frau, Münster — Damenpfad 41
Thomas, Lisel, Dortmund — Luisenstr. 15
Tiemann, Dieter, m. Br., Wesseling — Mainstr. 20
Trautmann, Eberhard, m. Fam., Stuttgart — Rheinstr. 3
Upmeier, Ewald, m. Fam., Voerde — Gartenstr. 11
Vehar, Max, m. Frau, Mülheim — Luisenstr. 15
Venhues, Renate, m. Fam., Hoetmar — Bismarckstr. 6
Viefhaus, Birgit, Essen — Benekestr. 18

Vöckler, Günter, m. Fam., Lövenich — Knyphausenstr. 15
Husemann, Käte, Lövenich — Knyphausenstr. 15
Vogt, Ingeborg, Herlem — Bismarckstr. 6
Völker, Ursula, Köln — Damenpfad 15
Wagner, Maria, Dortmund — Waldweg 12
Weber, Maria, Duisburg — Mühlenstr. 8
Weiß, Doris, m. Mu., Hagen — Birkenweg 19
Weiss, Elfriede, Hagen — Birkenweg 19
Werner, Johannes, m. Fam., Mülheim — Moltkestr. 2

Seebüderschnelldienst Reederei von der Ohe

Mit MS „LA PALOMA“

von **Norderney** nach **Baltrum**, dem Dornröschen der Nordsee,
und nach **Langeoog** - **Ausflugsfahrten** täglich ab Hafen

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im



HAUS DER KOCHKUNST

Inh. B. von der Ohe - Bülow-Allee 3
Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche - Diätküche
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



STRAND-CAFÉ und

STRAND-RESTAURANT

„**Giftbude**“

SEETERRASSE AM WESTSTRAND

Im Ausschank

**JEVER
PILSENER**

Elegante

Pelzmode

in großer Auswahl

SOMMERPREISE

Pelzsalon Nerzfarm Seemann

Norderney

Friedrichstraße / Ecke Tollestraße

Außerdem finden Sie bei uns nette Kleinigkeiten in Pelz für die zu-Haus-Geblienen

Behrendt, Friedrich, m. Frau, Wiedenbrück — Luisenstr. 2
Bender, Ulrich, Hagen — Gartenstr. 7
Berthold, Sieglinde, m. So., Marl — Herrenpfad 16
Böcker, Hans, m. Fam., Minden — Luisenstr. 9
Bliemer, Gerd, m. Fam., Berlin — Knyphausenstr. 18
Bösker, Ulrich, m. Fam., Rheine — Haus Sonnenblick
Bottenhofer, Mathild,e Neunburg — Am Wasserturm 11
Boyken, Zunst, Oldenburg — Gartenstr., Rass
Braun, Oskar, m. Frau, Hemer — Richthofenstr. 18
Brar, Günter, m. Frau, Dortmund — Bismarckstr. 14
Bruckhaus, Karl, m. Fam., Opladen — Marienstr. 22b
Bruckhaus, Helga, m. Fam., Opladen — Marienstr. 22b
Bruheim, Walter, m. Fam., Hildesheim — Luciusstr. 23
Conrath, Gisela, Eberbach — An der Mühle 9
Cramer, Carl, m. Fam., Warstein — Bismarckstr. 14
Ehlers, Klaus, m. Fam., Hannover — Kirchstr. 6
Elverich, Isolde, Münster — Herrenpfad 16
Fabian, Lisa, Berlin — Knyphausenstr. 18
Farwick, Toni, Hagen — Haus Sonnenblick
Feldmann, M., m. Fam., Schwarzenbeck — Hs. Sonnenbl.
Fischer, August, m. To., Bork — Luisenstr. 3
Fischer, Horst, m. Fam., Hattingen — Luciusstr. 5
Fischer, Jürgen, m. Frau, Wolsdorf — Herrenpfad 16
Friedrich, Gertrud, Recklinghausen — Knyphausenstr. 26
Fröhlich, Heinz, f. Fam., Winnensen — Bdw.-Erh.-Heim
Fühlbier, Ilse, Dortmund — Osterstr. 5
Gajewski, Gerd, m. Fam., Gelsenkirchen — Gartenstr. 7
Gerards, Peter, Ü.-Palenberg — Kreuzstr. 9
Gesang, Anneliese, Friemen — Südhoffstr. 10
Gerke, Helmut, m. Frau, Lüdenscheid — Gartenstr. 17
Glanzner, Walter, m. Fam., Lorsch — Marienstr. 17
Götzke, Harald, m. So., Hamburg — Haus Sonnenblick
Gräf, Else, Köln — Haus Daheim
Gräf, Siegrid, m. To., Köln — Haus Daheim
Gräfe, Ingeborg, m. Fam., Hösel — Benekestr. 52
Gsänger, Hans, m. Fam., Roth — Haus Insulaner
Gummersbach, Lia, m. So., Essen — Pension Abegg
Haase, Ilse, m. To., Gelsenkirchen — Gartenstr. 7

Restaurant ZUM WEISSEN RÖSSL

Wo? Ecke Winter-/Langestraße 28
Nähe Volksschule - Telefon 2921

Wir bieten: Schmackhafte, preiswerte Speisen
Gepflegte Getränke
Gemütliche Atmosphäre
Angenehmen Aufenthalt

Öffnungszeiten: 10.00 - 14.00 und 17.00 - 1.00 Uhr
Tischzeiten: 11.30 - 14.00 und 17.30 - 24.00 Uhr

Ausschank: Dortmunder Ritter Bier

Der Friseur für Anspruchsvolle

Henry Kiesling

Coiffeur international

Mitglied des Syndicats de la Haute Coiffeur Française

im Kurhaus

Damen- und Herren-Bedienung

**Parfumerie und
Kosmetiksalon**

Telefon 2905

Bremen - Timmendorfer Strand - Norderney

Hackenberg, Christa, Essen — Winterstr. 19
Hagenbeck, Hermann, m. Fam., Bochum — Friedrichstr. 21
Hannen, Ferdinand, m. Fam., Essen — Feldhausenstr. 3
Hartmann, Eva, m. To., Bremen — Luciusstr. 5
Haschke, Gertrud, Lüdenscheid — Ellernstr. 10
Hein, Gerhard, m. Frau, Hamburg — Kreuzstr. 9
Hertin, Ria, m. So., Balve — Haus Daheim
Hessling, Bernhard, m. Frau, Heiligenhaus — Frisiastr. 24
v. Heyl, Eva, Bad Tölz — Herrenpfad 16
Holstege, Hans, m. Ang., Bergheim — Luciusstr. 6
Homann, Käthe, Münster — Haus Sonnenblick
Hördemann, D., Dr., m. Fam., Essen — Villa Christina
Horn, Reinhold, m. Fam., Löhne — Winterstr. 11
Hupertz, Gerhard, m. Fam., Hörstel — Winterstr. 3a
Jäger, Karl-Heinz, m. Fam., Waltrop — Kirchstr. 10
Kleinrahm, August, m. Frau, Ratingen — Mühlenstr. 12
Klima, Josef, m. To., Groß-Umstadt — Haus Sonnenblick
Kobra, Walter, m. Fam., Reken — Luisenstr. 3
Kohlbach, Christina, Angermund — Am Januskopf 3
Kolodzy, Josef, Potsdam — Halemstr. 5
Kracke, Wilhelmine, Barsinghausen — Ellernstr. 8
Kramer, B., m. Fam., Bockum-Hövel — Hs. Sonnenblick
Krause, Wolfg., m. Frau, Altenhagen — Haus Sonnenblick
Krause, Margarethe, Hagen — Luisenstr. 9
Krausz, Adolf, m. Fam., Hanau — Halemstr. 5
Krolec, Ellen, Mülheim — Winterstr. 19



„Seefisch“-G. Meyer

Inh.: **Fritz Anker**

Kampstraße 10
bei der evangelischen Inselkirche

Telefon 467

Das Spezialgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räuherei
Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:
der fachgerecht verpackte **LECKERE RÄUCHERAAL**

Hotel-Pension „Sylvia“



Knyphausenstr. 3 **Bernhard und Erika Tjaden** Tel. 04932/3205 u. 428
Ganzjährig geöffnet - Neubau 1969 - Modern und komfortabel

Zimmer mit Dusche, WC und Balkon · Halbpension im Hause (warmes Abendessen) - Halbpensionsendpreise: Hochsommer von 27,00 bis 32,00 DM, übrige Jahreszeit von 25,00 bis 30,00 DM



Bitte Hausprospekt anfordern!

Im Ausschank:

Krombacher Pils
 mit Felsquellwasser gebraut

Krombholz, R., m. Frau, Reichensachsen — Fokken, a. L.
 Krüger, Werner, m. Fam., Neuwied — Gartenstr. 7
 Kümper, Ernst, Rheine — Villa Christina
 Kurth, Manfred, Velbert — Villa Christina
 Kuetz, Heinrich, Dortmund — Gartenstr. 7
 Langnese, Anita, Gladbeck — Luciusstr. 10
 Löffel, Ursel, Köln — Vllila Christina
 Lufen, Heinz, m. Fam., Krefeld — Halemstr. 5
 Mäusezahl, Horst, Bochum — Luciusstr. 23
 Meier, Franz, Altena — Herrenpfad 17
 Meininghaus, Werner, m. Frau, Leverkusen — Gartenstr. 7
 Messerschmidt, Trudl, Heilbronn — An der Mühle 9
 Moczydlar, Leo, m. Frau, Dortmund — Kirchstr. 10
 Mühe, Hanjo, m. Frau, Frankfurt — Birkenweg 30
 Neudorf, Siegfried, m. Frau, Beckum — Südstr. 23
 Niehaus, L., m. Fam., Rheine — Herrenpfad 16
 von Nostitz, Herbert, London — Hotel am Kurplatz
 Nuderstein, Lucia, m. To., Osterfeld — Haus Sonnenblick
 Orschel, Laetitia, m. Fam., Berlin — Haus Insulaner
 Parrisius, Walter, m. Frau, Essen — An der Schanze 12
 Pröscher, Inge, m. So., Bad Hersfeld — Marienstr. 24
 Rafalski, Charlotte, Freiburg — Am Wasserturm 11
 Riege, Ursule, Hollenstedt — Herrenpfad 16
 Rohsbach, Heinrich, Gladbeck — Kirchstr. 10
 Rudkofsky, Rainer, Nordenham — Haus Sonnenblick
 Schellong, Dieter, m. Fam., Münster — An der Schanze 12

Musikstudio Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht
 Gelegenheit zu Bandaufnahmen
 Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

Schibalski, Heinrich, m. Fam., Böblingen — Pension Kama
 Schindler, Maria, Korschenbroich — Herrenpfad 16
 Schmaltz, Joachim, Langenberg — Luciusstr. 23
 Schmidt, Franziska, Hagen — Luisestr. 9
 Schmidt, Hubert, Rehme — Langestr. 26
 Schoofs, Heinz, m. Frau, Bocholt — Marienstr. 24
 Schottelius, Lieselotte, Rastatt — Haus Sonnenblick
 Schüler, Karl, m. Fam., Göttingen — Herrenpfad 17
 Schultes, Alfred, Dr., m. Fam., Wien — Luciusstr. 23
 Schut-Kuitse, J., Groningen — Haus Sonnenblick
 Schwarz, Willi, m. Fam., Hattingen — Halemstr. 5
 Selenz, Harald, Herten — Haus Sonnenblick
 Selle, Friedrich, m. Fam., Hasslinghausen — Am Janusk. 3
 Semmler, Kurt, m. Fam., Geislingen — An der Sch. 5
 Sieper, Hans, m. Frau, Hagen — Richthofenstr. 7
 Skur, Margarete, m. To., Berlin — Herrenpfad 16
 Sommer, Raymond, m. Fam., Porz — Haus Daheim
 Staats, Ernst, m. Fam., Moers — Haus Sonnenblick
 Steinwedel, Viktoria, m. So., Barsinghausen — Ellernstr. 8
 Sterkel, Renate, Neckarsulm — An der Mühle 9
 Stoffer, Dieter, Berlin — Marienstr. 17
 Urmoneit, Jürgen, m. Fam., Berlin — Halemstr. 5
 Veddel, Elfriede, m. So., Graf — Heinrichstr. 3
 Voigt, Wilhelm, m. Fam., Berlin — Gartenstr. 7
 Wagner, Christel, Hattingen — Südstr. 22
 Neuwerth, Karin, Iserlohn — Südstr. 22
 Weitz, J., New York — Herrenpfad 16
 Wenger, Elisabeth, m. To., Münster — Herrenpfad 16
 Westermann, Imelda, Neheim-Hüsten — Benekestr. 52
 Wieland, Heinz, m. Frau, Herzogenrath — Hs. Sonnenbl.
 Witt, Willi, m. Frau, Rheinhausen — Gartenstr. 19
 Wittkopp, Friedrich, m. Frau, Emden — Winterstr. 3a
 Zander, Georg, Berlin — Gartenstr. 7
 Ziegler, Klaus, Schwetzingen — Frisiastr. 24
 Zilch, Rita, Isernhagen — Frisiastr. 25a

Angemeldet bis zum 30. Juli 1970 mittags

Ahlschwede, H., m. Fam., Bonn-Duisdorf — Benekestr. 9
 Alkemeyer, Anneliese, m. Br., Recke — Halemstr. 8
 Appel, Werner, m. Frau, Mackenbach — Rheinischer Hof
 Arnold, Horst, m. Fam., Geisnitz — Luisestr. 11
 Baiser, Erwin, Butzbach — Campingplatz Um Ost
 Behrends, Manfred, m. Fam., Düsseldorf — Haus Westenb.
 Berger, Rudolf, m. Frau, Buer — Halemstr. 8
 Bergmann, Oskar, Herten — Park-Hotel
 Berners, Ursula, m. To., Oberhausen — Winterstr. 5
 Bielefeld, Anni, m. Ma., Essen — Moltkestr. 9
 Bode, Wolfgang, München — Halemstr. 8
 Böhmer, Gerhard, m. Fam., Berlin — Kirchstr. 8
 Boettcher, Alfred, Dr., m. Frau, Bielefeld — Viktoriastr. 4
 Braun, Ruth, Marl — Frisiastr. 12
 Bringmann, Th., Hagen — Weserstr. 12
 Brinkmann, Heinrich, m. Fam., Bochum — Schmiedestr. 11
 Brokmeier, Alfred, Winsen — Poststr. 8
 Brune, Henriette, Recklinghausen — Heinrichstr. 8
 Brunner, Fritz, m. Fam., Mainberg — Strandstr. 6
 Bruns, Bernhard, m. Fam., Stommeln — Gartenstr. 53
 Butmahn, Werner, m. Fam., Holzhausen — Gartenstr. 22
 Buscher, Armin, m. Frau, Mannheim — Herrenpfad 12
 Büscher, Ruth, Gladbeck — Halemstr. 8
 Bussemas, Manfred, Dortmund — Birkenweg 12a

Villa Irene

Feldhausenstraße 8 - Telefon 2620

Das gepflegte Gästehaus garni bietet wohlthuenden Aufenthalt in kultiviertem Rahmen
 Sonnige, ruhige Lage im Kurviertel - Strandnähe - Liegewiese

Das Haus wird ganzjährig geheizt

Vor- und Nachsaison Pauschalpreise

Unter gleicher Leitung:

Komfort-Appartement

für vier bis sechs Personen

Großer Wohnraum - Küchenblock,

Duschbad und zwei WC

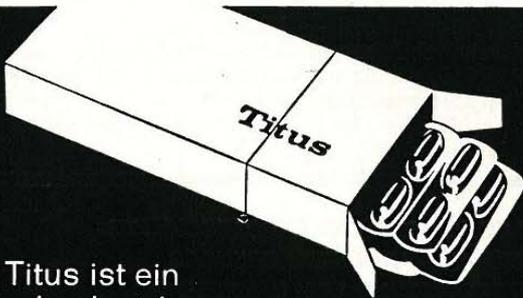
Komplette Doppel- und

Einzelschlafzimmer nach Bedarf

Informieren Sie sich unverbindlich!

Christiansen, H., Dr., m. Frau, Wunstorf — Benekestr. 59
 Cordes, Heinz, Wildeshausen — Elbestr. 10
 Deierling, Gerda, m. To., Stadthagen — Birkenweg 12a
 Dittmer, Peter, Dr., m. Fam., Hamburg — Viktoriastr. 6
 Döll, Werner, m. Frau, Oldenburg — Haus Meyerdrees
 Döring, Georg, m. Fam., Opladen — Benekestr. 57
 Dornschneider, Elmar, m. Fam., Stotzheim — Moltkestr. 10
 Dörre, Alfred, m. Fam., Berlin — Knyphausenstr. 6
 Draber, Helene, m. Ang., Schwerte — Strandstr. 8
 Elsas, Bernhard, m. Fam., Leverkusen — Kaiserstr. 17
 Epping, Herta, Hövelhof — Meier, Ratskeller
 Fabricius, Wilhelm, m. Frau, Altenhaßlau — Luisenstr. 11
 Falk, Peter, m. Frau, Rünigen — Roonstr. 3
 Farin, Helmut, m. Fam., Holzhausen — Gartenstr. 22
 Fecker, Andreas, m. Frau, Hannover — Janusstr. 12
 Fehige, Josefa, Münster — Winterstr. 5
 Fensch, Wolfgang, m. Frau, Krefeld — Viktoriastr. 6
 Fischer, Elfriede, Neu-Steddorf — Winterstr. 22
 Fitzke, Johann, Garbsen — Nordhelmstr. 48
 Frey, Friedrich, Dr., m. Fam., Freiburg — Goebenstr. 4
 Fried, Vera, Berlin — Knyphausenstr. 6
 Fürstenberg, Frieda, Neuwid — Am Wasserturm 4
 Funk, Wilhelm, m. Frau, Uelzen — Roonstr. 3
 Gerdsmeier, Wilfried, m. Fam., Werste — Viktoriastr. 3
 Geffers, Herta, Hannover — Winterstr. 24
 Gerling, Wilhelm, m. Frau, Holsen — Halemstr. 8
 Giessmann, Valerie, B.-Gladbach — Bruns Hotel
 Girrulat, Felicitas, Remscheid — Benekestr. 39
 Golditz, Otto, m. Fam., Ochtersum — Luisenstr. 3
 Gottowik, Max, m. Frau, Westerholt — Am Fischerhafen 3
 Griebing, Hans, m. Fam., Remscheid — Strandstr. 6
 Gross, Wilhelm, Wuppertal — Kirchstr. 8
 Grosse-Vossmann, A., m. Fam., Westbevern — Th.-M.-H.
 Günnewig, Gaby, Ahlen — Damenpfad 9
 Hagemeier, Rolf, m. Frau, Bunde — Winterstr. 22
 Harms, Uwe, Strasbourg — Halemstr. 8
 Haupt, Werner, m. Fam., Remscheid — Luisenstr. 3
 Heede, Andreas, Walsrode — Halemstr. 8
 Heitzmann, Karl, m. Fam., Oftersheim — Luisenstr. 3
 Hellwig, Horst, Neubakel — Südstr. 11a
 Hermann, Werner, m. Frau, Wuppertal — Rheinischer Hof
 Hesper, Erich, m. Frau, Düsseldorf — Frisiastr. 12
 Heyne, Margot, Berlin — Ellernstr. 25
 Hoffmann, Heinz, m. Fam., Mülheim — Hochhaus A
 Hoffmann, Willy, m. Frau, Kaiserslautern — Herrenpfad 9
 Hübner, Dorit, m. To., Recklinghausen — Frisiastr. 12
 Huwig, Renate, Fischbach — Strandstr. 6
 Jakoby, Klaus, m. Fam., Köln — Herrenpfad 17
 Jödike, Karl-H., Koblenz — Viktoriastr. 3
 Jungberg, Alfred, m. Fam., Recklinghausen — Südstr. 21
 Jungberg, Otto, m. Frau, Recklinghausen — Südstr. 21
 Jussen, Willibald, m. Fam., Erndtebrück — Strandstr. 6
 Kalthoff, E., Dr., m. Frau, Langenhagen — Viktoriastr. 6
 Kappelhoff, Alfons, m. Fam., Wessum — Thom.-Mor.-H.
 Kern, Gitta, m. Fam., Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 74
 Kiko, Christa, Castrop-Rauxel — Luisenstr. 20
 Kilian, Peter, m. Ang., Stuttgart — Hotel Rheinischer Hof
 Klann, G., m. Frau, Velbert — Damenpfad 9
 Klasen, Klaus, Lüdenscheid — Maybachstr., Bauermann
 Kliche, Gerda, m. So., Düsseldorf — Kaiserstr. 1
 Kliemann, A., m. Frau, Münster — Gartenstr. 37
 Knausenberger, Hans, m. Fam., Göppingen — Kaiserstr. 11

Koestler, Heinz, Dr., m. Frau, Nürnberg — Südstr. 21
 Körner, Hanni, m. Br., Pier — Emsstr. 4
 Kothe, Heinrich, m. Fam., Wermelskirchen — Park-Hotel
 Kötter, Günter, m. Fam., Hagen — Weserstr. 12
 Kowol, Hans, m. Fam., Bayreuth — Waldweg 3
 Kraft Karl-J., Dr., Leverkusen — Viktoriastr. 4
 Krampe, Hans, Dr., m. Fam., Bottrop — Nordhelmstr. 10
 Kreienberg, Willi, Wildeshausen — Elbestr. 10
 Krügerbehrens, E., Frankfurt — Hotel Europäischer Hof
 Krüger, Anna, Neuwid — Am Wasserturm 4
 Krüger, Fritz, Dr., m. Fam., Leonberg — Kreuzstr. 8
 Kugler, Johanna, Nürnberg — Südstr. 21
 Künne, Fritz, m. Fam., Dortmund — Seilerstr. 11
 Küpper, Willi, m. Frau, Wuppertal — Emsstr. 4
 Laag, Paul, m. Frau, Bad Salzuflen — Am Wasserturm 17
 Lebede, Erich, m. Fam., Oberhausen — Wiedaschstr. 10c
 Lehnerdt, Hans-J., m. Frau, Essen — Janusstr. 12
 Lohmert, Doris, Fischbach — Strandstr. 6
 Lompart, Agnes, Solingen — An der Schanze 11
 Levermann, Helga, Dortmund — Winterstr. 5
 Löbbing, Hilde, Norderney — Hautklinik
 Lukas, Monika, Tailfingen — Nordhelmstr. 10
 Lutte, Antonie, Castrop-Rauxel — Kaiserstr. 11
 Marschein, I., m. To., Burkhardsfelden — Am Fischerh. 3
 Marquardt, Lotte, Hannover — Viktoriastr. 4
 Mayer, Josef, Dr., m. Fam., Freiburg — Goebenstr. 4
 Meier-Jüngst, Beate, Altena — Herrenpfad 17
 Menke, Hans-Dieter, m. Fam., Quernheim — Rhein. Hof
 Messinger, Ralf-Georg, m. Fam., Oelde — Viktoriastr. 4
 Kötter, Ulrich, Dinslaken — Viktoriastr. 4
 Meyer, Annegret, Koblenz — Viktoriastr. 3
 Meyer, Gustav, m. Frau, Bad Salzuflen — Schmiedestr. 8
 Meyer, Hermann, m. Fam., Bonn — Viktoriastr. 3
 Meyer, Lutz, Bad Oeynhausen — Friedrichstr. 35
 Mohring, Hartmut, m. Fam., Kolenfeld — Gartenstr. 53
 Möllering, Wilhelm, Dr., m. F., Düsseldorf — Kaiserstr. 11
 Mönkemeyer, Berta, Höxter — Birkenweg 12a
 Müller, Heinz, m. Frau, Essen — Kirchstr. 6
 Netsch, Erna, Winsen — Poststr. 8
 Neugebauer, m. Fam., Lünen — Nordhelmstr. 10
 Neusel, Katharine, Hagen — Luisenstr. 11
 Niechoy, Hans, m. Fam., Berlin — Friedrichstr. 10
 Nitschke, Manfred, m. Fam., Frankfurt — Gartenstr. 57
 Notling, Karl, Sommersett — Luisenstr. 20
 Oestreich, Dietlinde, Hannover — Janusstr. 12
 Osthushennick, A., m. Fam., Gütersloh — Halemstr. 8
 Pfänder, Christa, m. To., Frankfurt — Heinrichstr. 8
 Peiler, Bernd, Krefeld — Herrenpfad 9
 Pigerl, Hans, m. Frau, Germering — Emsstr. 4
 Pieper, Susanne, m. Fam., Saarlouis — Pension Nordland
 Pohl, Werner, m. Fam., Saarbrücken — Langestr. 29
 Porsch, Renate, Rheydt — Nordhelmstr. 31
 Preuß, Ingrid, Lüdenscheid — Maybachstr. 32
 Pusch, Gertrud, Berlin — Langestr. 29
 Rademacher, Albert, m. Fam., Letmathe — Winterstr. 25
 Radert, Christine, Melbergen — Friedrichstr. 35
 Redenz, Herta, Wattenscheid — An der Schanze 15
 Reinke, Karin, Fischbach — Strandstr. 6
 Rennert, W., Minden — Hotel Rheinischer Hof
 Riedl, Elisabeth, Dortmund — Benekestr. 39
 Rieke, Anneliese, Bad Salzuflen — Am Wasserturm 15
 Rieke, Heinz, Bad Salzuflen — Am Wasserturm 15



Titus ist ein
 hochwirksames
 Sexualtonikum
 zur Steigerung
 der männlichen Aktivität.

Titus bringt Ausdauer und Vitalität.

Männlichkeit Selbstvertrauen Potenz

Titus

32 Kapseln DM 11,85
 nur in Apotheken

CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café

gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

bietet den
anerkannt
guten
BREMER
ROLAND-
KAFFEE



Ritter, Lydia, Frankfurt — Richthofenstr. 14
Roevenich, Bärbel, m. Ma., M.-Gladbach — Strandstr. 6
Rohr, H., Helmstedt — Strandstr. 8
Rosenplänter, Rolf, Clausthal-Z. — Luisenstr. 11
Rottmann, H., m. Frau, Appelhülsen — Wiedaschstr. 10c
Rusch, Gerd, m. Fam., Wülfrath — Südhoffstr. 14
Römer, Anna, Dortmund — Strandstr. 6
Sachs, Gerd, m. Frau, Ludwigshafen — Waldweg 13
Schäferjohann, Heinz, Schlangen — Bruns Hotel
Scharmer, Karin, m. So., München — Viktoriastr. 4
Scheicht, Gerd, m. Frau, Wuppertal-E. — Europäischer Hof
Schenkendorf, Thesi, Konstanz — Südstr. 21
Scherer, Agnes, Iserlohn — Gartenstr. 53
Schillings, Renate, m. To., Bellersheim — Am Fischerh. 3
Schlegel, Charlotte, Hösel — Am Wasserturm 4
Schleyer, Heinz, Dr., m. F., Schwetzingen — Viktoriastr. 6
Schlüter, Helmut, m. Fam., Vlotho — Waldweg 13
Schmeddeshagen, Robert, m. Frau, Oelden — An der M. 7
Schmidt, Helga, m. Fam., Clausthal — Luisenstr. 11
Schmitzspan, J., m. Fam., Dautenheim — Am Fischerh. 10
Schmuck, Heinz, m. Fam., Münster — Winterstr. 22
Schomaker, Edith, Marl — Frisiastr. 12
Schrader, Hans, m. Frau, Osnabrück — Elbestr. 10
Schrader, Agathe, Greffen — Rheinstr. 21
Schügl, Fritz, m. Fam., Göttingen — Heinrichstr. 8

Schulz, Werner, Bielefeld — Luisenstr. 11
Schumacher, Ottilie, Frankfurt — Richthofenstr. 14
Selle, Harald, Düsseldorf — Am Wasserturm 4
Sellin, Alfred, m. Fam., Heilbronn — Seilerstr. 2
Siekmann, Hans, m. Fam., Kochem — Bdw.-Erh.-Heim
Sosnonski, Margret, Detmold — Viktoriastr. 4
Specht, Christel, m. Fam., Ratingen — Schmiedestr. 1
Stang, Eberhard, m. Frau, Würzburg — Mainstr. 1a
Steiling, Heiner Gladbeck — Halemstr. 8
Stein, Rolf, m. Fam., Herford — Birkenweg 12a
Steinhauer, Willi, m. Fam., Saarbrücken — Viktoriastr. 6
Streuch, Hubert, m. Frau, Effersen — Moltkestr. 10
Teichmann, Manfred, m. Fam., Bochum — Birkenweg 22
Thielen, Fred, m. Fam., Fahrenhorst — Kaiserstr. 11
Thunemeyer, Elisabeth, m. To., Ahlen — Damenpfad 9
Thimemeyer, Therese, Sennelager — Damenpfad 9
Töllner, August, m. Frau, Godshorn — Poststr. 1
Tommoer, Walter, m. Frau, Osnabrück — Rheinischer Hof
Tramer, Klaus, Dortmund — Benekestr. 39
Treptau, Pfungstadt — Hotel Rheinischer Hof
Vieth, Maria, m. Fam., Bochum — Birkenweg 12a
Vollmer, Ellen, Saarbrücken — Strandstr. 6
Walther, Waldemar, Dr., Oberhausen — Bruns Hotel
Wefers, Franz, m. Frau, Lüdenscheid — Maybachstr. 32
Weißhuhn, Waltraut, m. Fam., Dortmund — Strandstr. 6
Wernicke, Klaus, m. Frau, Hamburg — Birkenweg 12a
Westerwelle, H.-J., m. Fam., Herdecke — Friedrichstr. 10
Wilding, W., Dützen — Hotel Rheinischer Hof
Wilke, Werner, m. Fam., Solingen — An der Schanze 11
Wintrich, Christa, Braunschweig — Strandstr. 8
Wörz, Magda, Köln — Benekestr. 57
Zabel, Erich, m. Frau, Berlin — Friedrichstr. 10
Zietlow, Edith, m. Fam., Bad Wildungen — Janusstr. 10
Zimmermann, Karl, m. Frau, Gemünden — Luisenstr. 11

Angemeldet bis zum 31. Juli 1970 mittags

Alex, Alfred, m. Fam., Schwieberdingen — Am Fischerh. 12
Arnhold, Klaus, Hannover — Roonstr. 6
Baron, Horst, m. Fam., Kassel — Deichstr. 1
Baumann, Vera, Berlin — Hotel Germania
Beck, Hermann, m. Frau, Coburg — Friedrichstr. 38
Beckmerhagen, Elisabeth, Iserlohn — Sanatorium Nordern.
Beine, Charlotte, m. To., Gronau — Heinrichstr. 8
Bellgardt, Gerd, Datteln — Sanatorium Norderney
Bischoff, Margret, Bielefeld — Friedrichstr. 38
Blank, Jürgen, Köln — Haus Diana
Bode, Albert, m. Frau, Essen — Roonstr. 6
Badmeier, Gottfried, m. Fam., Ottobrunn — Frisiastr. 9
Böhmer, Leo, m. Fam., Burgsteinfurt — Tollestr. 1a
Brasche, Siegfried, m. Fam., Karst — Haus Westend
Brauer, Ruth, m. To., Höchstenbach — Südstr. 19
Braun, Wolfgang, m. Frau, Leinzell — Am Schirrhof 6
Breuer, Sybille, m. Mu., Bonn — Roonstr. 6
Bruns, Heinrich, m. Fam., Lühde — Luciusstr. 9
Brunshus, Waltraud, m. To., Quernheim — Viktoriastr. 2
Budde, Hildegard, Hagen — Viktoriastr. 2
Bund, Karlheinz, Dr., m. Fam., Essen — Golf-Hotel
Buseeri, Rosolino, Hamm — Sanatorium Norderney
Bürger, Hermann, m. Frau, Detmold — Birkenweg 17
Clemens, Philipp, m. To., Lützelsachsen — Tollestr. 1a
Cramer, Ruth, m. Fam., Werstein — Hotel Germania
Dambach, Georg, m. Frau, Köln — Haus Westend
Dassow, Gerhard, m. Frau, Berlin — Halemstr. 2
Dewitt, Maria, Warendorf — Kreuzstr. 10
Dodt, Hildegard, Schönberg — Haus Westend
Döppner, Winfried, m. Frau, Reutlingen — Kreuzstr. 10
Drechsler, Otto, Dr., m. Fam., Gmund — Viktoriastr. 2
Dumke, Regina, m. Mu., Hagen — Friedrichstr. 38

**KREIS- UND STADTSPARKASSE
NORDEN**
HAUPTZWEIGSTELLE **NORDERNEY**

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE
EINLÖSUNG VON REISESCHECKS
AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr
freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen
Telefon 552 Fernschreiber 0 27 221

**ZUWACHSSPAREN - bis 9% Zinsen -
auch etwas für Sie!**

Wir beraten Sie gerne

大 精 康 熙 OSTASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

Gegründet 1932 Berlin

CHINA-, JAPAN-, INDIENKUNST

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,
Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY

Poststraße 2 - Telefon 04932 - 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 - Postfach 406 - Telefon 04932 - 2435

Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und
Badestrandes (Nordstrand) - Fließendes Wasser warm
und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern
Etagendusche - Gute Küche

Große moderne Glasveranda - Aufenthaltsraum

Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

Inh. Eberhardt Malz

Vollpensions-Endpreise:

Hauptsaison von 26,— bis 30,— DM

übrige Jahreszeit von 23,— bis 27,— DM

HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension

Heinrichstraße 10 - Telefon 04932 / 2118 - Postfach 169

Ganzjährig geöffnet

Clubraum - Speisezimmer - Dusche im Hause



Vom 1. 6. bis 30. 9. **Teilpension** (warmes Abendessen)
Teilpensions-Endpreis ab 19,— DM



Von Oktober bis Mai auch **Vollpension**
Vollpensions-Endpreis ab 22,— DM

Für Kinder auf alle Preise je nach Alter
entsprechende Ermäßigung

DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

HAAKE - BECK - PILS



DORTMUNDER UNION BIER

haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER

NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9

Ruf 04932 / 777



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am
Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer

Zentralheizung - Große Seeterrasse
Ganzjährig geöffnet

INCLUSIVPREIS

(Übernachtung, Frühstück, Prozenste, Mehrwertsteuer)

SEEZIMMER

Sommersaison DM 26,45

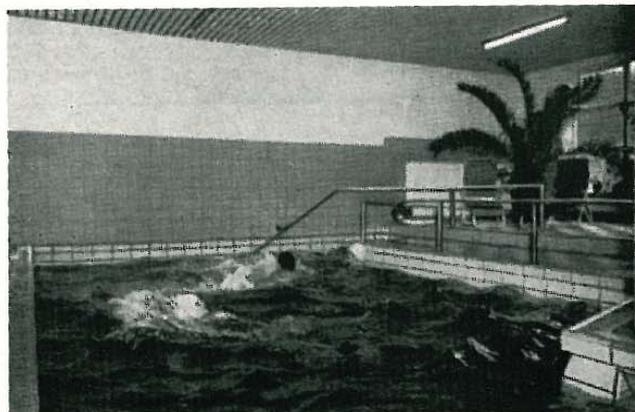
Frühjahr und Herbst DM 25,30

GARTENZIMMER

Sommersaison DM 20,70

Frühjahr und Herbst DM 20,70

**Für die Frühjahrs-
und Herbst-Kurgäste
unseres Hauses
besonders
empfehlenswert**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad
mit einer ständigen Wassertemperatur von 26 Grad Wärme
steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung



Milch-BAR

am Meer

Café – Konditorei

Milch-Reis-Gerichte

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbiss zu jeder Tages- und Abendzeit
Torten und Kuchen aus eigener Konditorei

Ebers, Elke, m. Mu., Hamburg — Kiefernweg 3
Ehrenberg, Heinz, Köln — Friedrichstr. 8
Ehlers, Jürgen, m. Fam., Hamburg — Adolfsreihe 2
Fister, Luzia, Ahlen — Sanatorium Norderney
Fleischer, Soltau — Luisenstr. 1a
Franke, Wolfgang, Hüttental — Sanatorium Norderney
Frede, Franz, m. Frau, Gevelinghausen — Winterstr. 22
Friedrich, Gunda, Nürnberg — Viktoriastr. 2
Drescher, Isolde, Fürth — Viktoriastr. 2

Grundwald, Edmund, m. Frau, Altena — Luciusstr. 9
Gundermann, H., m. Frau, Waiblingen — Damenpfad 10
Gwozda, Werner, m. Fam., Lünen — Deichstr. 1
Halbig, Harald, Dr., m. Frau, Hannover — Südhoffstr. 3
Händle, Heinz, Vlotho — Sanatorium Norderney
von Hayn, Gunter, m. Frau, Benthe — Kiefernweg 10
Heepmann, Gerhard, Minden — Sanatorium Norderney
Henatsch, Günter, Dr., m. Fam., Dormagen — Emsstr. 15
Hermes, Karola, Halverde — Viktoriastr. 2
Herden, Ruth, m. To., Schwerte — Kreuzstr. 10
Hofman, Achim, Dortmund — Sanatorium Norderney
Hörster, Kurt, Dortmund — Sanatorium Norderney
Hövelmey, Mathilde, Steinbeck — Viktoriastr. 2
Hrivnok, Artur, Frankenthal — Sanatorium Norderney
Jarchow, Rolf, Schalksmühle — Sanatorium Norderney
Kamp, Matthias, m. Frau, Kettwig — Friedrichstr. 11
Kemper, Elisabeth, Siegen — Sanatorium Norderney
Kessler, Rolf, Frankfurt — Hotel Haus am Meer
Keßler, Wilhelm, m. Fam., Herbede — Südstr. 7
Kieser, Maria, m. To., Rheurdt — Winterstr. 25
Kirschbaum, Martin, m. Frau, Gustorf — Jann-B.-Str. 79
Klatt, Paul, m. Frau, Hattingen — Deichstr. 1
Klein, Helmut, m. Frau, Kallstadt — Jann-Bergh.-Str. 73
Klein, Klaus, Griesenbrauck — Sanatorium Norderney
Kleist, Wilfried, Bochum — Sanatorium Norderney
Kuyhald, Wilhelm, Herne — Langestr. 2
Koprek, Walter, Selm — Sanatorium Norderney
Kowalski, Josef, Wanne-Eickel — Sanatorium Norderney
Kramer, Klaus, Delbrück — Sanatorium Norderney
Kröger, Lotte, m. So., Kraghammer — Kreuzstr. 10
Küppers, Kurt, m. Fam., Essen — Wilhelmstr. 11
Küsel, August, m. Frau, Soltau — Haus Poppinga
Labende, Heinz, m. Frau, Kassel — Südstr. 4
Latus, Georg, Essen — Kreuzstr. 8
Legler, Inge, m. To., St. Augustin — Friedrichstr. 11
Letzner, Marianne, m. Fam., Essen — Jann-Bergh.-Str. 73
Linke, Gerda, Düsseldorf — Haus Westend
Löning, Walter, m. Fam., Gildehaus — Haus Meeresleucht.
Marx, Otto, m. Frau, Leverkusen — Kreuzstr. 10
Mathieu, Maria, Dudereiler — Haus Westend
Meyer, Gertrud, Berlin — Wilhelm-Augusta-Heim
Michalski, Franz, m. Frau, Fröstenley — Halemstr. 2

Ihr Ausflugsziel
auf der Insel

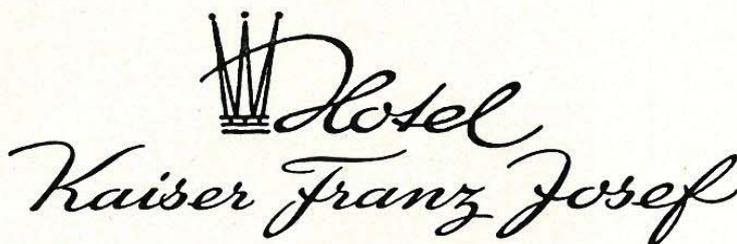
Restaurant und Café

„Oase“

Telefon 462

Im Ausschank *Lingstr.*

Fülbier, Walter, Dortmund — Sanatorium Norderney
Gaul, Karl-Heinz, m. Fam., Eidinghausen — Luciusstr. 31
Gebkens, Wlhelm, m. Frau, Oldenburg — Jann-B.-Str. 16
Gerloch, Erwin, Hamburg — Hotel Germania
Gillesen, Cornelius, Borken — Sanatorium Norderney
Göthling, Bärbel, Frankfurt — Luisenstr. 33
Götz, Ilse, Hemer-Becke — Sanatorium Norderney
Gross, Charlotte, m. To., Solingen — Friedrichstr. 38
Grube, Wilhelm, m. Fam., Dinslaken — Kreuzstr. 10


Hotel
Kaiser Franz Josef

Norbert und Charlotte Sängler
Postfach 268 - Fernruf (04932) 670 und 2180

KUPFERKANNE –

ein ganz besonderer Anziehungspunkt
mit dem stets frisch gefüllten Hummerbassin

PFEFFERMÜHLE –

ein begehrtes Ziel aller Feinschmecker
bis ein Uhr nachts

DELFTER STUBEN

eine Oase der Gemütlichkeit
im Zentrum der Stadt

KLEINES KURGAST- KOMPENDIUM

Kurmittel

MEERESKLIMA und MEERWASSER: Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerläßliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wettersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

ANWENDUNGEN:

LUFTBÄDER führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

KALTE MEERESBÄDER bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselfvorgänge im Körper dar.

WARME MEERWASSERBÄDER (Solbäder) werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 Prozent mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

MEERWASSER-INHALATIONEN können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen Inhalatorium als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

MEERWASSER-TRINKKUREN sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

MEERESSCHLICK-ANWENDUNGEN. Aus jahrhundertalten mineralischen und organischen Ablagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschllick ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefaßtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

SAUNABÄDER. Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Planschbecken.

ZUSÄTZLICHE EINRICHTUNGEN: Verschiedene Massagen, u. a. Unterwasser-massagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

| | | | |
|--|---|---------------------------------|--------------------------|
| MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD mit 24 ⁰ Wasserwärme: | montags bis freitags | 9.15 - 12.30 Uhr | 15.45 - 17.30 Uhr |
| | sonnabends | 9.15 - 12.30 Uhr | 15.30 - 17.30 Uhr |
| | sonntags | 9.00 - 12.30 Uhr | |
| | donnerstags | 20.00 - 22.00 Uhr | |
| | Kassenschluß dreiviertel Stunde vorher | | |
| KURMITTELHAUS: Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen und Massagen | montags bis freitags | 8.00 - 13.00 Uhr | 14.30 - 16.45 Uhr |
| | sonnabends | 8.00 - 12.00 Uhr | |
| | Schlickanwendungen und Massagen nur auf Vorbestellung | | |
| | Kassenschluß eine Stunde vorher | | |
| MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE: | montags bis freitags | 14.30 - 16.45 Uhr | |
| | Vorankündigung an der Kurmittelhauskasse | | |
| INHALATORIUM im Kurmittelhaus: | montags bis freitags | 8.00 - 12.30 Uhr | 14.30 - 16.15 Uhr |
| | sonnabends | 8.00 - 11.30 Uhr | |
| | Kassenschluß eine Stunde vorher | | |
| GRUPPENGYMNASTIK im Kurmittelhaus: | montags | 20.00 - 21.00 Uhr | |
| | mittwochs | 20.00 - 21.00 Uhr | |
| FINNISCHE SAUNA mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad): | | Damen | Herren |
| | montags | 9.00 - 12.30 Uhr | 14.30 - 17.00 Uhr |
| | dienstags | 14.30 - 17.00 Uhr | 9.00 - 12.30 Uhr |
| | mittwochs | 14.30 - 17.00 Uhr | 14.30 - 17.00 Uhr |
| | donnerstags | | 14.30 - 17.00 Uhr |
| | freitags | 9.00 - 12.30 Uhr | 14.30 - 17.00 Uhr |
| | sonnabends | Kassenschluß eine Stunde vorher | |
| | Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen | | |
| BIOMARIS-MeerestIEFWasser (Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten): | montags bis freitags | 9.00 - 12.00 Uhr | 16.00 - 18.00 Uhr |
| | sonnabends | 9.00 - 12.00 Uhr | |
| | sonntags | 10.00 - 12.00 Uhr | |
| KURLIEGEHALLE am Weststrand: | werktags | 10.00 - 16.00 Uhr | |
| | sonntags | 13.00 - 16.00 Uhr | |
| BADEZEITEN am Nord- und Westbadestrand: | täglich | 10.00 - 12.45 Uhr | 15.00 - 16.45 Uhr |
| BADEZEITEN am Ostbadestrand „Weiße Düne“: | täglich | 10.00 - 13.00 Uhr | 14.00 - 16.00 Uhr |
| STRANDKORBVERMIETUNG Nord-, West- und Oststrand sowie Kaiserwiese: | täglich | 9.00 - 12.45 Uhr | 14.00 - 15.45 Uhr |
| MINIGOLF an der Kaiserwiese: | täglich | 10.15 - 12.45 Uhr | 15.00 - 19.00 Uhr |
| LESERÄUME im Staatlichen Kurhaus: | täglich | 9.00 - 22.00 Uhr | (Fernsehen ab 19.00 Uhr) |

Fahrplan Stadt — Ostbad „Weiße Düne“

| Haltestelle Friedrichstraße | | Haltestelle Busbahnhof bei der Schule | | Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“ | |
|-----------------------------|--------|---------------------------------------|--------|---------------------------------|--------|
| vorm. | nachm. | vorm. | nachm. | vorm. | nachm. |
| 9.00 | 13.00 | 9.05 | 13.05 | 9.20 | 13.00 |
| 9.20 | — | 9.25 | 13.25 | 9.40 | 13.20 |
| 9.40 | — | 9.45 | 13.45 | 10.00 | 13.40 |
| 10.00 | — | 10.05 | 14.05 | 10.20 | 14.00 |
| 10.20 | — | 10.25 | 14.25 | 10.40 | 14.20 |
| 10.40 | — | 10.45 | 14.45 | 11.00 | 14.40 |
| 11.00 | 15.00 | 11.05 | 15.05 | 11.20 | 15.00 |
| 11.20 | 15.20 | 11.25 | 15.25 | 11.40 | 15.20 |
| 11.40 | 15.40 | 11.45 | 15.45 | 12.00 | 15.40 |
| 12.00 | 16.00 | 12.05 | 16.05 | 12.20 | 16.00 |
| 12.20 | 16.20 | 12.25 | 16.25 | 12.40 | 16.20 |
| 12.40 | 16.40 | 12.45 | 16.45 | — | 16.40 |
| — | 17.00 | — | 17.05 | — | 17.00 |
| — | 17.20 | — | 17.25 | — | 17.20 |
| — | 17.40 | — | 17.45 | — | 17.40 |
| — | — | — | — | — | 18.00 |

Bedarfstaltestellen Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei):

Abfahrt jeweils 3 Min. bzw. 5 Min. nach Abfahrtszeit vom Busbahnhof.

An der Haltestelle Waldweg dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

Fahrpreis: Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,50 DM. — Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preis von 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße und bei der Lotto-Annahmestelle, Busbahnhof, sowie bei der Strandkorb-ausgabe „Weiße Düne“ erhältlich.

Strandexpres

zwischen Milchbar/Kaiserwiese und Nordbadestrand/Café Cornelius

(Pendelverkehr) täglich von 9.00 - 13.00 und 14.30 - 18.00 Uhr

Fahrpreis: Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,50 DM. Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße erhältlich.

Fahrplan Busbahnhof — Leuchtturm

| ab Omnibusbahnhof | | ab Leuchtturm | |
|-------------------|--------|---------------|--------|
| vorm. | nachm. | vorm. | nachm. |
| 9.00 | 13.05 | 7.20x | 7.20x |
| 9.30 | 13.30 | 9.15 | 13.20 |
| 10.00 | 14.00 | 9.45 | 13.45 |
| 10.20 | 14.30 | 10.10 | 14.15 |
| 10.40 | 15.00 | 10.30 | 14.45 |
| 11.00 | 15.20 | 10.50 | 15.10 |
| 11.30 | 15.40 | 11.15 | 15.30 |
| 12.00 | 16.00 | 11.45 | 15.50 |
| 12.30 | 16.30 | 12.15 | 16.15 |
| | | 12.45 | 16.45 |
| | | 17.00 | 17.10 |
| | | 17.20 | 17.30 |
| | | 17.40 | 17.50 |
| | | 18.00 | 18.15 |
| | | 18.30 | 18.45 |

x nur an Schultagen

An Sonn- und Feiertagen von 16.45 bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde. Bei stärkerem Verkehr werden die Fahrpläne verdichtet.

FISCHER, Ruf 2119

Norderneyer Bus- u. Kraftdroschken GmbH u. Co. KG, Ruf 514/515

Lotto - Toto Annahmeschluß: Donnerstags

Friedrichstraße 17
Nähe Denkmal

Jann-Berghaus-Straße
Am Busbahnhof

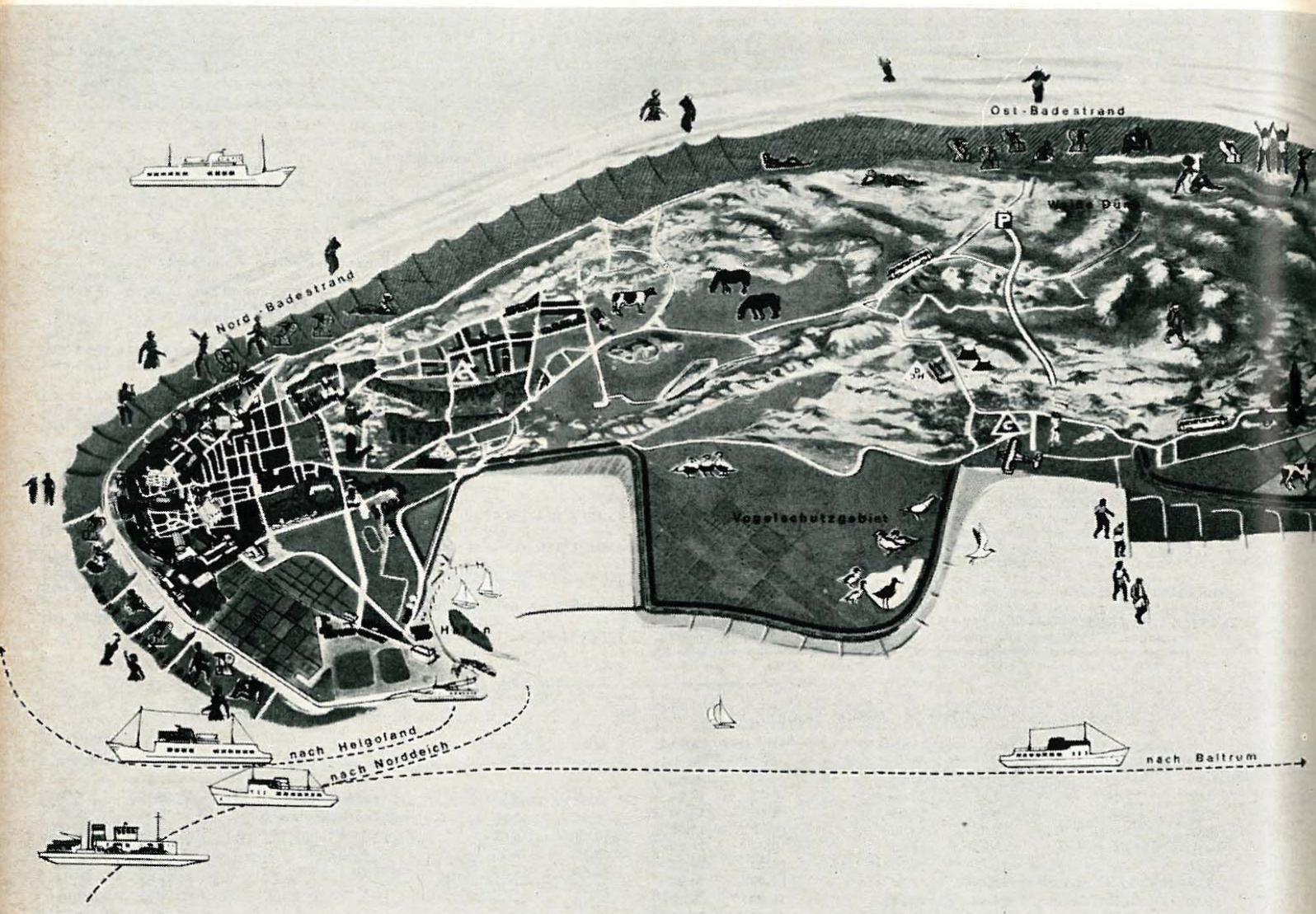
Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

- LEUCHTTURM:** Abfahrten vom Busbahnhof.
OSTBADESTRAND (Weiße Düne): Abfahrten vom Busbahnhof und der Haltestelle Friedrichstraße.
WATTWANDERUNGEN: Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den jeweiligen Plakatanschlägen zu entnehmen.
VOGELSCHUTZGEBIET: Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.
ANGELFISCHEREI: Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung gegen Zahlung einer Gebühr von DM 1,— einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.
HOLLAND UND NACHBARINSELN, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln: Karten im Reisebüro, Am Kurplatz.
HELGOLAND: Karten im Helgoland-Büro, Am Kurplatz.
GOLFPLATZ: 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.
MINIGOLF: Kaiserwiese.
TENNIS: Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.
HALLENTENNIS: Sportheim, An der Mühle.
REITEN: J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte.

- GYMNASTIK:** Tägl. an den Strandbädern. Mehrmals wöchentl. im Kurmittelhaus.
KEGELN: Sportheim an der Mühle.
SCHIESSEN: Luftgewehr-Sportschießen jeden Freitag im Schützenhaus an der Meierei. Auskunft: Ruf 2665.
DEUTSCHES SPORTABZEICHEN: Trainings- und Abnahmemöglichkeiten. Auskunft: Manfred Richter, Winterstraße 22, Ruf 2627.
SEGEL- UND MOTORBOOTFÖHRERSCHNEINE: Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz, Norderney, Postfach 211, und die Segelschule Reiner Will, Norderney, Postfach 563.
MOTORFLUG: Schulung und Vercharterung zur Flugscheineralterung; Auskunft: Luftsportgruppe Norderney, Siegmund de Boer, Telefon 604.
FAHRRADVERLEIH: Köser, Knyphausenstraße 6; Jenssen, Jann-Berghaus-Straße 72; Weierts, Jann-Berghaus-Straße 68; Warfsmann, Jann-Berghaus-Straße (neben der Volksbank).
BRIDGE: Zweimal wöchentl. im Flughafen-Restaurant (gegenüb. Bundesbahnhof).

Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

Die badeärztliche Betreuung für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur bade-



Norderney von A - Z

- ALLERGIE- UND HAUTKLINIK NORDERNEY:** Lippestraße 9 - 11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. - Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche oder Bad.
AMTLICHES FUNDBÜRO: Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Sammelnr. 405.
APOTHEKEN: Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.
BADEÄRZTE: Dr. med. Lesius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688.
CASINO-KINO: Strandstraße 5, Ruf 2117.
DEUTSCHE BUNDESBAHN: Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäckabfertigung, Güterabfertigung. - Annahme von Bestellungen für die Abfertigung im Haus-Haus-Reisegepäckverkehr über Ruf 611 (Deutsche Bundesbahn)
EVANGELISCH-LUTHERISCHE KIRCHE: Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00, 10.00 und 11.00 Uhr, im Sommer 8.30 Uhr Waldgottesdienst, bei Regen in der Friedhofskapelle; sonntags abends im Sommer 20.30 Uhr (vorher 30 Minuten Orgelmusik).
FACHÄRZTE: Prof. Dr. med. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27, Ruf 785. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden von 11.00 bis 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstraße 25/26, Ruf 555. - Dr. med. W. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney. Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9 - 11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med.

- A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunde im Krankenhaus täglich von 11.00 - 12.30 Uhr. In der Privat-Praxis Roonstraße 7 täglich von 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privat-Praxis 2990.
FEUERWEHR: Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.
FILMSTUDIO: Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.
HELGOLAND-BÜRO der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.
HUMMEL-REISE: Reiseltg. Reiseagentur J. Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.
INSEL-TAGESZEITUNG: Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127. Erscheint werktäglich frühnachmittags. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 18.00 Uhr, sonntags durchgehend 8.00 bis 14.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag. Telefon 643.
KATHOLISCHE KIRCHE: Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal. Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.
KRANKENWAGEN: Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).
KINDERKRANKENHAUS: Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Professor Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.
KREDITINSTITUTE: Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, J.-Bergh.-Straße 7, Ruf 552. Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Wedelstraße (Ecke Poststraße), Ruf 578. Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125.

ärztlichen Behandlung" nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtquittung nicht ausstellen.

Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.

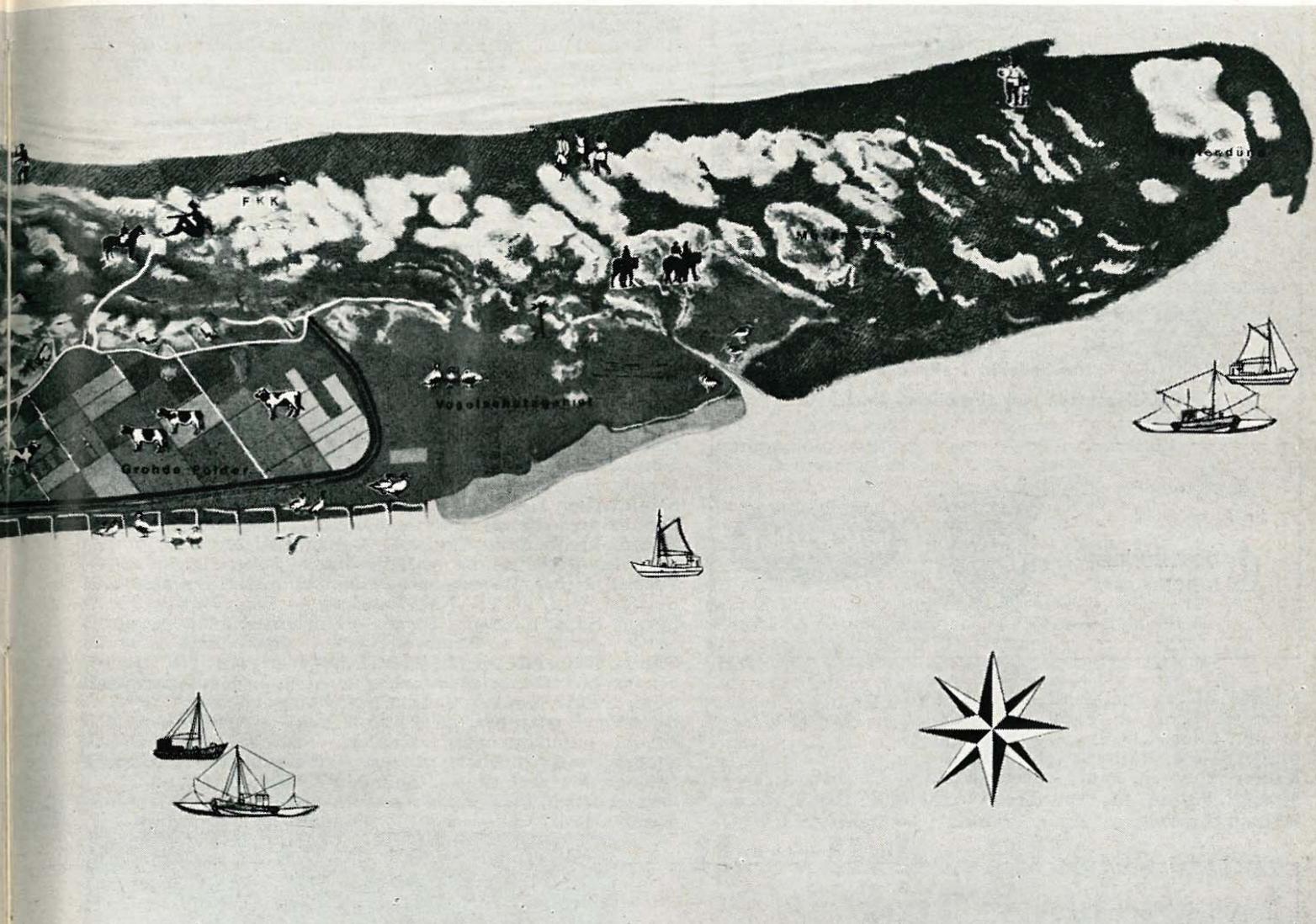
Anwendungen von ortsgebundenen Kurmitteln in den Seeheilbädern

Die Anwendung von Kurmitteln soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzweckmäßiger Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der

„Berufsordnung für die deutschen Ärzte“ (in der vom 59. deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgreifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung erforderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „Ausschuß für Meereseilkunde“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

Ohne Rezept können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu einer Temperatur von 37 Grad.

Nur auf Verordnung (Rezept) eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgt auch das Staatsbad Norderney im Interesse seiner Kurgäste und der Patienten seines Kurmittelhauses.



KURVERWALTUNG: Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer 04932 - 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz täglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.30 Uhr; an Sonntagsplatz 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. — Am Nordstrand: täglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr; sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. — Siedlung Nordhelm: täglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

LANDESBÖHNE NIEDERSACHSEN NORD: Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

NORDERNEYER FISCHERHAUSEMUSEUM: Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Täglich geöffnet von 9.00 - 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr.

PARKPLÄTZE: Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafenstraße in der Nähe des Bundesbahnhofes und an der Knyphausenstraße (Nähe der Polizeidienststelle).

POLIZEI: Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

POSTAMT: Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7. bis 31. 8.: montags bis freitags 8.00 bis 12.30 und 15.00 bis 18.30 Uhr, sonnabends 8.00 bis 12.30 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9.: montags bis freitags 8.30 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sonnabends 8.30 bis 12.00 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr. — Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

PRAKTISCHE ÄRZTIN: Dr. med. Brigitte Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688.

RATHAUS mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße - Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 bis 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

REEDEREI: AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. — Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf 04931 - 5311.

REISEBÜRO AM KURPLATZ: Verkaufsgentur Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow- und Tourapa-Reiseleitung. Ruf Sammelnr. 518. Geöffnet werktags 8.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 bis 12.00 Uhr. Telex 027781.

RETTUNGSBOOT „OTTO SCHÖLKE“: Ruf 2446. — Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe. Ruf 2442.

STÄDTISCHES KRANKENHAUS: Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. Spezielle Diagnostik: Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselerkrankheiten. Leiter der Chirurgischen Abteilung: Dr. Köster, Facharzt für Chirurgie.

SCHULEN: Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. — Realschule, Rektor Brandt, An der Mühle, Ruf 2402.

WASSERSCHUTZPOLIZEI: Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

WETTERDIENST: Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

ZAHNÄRZTE: Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße (Ecke Wiedaschstr.), Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

ZIMMERVERMITTLUNG UND VERKEHRSAMT der Kurverwaltung: Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. — In der Hauptreisezeit täglich von 8.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie jeweils nach Ankunft eines Schiffes geöffnet. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,— DM; eine Regreßpflicht der Kurverwaltung besteht nicht.

ZOLLAMT: Hafenstraße 23, Ruf 2386. Dienststunden 7.30 bis 19.00 Uhr, sonnabends 8.00 bis 12.00 Uhr.

CAFÉ DRÖST

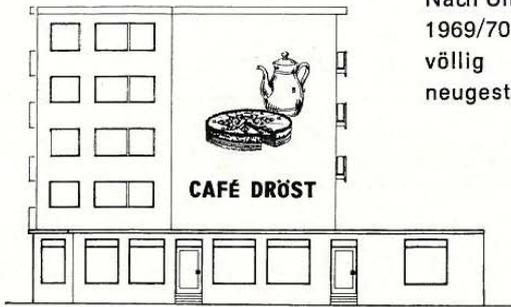
Inh.: G. Ebbighausen

Benekestraße 1

Ecke Winterstraße

Telefon 2170

Ganzjährig geöffnet



Nach Umbau
1969/70
völlig
neugestaltet

Das gemütliche Café
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Der beliebte Treffpunkt
zur Kaffeestunde und abendlicher Unterhaltung

Im Ausschank:



WICKÜLER

Molden, Horst, Bielefeld — Hotel Germania
Moravec, Ernst, m. Fam., Delmenhorst — Rosenstr. 3
Müller, Conrad, Köln — Wilhelmstr. 12
Müller, Lore, Hattert — Südstr. 19
Müller, Theo, m. Fam., Rodenkirchen — Deichstr. 1
Müller, Werner, m. Frau, Essen — Haus Westend
Nathau, Ludwig, m. Frau, Frankfurt — Deichstr. 1

Neumann, H., m. Enk., Lippstadt — Wilhelmstr. 11
Brünger, Auguste, Lippstadt — Wilhelmstr. 11
Nowicki, Bodo, m. Schw., Bremen — Rosenstr. 3
Obezina, Wilhelm, Essen — Sanatorium Norderney
Pape, Elisabeth, Oelde — Sanatorium Norderney
Pfeifer, Günter, m. Fam., Dortmund — Nordhelmstr. 84
Ploeger, Ingeborg, Berlin — Wilhelm-Augsta-Heim
Pohlmann, Kurt, Dortmund — Sanatorium Norderney
Polenz, Juliane, Essen — Luciusstr. 9
Polenz, Maria, Essen — Luciusstr. 9
Pönitz, Käthe, Hamburg — Hotel Haus am Meer
Popp, Klaus-Jürgen, Dr., Germersheim — Roonstr. 6
Punessen, Rudolf, m. Fam., Brühl — Deichstr. 1
Pütz, Rita, m. Fam., Gelsenkirchen — Deichstr. 1
Rapp, Christa, Ölsberg — Haus Kubi
Rasem, Hans, Lübeck — Haus Westend
Rausch, Marianne, Steinhude — Haus Westend
Redeker, Paul, m. Frau, Bremen — Am Schirrhof 5
Reger, Gertrud, Mannheim — Jann-Berghaus-Str. 73
Reif, Franz, m. Frau, Korntal — Haus Westend
Rieggest, Hannelore, m. To., Wuppertal — Haus Düro
Ritter, Dorothea, Dortmund — Sanatorium Norderney
Rogalski, Hans, m. Frau, Düsseldorf — Südstr. 19
Röhr, Claus, Bremen — Pension Meeresleuchten
Röhr, Gertrud, Rietberg — Sanatorium Norderney
Roth, Ludwig, m. Fam., Schweinfurt — Friedrichstr. 38
Ruhrs, Arnold, Dortmund — Sanatorium Norderney
Sasse, Helmut, m. Frau, Neuenkirchen — Haus Delang
Sauren, Helga, m. Fam., Jülich — Südhoffstr. 27
Schardt, G., m. Fam., Hagen — Haus Westend
Schlamp, Karl, Ludwigshafen — Sanatorium Norderney
Schlotte, Petra, Bremen — Winterstr. 25
Schmidt, Dorothea, m. So., Neuenrade — Viktoriastr. 2
Schmidt, Sigrid, Gevelsberg — Rheinstr. 34
Schneider, Hilde, Frankfurt — Haus Westend
Schlotte, H.-J., m. Fam., Bielefeld — Wilhelmstr. 11
Schrader, Brigitte, m. So., Feldbergen — Südstr. 19
Schroeder, Ewald, Castrop-Rauxel — Pens. Meeresleucht.
Schulz, Hans-Georg, Levern — Sanatorium Norderney
Schulz, Heinrich, Sibbesse — Hotel Haus am Meer
Schumacher, Heinrich, m. Fam., Achim — Wilhelmstr. 11
Schumann, Alfred, m. Frau, Elliehausen — Birkenweg 17
Schumann, m. Frau, Hagen — Damenpfad 10
Schütte, Alfred, m. Frau, Letmathe — Kreuzstr. 10
Seefeld, Heinz, Paderborn — Sanatorium Norderney
Seiffert, Ottili, m. To., Neu-Isenburg — Haus Düro
Seiter, Hans, m. Fam., Fürth — Gartenstr. 34
Seitz, Gerhard, m. Frau, Arzberg — Birkenweg 17
Simon, Hans-Eberhardt, Bremen — Winterstr. 25
Sinderhau, Helga, Meinerzhagen — Hotel Haus am Meer
Söhl, Georg, Maul — Sanatorium Norderney
Spannagel, Manfred, m. Fam., Hagen — Wiedaschstr. 6
Staub, Rudolf, m. Fam., Wyhlen — Rheinstr. 34
Steinbrenner, Ingeborg, Spenze — Sanatorium Norderney
Steiner, Margret, m. So., Solingen — Heinrichstr. 8
Teicke, Erich, m. Fam., Frankfurt — Birkenweg 17
Tarabe, Rolf, Lüdenscheid — Sanatorium Norderney

PARK-HOTEL — PARK-RESTAURANT



Das Bier
von
Weltruf

Wir bieten dem Gast:
Reichhaltige Küche
Gepflegte Getränke
Angenehmen Aufenthalt



**DORTMUNDER
BIERSTUBE**
„Im D-Zug“

Norderneys
größte Bierbar



gegenüber dem Kurhaus und Seewasser-Wellenbad

Theus, Peter, m. Frau, Binz — Luisenhof
 Thiele, Walter, m. Frau, Hannover — Moltkestr. 3
 Thomae, Wolfgang, Minden — Hotel Haus am Meer
 Tillack, Willi, m. Fam., Berlin — Haus Düro
 Tropitz, Karl-Heinz, Iserlohn — Winterstr. 25
 Vetterkind, Klaus, m. Fam., Essen — Am Fischerhafen 12
 Viererbe, Günther, Sennestadt — Sanatorium Norderney
 Vittinghoff, Hannelore, Essen — Friedrichstr. 38
 Wagener, Günter, Dortmund — Sanatorium Norderney
 Wagner, Anneliese, Gevelsberg — Rheinstr. 39
 Wehking, Werner, Leteln — Sanatorium Norderney
 Wellerdiek, Bernhard, Oelde — Sanatorium Norderney
 Wenk, Johann, Lünen — Sanatorium Norderney
 Wentzlanski, Fr., m. Fam., Wattenscheid — Damenpfad 10
 Wessel, Claus, Hannover — Roonstr. 6
 Wetzel, Horst, Hagen — Sanatorium Norderney
 Wiegold, Walter, m. Fam., Witten — Rosenstr. 3
 Wieker, Reinhard, Brake — Südhoffstr. 27
 Wittke, Siegfried, Darmstadt — Haus Düro
 Wolff, Angelika, Gelsenkirchen Sanatorium Norderney
 Zieseniss, Helmut, Göxe — Haus Westend
 Zinke, Hanna, Bremen — Friedrichstr. 38

Angemeldet bis zum 31. Juli 1970 abends

Becker, Heinz, m. Frau, Köln — Jann-Berghaus-Str. 2
 Bolle, Antonie, Gelsenkirchen — Schulzenstr. 45
 Brüinig, Helene, m. To., Köln — Viktoriastr. 6
 Brunkhorst, W., m. Fam., Lahde — Im Gewerbegebiet
 Buchhöcker, Susanne, München — Hotel am Leuchtturm
 Buschkühler, Fried., m. Frau, Altendorf — Schulzenstr. 45
 Daamen, Willi, m. So., Birken — Jann-Berghaus-Str. 2
 Deckert, Hans, m. Fam., Oberwiesen — Jann-Bergh.-Str. 2
 Dehmers, Else, Wuppertal — Haus Kriegsmann
 Diehl, Gerh., m. Fam., Beuerbach — Birkenweg 14
 Eggen, Hans, Verda — Gästehaus Extra
 Fischer, Ernst, m. Fam., Bad Salzuflen — Jann-B.-Str. 2
 Fritze, Irene, m. To., Bremen — Hotel am Kurplatz
 Fuhrmann, Christel, Melle — Moltkestr. 11
 Funke, Peter, m. Fam., Sundern — Haus Sonnenborn
 Gerhards, Alwin, m. Frau, Hilden — Haus Kluin
 Goebel, Wolfgang, Varel — Gartenstr. 41
 Goedereis, Elisabeth, Coesfeld — Jann-Bergh.-Str. 32
 Grund, Elfriede, Amberg — Hotel Haus am Meer
 Haab, Hermann, München — Hotel am Leuchtturm
 Hackmann, Gerda, Wellinghausen — Moltkestr. 11
 Hajduga, Detlev, Bonn — Haus Kluin
 Hindersmann, Henny, Delmenhorst — J.-B.-Str. 2
 Himken, Käte, Bonn — Kiefernweg 14
 Hohoff, Wilhelm, m. Frau, Werl — Haus Kriegsmann
 Hoppe, Grete, Kaiserslautern — Hotel Haus am Meer
 Jantsen, Jürgen, Riemeberg — Im Gewerbegebiet
 Klünder, Horst, m. Fam., Empelde — Jann-Bergh.-Str. 30
 Knolle, Mia, Hannover — Haus Kriegsmann
 Köllmann, W., m. Fam., Essen — Südhoffstr. 9

HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND

mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben
 Jahrhundert
 ein Begriff echter
 Gastlichkeit
 und erstklassiger
 Konditorei-
 Erzeugnisse

Im Ausschank:

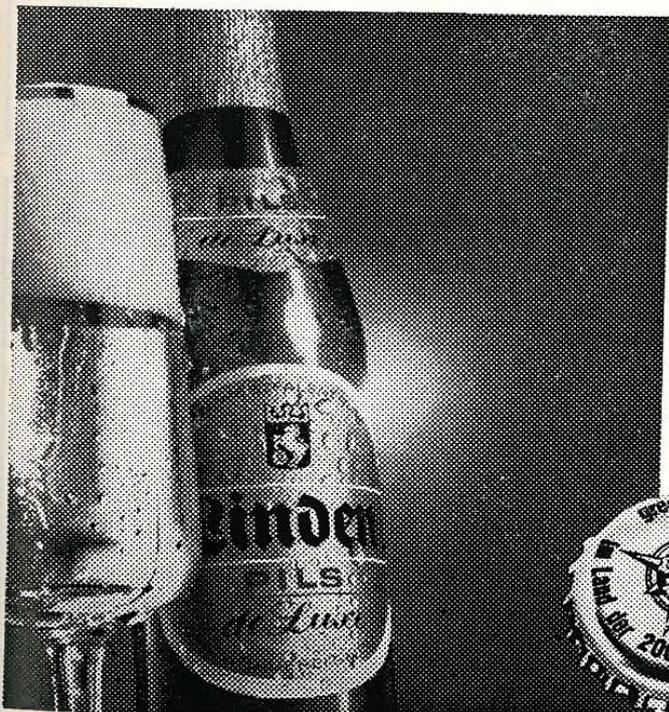
Königshaus

Konrad, Gert, m. Fam., Osnabrück — Herrenpfad 9
 Kraus, Alfred, m. Frau, Frankfurt — Herrenpfad
 Krause, H., m. Fam., Schwelm — Richthofenstr. 3
 Kroner, Hans-D., Kattenvenne — Poststr. 7
 Lang, Dr., m. Fam., Gießen — Luisenstr. 5
 Lieske, Gertr., m. Ma., Stuttgart — Seehospiz
 Marth, Hanna, m. To., Düsseldorf — Birkenweg 14
 Müller, Hugo, m. Frau, Letmathe — Hotel am Leuchtturm
 Oberbeul, Annem., Barsinghausen — Kampstr. 11
 Oberbeul, Ulrike, Barsinghausen — Kampstr. 11
 Oberbeul, Ulrike, Barsinghausen — Kampstr. 11
 Ostrejz, Hans, m. Fam., Castrop-R. — Jann-Bergh.-Str. 2
 Pottebaum, J., m. Ma., Melle — Moltkestr. 11
 Priebe, Irmgard, m. So., Kassel — Südhoffstr. 25
 Rafinger, Kurt, m. Fam., Wattenscheid — Oderstr. 8
 Rammholdt, Willi, m. Fam., Neuß — Südstr. 2
 Regh, Marianne, Essen — Gartenstr. 41a
 Rodenbäck, Ibbo, m. Frau, Münchberg — Mainstr. 5
 Rosenberg, Heinz, Kattenvenne — Poststr. 7
 Rupprich, Karl, m. Frau, Espelkamp — J.-Berghaus-Str. 30
 Rutz, W., m. Frau, Frankenthal — Südhoffstr. 12
 Schäfer, A., m. Fam., Werl — Haus Kriegsmann
 Schmidt, Meta, m. To., Wuppertal — Schulzenstr. 45
 Schmorleis, Wilma, m. Fam., Urmitz Lippestr. 19
 Schulte, Adelheid, Sundern — Haus Sonnenborn
 Schuster, Marlene, m. To., Hagen — Südhoffstr. 25
 Schwirring, Hartmut, St. Augustin — Frisiastr. 6
 Seegers, Steffie, Coesfeld — Jann-Berghaus-Str. 32
 Strang, Edmund, m. Fam., Köln — Jann-Berghaus-Str. 2
 Tebeek, Maria, Gelsenkirchen — Schulzenstr. 45
 Theis, Johanna, m. Fam., Hofolpe — Luciusstr. 10
 Thümmel, Alfred, m. Frau, Wächtersbach — Lippestr. 19

Herzlich willkommen auf Norderney!

Die bevorzugte Pils-Marke aus dem
 Westfalen-Land ist bereits da.

Linden-Pils, von der Nordsee bis
 zum Süden, in Westfalen wie im
 Rheinland, in Hamburg wie in Hessen
 - überall gleich beliebt.



Linden-Pils



Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

Reiten in der Halle (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens

Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall



VELTINS
Pilsener

MEIEREI

Restaurant
und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294

Balkan-Grill

Friedrichstraße 37 - Telefon 2716

Das größte Balkan-Restaurant-Unternehmen Deutschlands

Bremen - Norderney - Bielefeld



Wir bieten Ihnen
Original-Speisen und
-Getränke aus Jugoslawien
und der ungarischen Pußta
bei flackerndem
Kerzenschein
und schmelzenden
Zigeunerweisen

Ein unvergeßliches Erlebnis Ihres Ferienaufenthaltes
ist ein Besuch unseres Hauses
mit dieser nicht alltäglichen Atmosphäre

Bittär schäßen!



Ganzjährig geöffnet
Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche
Gemütliche Aufenthaltsräume

Hotel Seehof

Goebenstraße 2
Telefon 2323

H. Stoltenberg

gegenüber der
Kath. Kirche
„Stella maris“

Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

**FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL
EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER**

außerdem täglich frisch:

NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER

Tischzeiten tägl. von 11.00 - 14.00 und von 18.00 - 21.00 Uhr

Diätküche

MEISTERBETRIEB

HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16
Telefon (04932) 2431

Die gemütliche Familienpension in zentraler
Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

Ganzjährig geöffnet

Vollpension - Diätküche



Informieren Sie sich unverbindlich über unsere
Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren.
Während dieser Zeit gewähren wir auf alle Preise
20 Prozent Ermäßigung.

Inh. W. und G. Zehner

Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- und
Badestrandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herrlichem Fernblick
auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Kleiner Mittagstisch

Im Ausschank

König Pilsener

Telefon 674

Fisch-Gaststätte Bodenstab

Inhaber: H. und F. Schult

Fernruf (04932) 2140

Einziges Spezial-Fischgaststätte Norderneys – 180 Plätze

Zentral gelegen - Ecke Winter- und Jann-Berghaus-Straße

Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl:

Seezungen · Schollen · Steinbutt · Heilbutt · Makrelen · Schellfisch
Kabeljau · Rotbarsch-Filet · Frische Krabben und vieles mehr

Es wird nur Frischfisch verarbeitet (kein Frostfisch)

**Gesundheit und Bekömmlichkeit —
die schenkt Dir Fisch zu jeder Zeit!**

Und für die Kleinen den appetitlichen Kinderteller

**DORTMUNDER
THIER** 
Vonden guten Dortmundern eins der Besten



Im Ausschank das bewährte



Tostmann, Hanna, m. To., Weddel — Luisenstr. 31
Trüb, Peter, m. Frau, Karlsruhe — Südhoffstr. 25
Weinfurtnner, Paul, m. F., Regensburg — Bdw.-Erh.-Heim
Weitzel, Arthur, m. Fam., Essen — Birkenweg 14
Weper, Ortrud, Oldenburg — Jann-Berghaus-Str. 2
Winhart, m. Frau, Göttingen — Haus Stürenburg
Wippermann, Robert, m. Frau, Bochum — Ellernstr. 10
Witkowski, Erika, Hückeswagen — Friedrichstr. 7
Zumschilder, Hans, m. Fam., Moers — Strandstr. 5

Angemeldet bis zum 1. und 2. August 1970

Ackermann, M., m. Fam., Lüdenscheid — Nordhelmstr. 11
Bartels, Hans, m. Fam., Hamburg — Haus Vita Nova
Becker, Sophie, m. Ki., Bergkamen — Damenpfad 5
Bersch, Herbert, m. Fam., Kamen — Benekestr. 12
Beutefuhr, Hans, m. Frau, Tönisheide — Pension Viktoria
Beyer, Manfred, m. Fam., Düsseldorf — Nordhelmstr. 86
Biber, Hans, m. Fam., Konstein — Knyphausenstr. 5
Biermisch, Margarete, Iserlohn — Gartenpfad 52
Blättler, Gerda, m. Fam., Düsseldorf — Lippestr. 3
Blaum, Frank, Bochum — Pension Seeadler
Büchter, Regina, Havixbeck — Thomas-Morus-Heim
Bunger, Karin, Meyerhausen — Brunnenstr. 6
Bungert, Christiane, Bischmisheim — Weserstr. 19
Dallmann, Horst, m. Frau, Oldenburg — Südstr. 8a
Dengler, Andreas, m. Frau, Maikammer — Haus Vita Nova
Dieckmann, Ursula, m. So., Gladbeck — Nordhelmstr. 62
Dönges, Hannelore, m. To., Frankfurt — Kirchstr. 2
Dornow, Hartmut, Dr., m. Fam., Hannover — Moltkestr. 6
Drobietz, Lutz, m. Fam., Dortmund — Südhoffstr. 15
Dudat, Bernhard, m. Fam., Berlin — Haus Dörte
Eibel, Else, m. Fam., Wuppertal — Damenpfad 5
Jester-Engelbrecht, D., Hamburg — Marienstr. 22b
Erberich, Wilfried, m. Fam., Düsseldorf — Friedrichstr. 5
Erwig, Heinrich, m. Fam., Oberhausen — Hotel Germania
Faber, Dietrich, m. Frau, Lüdenscheid — Gartenstr. 14
Fahle, Brigitte, Lippstadt — Oderstr. 19
Fendrich, Rosa, Mannheim — Luisenstr. 20
Förster, Valeska, Hannover — Nordhelmstr. 13
Frank, Karl-Heinz, m. Fam., Steheim — Birkenweg 20
Frede, Franz, m. Frau, Gevelinghausen — Karlstr. 1a

Gampper, R., m. Fam., Schwäbisch-Hall — Pens. Seeadler
Gawlik, Hildegard, m. To., Neu-Isenburg — Wiedaschstr. 3
Gehbauer, Elke, Steheim — Birkenweg 20
Geier, Käthe, Mannheim — Luisenstr. 20
Gerling, Wilhelm, m. Frau, Bünde — Strandvilla Lührs
Glaser, Wera, Berlin — Oderstr. 10
Göhner, Werner, m. Fam., Marl — Benekestr. 12
Graeper, Marianne, m. Fam., Hochdahl — Kreuzstr. 12
Granzeier, Elisabeth, m. To., Dorsten — Luisenstr. 21
Griffig, Bernhard, m. Fam., Spenge — Schulzenstr. 20
Grote, Karl, m. Frau, Lage — Kreuzstr. 12
Haase, Walter, m. Frau, Düsseldorf — Lippestr. 3
Heidolf, Erhard, m. Fam., Lörrach — Rheinstr. 13
Heimes, Armin, m. So., Dortmund — Kiefernweg 9
Heitmann, Franz, Mesum — Moltkestr. 12
Hetterihs, Hans-Peter, Wuppertal — Damenpfad 19
Hetzel, Otto, m. Fam., Coesfeld — Thomas-Morus-Heim
Hildebrandt, Herbert, Hannover — Frisiastr. 9
Hildebrandt, Ursula, Hannover — Frisiastr. 9
Hirsch, Susanne, München — Tollestr. 7
Hitzegrad, Karl, m. Fam., Dortmund — Tannenstr. 3
Hummel, Karl-Marlin, Stuttgart — Luisenstr. 37
Hüthwohl, Gerhard, m. Fam., Abzey — Damenpfad 7
Kaiser, Josef, m. Fam., Neheim-Hüsten — Thom.-M.-Heim
Kern, Renate, m. To., Lengfeld — Park-Hotel
Kieschnick, Uwe, m. Fam., Kiel — Bdw.-Erh.-Heim
Klinkert, Harald, m. Fam., Hamburg — Bdw.-Erh.-Heim
Klinkhammer, Katharina, Viersen — Kiefernweg 9
Klocke, Reinhard, m. So., Lage — Adolfsreihe 2
Koch, Amande, Reisen — Feldhausenstr. 12a
Koch, Rudolf, m. Frau, Goslar — Kiefernweg 9
König, Grete, Berlin — Benekestr. 12
König, Hildegard, Göttingen — Herrenpfad 10
Korn, Ruprecht, m. Fam., Düsseldorf — Langestr. 8
Kramer, Fritz, m. Fam., Detmold — Am Wasserturm 34
Kramer, Irma, m. Fam., Gevelsberg — Knyphausenstr. 5
Kreis, Else, m. So., Freigericht — Luciusstr. 4
Ketzer, Hans-G., m. Fam., Solingen — Feldhausenstr. 12a
Küper, Burkhard, m. Fam., Oberhausen — Kiefernweg 9
Kurmman, Friedh., m. Fam., Rüsselsheim — Benekestr. 12
Kürvers, Josef, m. Frau, Düsseldorf — Nordhelmstr. 86

ORIENT-TEPPICHE



Kenner kommen zu

TEPPICHHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld · Hofkamp 9 · Fernruf 44 20 88
Nordseebad Norderney · Am Kurplatz

Pension Haus Silbermöwe

JOACHIM UND RENATE VOLLMER

Bismarckstraße 6 - Telefon 04932 / 2916



Die gepflegte Familienpension
mit der persönlichen Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre
zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade

Behagliche Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer mit fließendem Warm- und Kaltwasser, Etagedusche, Zentralheizung, gemütl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), große Speiseveranda — Vorzügliche Küche, Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe von 15. November bis zum 15. Dezember

Vollpensionsendpreis vom 1. Juni bis zum 30. Sept. 27,00 - 30,00 DM
Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung

Suchen Sie während Ihres Inselferienthaltes einen abwechslungsreichen und schmackhaften Mittagstisch? Wir kochen für Sie im Abonnement!



Im Ausschank:

Krombacher Pils
mit Felsquellwasser gebraut

Kusserow, Marie, Bielefeld — Kiefernweg 9
Lammering, Marion, Enger — Nordhelmstr. 47
Langermann, Wilhelm, Burgsteinfurt — Pension Coordes
Levenig, Franz, m. Frau, Werl — Rheinstr. 3a
Löttgen, Hermann, m. Fam., Wiehl I — Luisenstr. 6
Lutter, Margret, Frankfurt — Nordhelmstr. 62
Malek, Heinz, m. Fam., Lüdenscheid — Pension Kama
Marvits, Ilona, m. Fam., Resse — Poststr. 4
Mei, Elsa, Essen — Park-Hotel
Meier, Hans, m. Fam., Hamburg — Damenpfad 7
Meier, Kurt, m. Frau, Peine — Luisenstr. 4
Meyer auf der Heide, E., m. Fam., Loxten — Luisenstr. 6
Moelschewsky, Fritz, m. Frau, Essen — Nordhelmstr. 62
Mohaupt, Horst, Lüdenscheid — Luisenstr. 6
Möller, Rosemarie, Enger — Nordhelmstr. 47
Neugebauer, Klaus, Rudesheim — Thomas-Morus-Heim
Nick, Elisabeth, Koblenz — Gartenstr. 14
Ottens, Th., m. So., Rheine — Moltkestr. 9
Porggrete, Fritz, m. Frau, Letmathe — Nordhelmstr. 11
Rauderott, Matthias, m. Fam., Ubach-P. — Luisenstr. 3
Rass, Franz, m. Fam., Gescher — Roonstr. 6
Raute, Artur, Konstein — Knyphausenstr. 5
Reichert, Emma, m. Fam., München — Benekestr. 44

Richter, Werner, m. Fam., Saerbeck — Thomas-Morus-Heim
Richter, Klaus, Wuppertal — Gartenstr. 2
Rohde, Hermann, m. Fam., Fritzlar — Pension Seeadler
Rossmann, Joachim, Havixbeck — Thomas-Morus-Heim
Rothmüller, Hans, m. Fam., München — Hotel Germania
Rompe, Marianne, Münster — Marienstr. 22b
Rudik, Ingo, Havixbeck — Thomas-Morus-Heim
Ruppe, Fritz, Dr., m. So., Hattingen — Nordhelmstr. 62
Schamberger, Otto, m. Frau, Traunrent — Pens. Seeadler
Schamoni, Franz-J., m. Fam., Starnberg — Gartenstr. 2
Schaon, Dietrich, m. Fam., Münster — Richthofenstr. 11
Scheider, Helga, m. So., Weilburg — Pension Viktoria
Schellenberger, Käthe, m. Fam., Fritzlar — Waldweg 15
Schicha, Hartmut, m. Fam., Göttingen — Bdw.-Erh.-Heim
Schierenberg, Hans, m. Frau, Detmold — Haus Vita Nova
Schlüter, Klaus, m. Fam., Ochtrup — Tollestr. 7
Schmale, Ernst, m. Fam., Iserlohn — Damenpfad 12a
Schmauder, Lothar, m. Frau, Bocholt — Knyphausenstr. 5
Schmidt, Klaus, m. Fam., Münster — Thom.-Morus-Heim
Schneider, Walter, m. Fam., Kirschhausen — Roonstr. 6
Schnöckel, Johannes, m. Fam., Beckum — Thom.-M.-Heim
Schnorrenberg, Hubert, m. Fam., Alsdorf — Luisenstr. 3
Schöber, Karin, Wuppertal — Gartenstr. 2
Scholten, Else, Duisburg — Park-Hotel
Schott, Inge, Dortmund — Benekestr. 4
Schrader, Franz, m. Fam., Erwitte — Rheinstr. 13
Schröder, Edelgard, Hannover — Am Wasserturm 4
Schröder, Fritz, m. Fam., Dützen — Damenpfad 41
Schmeer, Gerhard, m. Fam., Bielefeld — Schulzenstr. 20
Schürjann, Ludger, m. Fam., Lüdinghausen — Th.-M.-Hm.
Schütz, Elfi, m. Fam., Nordhorn — Luisenstr. 21
Schwarz, Günter, m. Frau, Wiedenbrück — Villa Feodora
von Saldern, Gök, m. Fam., Gildesheim — Heinrichstr. 3
Sieproth, Erwin, m. Frau, Alsdorf — Kiefernweg 9
Sigel, Alfred, m. Fam., Erlangen — Hotel Germania
Soose, Elfriede, Verentrup — Schulzenstr. 12
Sourard, Hans, m. Fam., Aachen — Moltkestr. 9
Speder, Johann, m. Fam., Herzogenrath — Damenpfad 41
Stamelos, Marianne, m. So., Duisburg — Am Wassert. 22
Sunke, Josef, m. Fam., Schöppingen — Thomas-Morus-Heim
Süren, Waldemar, m. Frau, Lüneburg — Luisenstr. 26
Thiel, Richard, m. Frau, Minden — Damenpfad 5
Thiesmann, Maria, Havixbeck — Thomas-Morus-Heim
Thüm, Peter, m. Fam., Leverkusen — Nordhelmstr. 27a
Tuchen, Helga, Essen — Luisenstr. 21
Twellmeyer, M., m. To., Langenhagen — Nordhelmstr. 83
Vitko, Jutta, Havixbeck — Thomas-Morus-Heim
Voelkel, Randolph, m. Frau, Alzey — Richthofenstr. 2
Voelkner, Martha, Berlin — Georgstr. 5
Wackerhart, Irene, Fritzlar — Pension Seeadler
Wandrey, Charlotte, Berlin — Haus Dörte
Wauschkuhn, Erich, m. Fam., Hamburg — Lippestr. 8
Weyerle, Hans, m. Fam., Karlsruhe — Friedrichstr. 5
Weinberg, Otto, m. Fam., Marburg — Damenpfad 41
Winkben, Selma, München — Tollestr. 7
Woeste, Heinrich, m. Fam., Letmathe — Nordhelmstr. 11
Wunderlich, Werner, m. Fam., Plettenberg — Lippestr. 3
Zander, Horst, m. Fam., Wolfhagen — Bdw.-Erh.-Heim
Zelder, Peter, m. Fam., Bergheim — Damenpfad 41
Zumstrull, Thomas, Havixbeck — Thomas-Morus-Heim

Angemeldet bis zum 3. August 1970 mittags

Adolfsen, H., m. Frau, Emsdetten — Weserstr. 10
Allenstein, Kurt, B.-Gladbach — Moltkestr. 10
Andärsch, Waltraud, Bad Harzburg — Seehospiz
Barthold, Marion, Heidenoldendorf — Am Wasserturm 18
Becker, Horst, m. Fam., Bielefeld — Benekestr. 11
Becker, Henriette, Coesfeld — Gästehaus Pleines
Becker, Heinrich, Dortmund — Friedrichstr. 7
Becke, Franz, m. Fam., Langenscheid — Bäckerstr. 5
Becker, Ruth, Pforzheim — Luisenstr. 18
Beckschulte, Fritz, m. Fam., Porz — Luisenstr. 18

Getränkemarkt am Denkmal:

Die günstige Einkaufsquelle für Sie!

Tchibo

Deutschlands meistgetrunkener Kaffee



**Spezialgeschäft für
Süßwaren, Tee
und Spirituosen**

E. Beneken
Friedrichstraße 24

Benner, Hans-E., m. Frau, Werdohl — Moltkestr. 6
 Bennin, Joachim, Berlin — Viktoriastr. 3
 Berger, Ortrud, Willich — Wilhelmstr. 10
 Bortemes, Herbert, m. Fam., Essen — Birkenweg 19
 Besaha, Gisela, m. Fam., Stuttgart — Jann-Bergh.-Str. 33
 Billischek, Hanna, Zuffenhausen — Gästehaus Pleines
 Bock, Lieselotte, Dr., Meinerzhagen — Jann-Bergh.-Str. 16
 Bockelmann, Johann, Farven — Herrenpfad 7
 Böger, Anton, Bad Driburg — Moltkestr. 6
 Bodiek, Heinz, m. Fam., Hamburg — Südstr. 3
 Bougartz, Heinz, m. Frau, Köln — Hotel Pique
 Borgert, B., m. Fam., Coesfeld — An der Mühle 8
 Borkenstein, Anne, Duisburg — Langestr. 29
 Bormann, Christa, Lüdenscheid — Nordhelmstr. 88
 Böttner, Hans-Peter, m. Frau, Bochum — Damenpfad 14
 Boyken, Annemarie, Oldenburg — Hotel Pique
 Brabandt, Sylvia, Dortmund — Frisiastr. 29
 Brand, Klaus, m. Fam., Lünen — Nordsee-Haus
 Bräselow, Antje, Lendringsen — Haus Belvedere
 Brass, Ingeborg, m. To., Mülheim — Damenpfad 19
 Breuer, Traudel, Pulheim — Gartenstr. 40
 Brinke, Wilhelm, m. Frau, Lerbeck — Am Wasserturm 5
 Brinkmann, H., Dr., m. Frau, Hildesheim — Hs. Nordland
 Brinkmann, Ludger, Coesfeld — Rheinstr. 22
 Brockmeier, Dieter, m. Frau, Ottbergen — Am Wassert. 13
 Broicher, Marika, m. Fam., Weiden — Damenpfad 20
 Bruchmüller, Ella, Kaiserslautern — An der Schanze 6
 Brumund, A., m. Frau, Rechtsupweg — Friedrichstr. 7
 Buchheister, H., m. Fam., Braunschweig — Am Schirrh. 3
 Burkhardt, Rudolf, m. Fam., Berlin — Knyphausenstr. 24a
 Clobes, Walter, m. Frau, Wolfhagen — Hotel Belvedere
 Clobes, Walter, m. Frau, Wolfhagen — Hotel Miramar
 Coenen, Edgar, m. Fam., Metzkausen — Luisenstr. 18
 Cojatzki, Renate, Rheine — Knyphausenstr. 24
 Daub, Eckhard, m. Frau, Hüttental — Kiefernweg 6
 Dehr, Martha, Hameln — Ellernstr. 10
 Deilmann, Heinz, m. Fam., Hattingen — Rheinstr. 11
 Dietrich, Heinz, m. Fam., Gießen — Südstr. 18
 Dingerkus, Ingrid, Attendorn — Bruns Hotel
 Doden, Elisabeth, Bremen — Bismarckstr. 5
 Doege, W., m. Fam., Fürstenfeldbruck — Bdw.-Erh.-Heim
 Dölle, Günter, m. Fam., Berlin — Nordsee-Haus
 Drolhagen, Karlh., m. Frau, M.-Gladbach — Mühlenstr. 5
 Düring, Rena, Bunde — Benekestr. 18

ORIENTALISCHE NÄCHTE IM

Ali Baba

MINI - BAR

Ecke Winter-/Langestraße 28 - Nähe Volksschule
Telefon 2921

Treff ●

Ab 19.30 Uhr

Individuelle

HANDWEBEREIEN

FÜR HEIM UND GEWAND

modern u. nach alten Überlieferungen.
Auch zu jedem späteren Termin.

Ihre

„WOLL-KATE“

Jann-Berghaus-Straße 10



Dusi, Monika, Remscheid — Kiefernweg 8
 Esser, Hannelore, m. So., Salzkotten — Herrenpfad 19
 Fackinger, Birgitt, Bad Harzburg — Maybachstr. 55
 Faulenbach, Margreth, Wiesbaden — Luisenstr. 28
 Fehlings, Horst, m. Fam., Duisburg — Langestr. 29
 Fehr, Klaus, m. Frau, Harbuch — Mühlenstr. 15
 Fiestelmann, Heinrich, m. Fam., Hille — Jann-B.-Str. 38
 Fitterling, Karl, m. Fam., Esslingen — Hotel Belvedere
 Frankenbach, Anne, Frankfurt — Damenpfad 14
 Frielinghaus, Wilhelm, Gevelsberg — Rheinstr. 17
 Frings, Ursula, m. To., Duisburg — Am Wasserturm 4
 Gabler, Friedrich, Dinkelsbühl — Strandhotel Belvedere
 Gerling, Liselotte, m. Schw., Bochum — Pension Nordland
 Gentz, Heinz, Wuppertal — Schmiedestr. 9
 Giesbers, Helene, m. Fam., Velsen — Südstr. 18
 Gottstein, Wolfgang, Wehr — Kreuzstr. 12
 Grimme, Elsbeth, Damme — Hotel Pique



Bartonitschek

Friedrichstraße 14
Telefon 2312

Grohs, Heinz, m. Frau, Remscheid — Benekestr. 11
 Grollmann, Ursula, m. Schw., Münster — An der Sch. 6
 Grönau, Gisela, m. Fam., Lintorf — Damenpfad 14
 Grönzinger, Rauke, m. Fam., Kropp — Bdw.-Erh.-Heim
 Grundmann, Anny, Wanne-Eickel — Damenpfad 20
 Gude, Hans-H., m. Fam., Hamburg — Hotel Miramar
 Guder, Hermann-P., m. F., Recklinghausen — Kirchstr. 6
 Häberle, Adelheid, Echterdingen — Benekestr. 10a
 Haberstroh, Ernst, m. Frau, Bad Windsheim — Kaiserstr. 2
 Hack, Johanna, Düsseldorf — Nordhelmstr. 82
 Haneke, Maria, Hoisten — Benekestr. 23
 Hans, Lore, Neesen — Luisenstr. 28
 Hansen, Inge, m. Fam., Stuttgart — Strandhotel Belvedere
 Harz, A., Dr., m. Frau, Wettbergen — Knyphausenstr. 24
 Heckmann, Hans, Kempten — Luisenstr. 18

Restaurant „ZUR KOGGE“

Luisenstraße 17

Alfred Jänsch

Fernruf 2418

DAS RESTAURANT FÜR SIE

Gepflegte Getränke - Solide Preise

BIS 4 UHR NACHTS GEÖFFNET

Kaltes Büfett - Altbier vom Faß

Krombacher Pils

mit Felsquellwasser gebraut



Friesische Braukunst

Nach einem wohlgehüteten, alten Rezept präsentieren uns die Braumeister des „Friesischen Brauhauses“ zu Jever das Spitzenbier

JEVER PILSENER

Goldblank füllt es die Gläser unter einer fülligen Schaumkrone. Ein wahrer Genuß!

Heckmann, Magdalene, m. To., Sprockhövel — Kreuzstr. 3
 Hecker, Grete, Münster — Kaiserstr. 2
 Heemann, Ulrike, Essen — Südhoffstr. 8
 Heinrichs, Günther, m. Frau, Schwelm — J.-B.-Str. 38
 Heisrath, Angelika, Essen — Luisenstr. 24
 Hemminger, Ernst, m. Fam., Möhlacker — Am Wassert. 4
 Henf, Hanna, m. To., Hannover — Knyphausenstr. 26
 Heuft, Dieter, m. Frau, Schwelm — Viktoriastr. 3
 Hintsches, Paul, m. Fam., Wegberg — Nordsee-Haus
 Hirsch, Dorothe, m. Enk., Sindelfingen — Maybachstr. 22
 Hoffmann, Gerhard, Schüttorf — Damenpfad 20
 Hoffmann, Hans-Konr., m. Fam., Essen — Haus Nordland
 Hohmann, Ernst, m. Frau, Oldenburg — Kreuzstr. 12
 Hollunder, Georg, m. Frau, Dortmund — Frisiastr. 29

Hombrecher, Paul, m. Frau, Wuppertal — Bismarckstr. 5
 Hufenüsster, Franz, m. Fam., Stuttgart — Nordsee-Haus
 Hünten, M., m. So., Leverkusen — Waldweg 10
 Jana, Erich, m. Frau, Gießen — Bdw.-Erh.-Heim
 Jena, Marie, m. So., Rheine — Knyphausenstr. 24
 John, Oskar, m. Fr., Heusweiler — Strandhotel Belvedere
 Jockheck, Ingrid, m. Ma., Bremen — Am Wasserturm 13
 John, Oskar, m. Frau, Heusweiler — Hotel Belvedere
 Jörg, Erwin, m. Fam., Sindelfingen — Bdw.-Erh.-Heim
 Kamp, Agnes, Emsdetten — Maybachstr. 35
 Kampschulte, Rainer, m. Fr., Bremerhaven — Hotel Pique
 Kanefke, Maria, Emsdetten — Maybachstr. 35
 Kaufmann, Margarete, Goslar — Benekestr. 11
 Keiner, Willi, m. Fam., Albshausen — Georgstr. 2
 Kerschritzki, D., m. Fam., Osnabrück — Hotel Germania
 Kittel, Eberhard, m. Fam., Wittlaer — Luisenstr. 21
 Klodt, Paula, Emsdetten — Maybachstr. 35
 Koch, Adam, m. Frau, Duisburg — Luisenstr. 28
 Felsner, Therese, Duisburg — Luisenstr. 28
 Koch, Alfred, m. Frau, Hannover — Bismarckstr. 12
 Koch, Wilhelm, m. Fam., Kassel — Haus Miramar
 Köchling, A., m. Fam., Aschendorf — Knyphausenstr. 24a
 Kohlmeyer, Gerda, Bielefeld — Haus Miramar
 Kolossa, M., Hannover — Bismarckstr. 12
 Könke, Günther, Dr., m. Fam., Münster — Viktoriastr. 3
 Kowik, Liesbet, Oberhausen — Frisiastr. 29
 Krapp, Ludger, m. Frau, Arnsberg — Bruns Hotel
 Kress, Manfred, Großelüder — Hotel am Leuchtturm
 Kress, Willi, m. Fam., Bergen — Ellernstr. 10
 Kröger, Karl, Löhne — Frisiastr. 7
 Kroll, Charlotte, Oldenburg — Herrenpfad 7
 Krucken, K., m. Fam., Lippstadt — Knyphausenstr. 24
 Krüger, Klaus, m. Fam., Saarbrücken — Am Leuchtt. 1
 Krüll, Georg, m. Frau, Stuttgart — Moltkestr. 10
 Knig, Kurt, m. Fam., Homberg — Bdw.-Erh.-Heim
 Kuhlmann, Friedrich, m. Fam., Münster — Tannenstr. 3
 Kümpers, Friedrich, Rheine — Bruns Hotel
 Kufer, Elisabeth, Gröffeling — Jann-Berghaus-Str. 16
 Kupper, Elmar, m. Frau, Essen — Benekestr. 10a
 Kunske, Gerhard, Dr., m. F., Stuttgart — Friedrichstr. 36
 Kutzner, Erica, Hannover — Roonstr. 27
 Lagemann, Gisela, Lengerich — Südhoffstr. 8
 Lambeck, Hans, m. Frau, Krefeld — Damenpfad 23
 Lassak, Hannelore, Solingen — Schmiedestr. 12
 Lembke, Rudolf, m. Fam., Frankfurt — Bruns Hotel
 Liedke, Margret, Köln — Bismarckstr. 5
 Lohnisch, Gertraud, Berlin — Nordhelmstr. 92
 Lucht, Lutz, Dr., m. Frau, Clausthal-Z. — Benekestr. 12
 Meermann, Hans Peter, m. Frau, Wunstorf — Südstr. 3
 Menz, Helmut, m. Fam., Oldenburg — Luisenstr. 18
 Mertens, Dieter, m. Frau, Meppen — Damenpfad 14
 Mende, Werner, Dr., m. Fam., Mainz — Mühlenstr. 6
 Miner, Johanna, m. To., Neu-Isenburg — Luisenstr. 18
 Möller, Werner, m. Fam., Bochum — Tollestr. 1
 Müller, Margarete, m. Fam., Bochum — Knyphausenstr. 17
 Müller, Wolfgang, Essen — Luisenstr. 24
 Müller, A., m. Fam., Besseringen — Jann-Berghaus-Str. 16
 Münch, Karl-Heinz, m. Fam., Düsseldorf — Benekestr. 44
 Müller, Herb., m. Fam., Oldenburg — Knyphausenstr. 24a
 Nauhauser, Robert, m. Frau, Neunkirchen — Benekestr. 40
 zur Nedden, m. Frau, Köln — Strandhaus Miramar
 Neugebauer, J., m. Fam., Göttingen — Schmiedestr. 12
 Nickel, Ursula, Bad Harzburg — Seehospiz

„Arosa-Alm“

Heinrichstraße 9 Telefon 2259

**BAYRISCHE GEMÜTLICHKEIT
 STIMMUNGSMUSIK
 SPEZIALITÄTEN**

DAS LOKAL MIT URGEMÜTLICHER ATMOSPÄRE

Pfundige Stimmungsmusik mit der Bayrischen Jodler-Kapelle „Die Isartaler“

An unserer Seemannstheke **„Zur alten Schänke“** treffen sich

**„ALTE SEEBÄREN“
 „TOLLE SEEHUNDE“
 „HÜBSCHE SEENIXEN“**

HOTEL-PENSION COORDES neu erbaut 1962/63

Frisiastraße / Ecke Maybachstraße - Telefon 04932 - 516

ist das ganze Jahr geöffnet

Zimmer mit Telefon

Zimmer-Duschen - Etagenbäder - Lift

Behagliche Aufenthaltsräume

Zentral gelegen

Fünf Minuten vom Nordstrand

Nicolei, Artur, m. Fam., Bochum — Nordsee-Haus
 Niebuhr, Erwin, m. Fam., Theesen — Elbestr. 7
 Nischwitz, Erich, m. Fam., Worms — Bdw.-Erh.-Heim
 Obermüller, Joh., m. Fam., Herford — Frisiastr. 16
 Oehme, Karin, Sarstedt — Mainstr. 27
 Olthoff, Heinz, Hamburg — Damenpfad 20
 Oppen, Rhein., m. Fam., Eppinghoven — An der Mühle 2
 Ophey, Franz, m. Frau, Kevelaer — Hotel Pique
 Orłowski, Georg, m. Frau, Bochum — Luisenstr. 21
 Osbahr, Herbert, Hannover — Viktoriastr. 3
 Ostehr, Helga, Münster — Ellernstr. 10
 Ottmüller, Edith, m. So., Dortmund — Frisiastr. 29
 Palm, Anneliese, m. To., Merzing — Maybachstr. 35
 Pannhorst, Renate, Düsseldorf — Damenpfad 233
 Paulsen, Rolf, Stommeln — Hotel Pique
 Pege, Irene, Berlin — Luisenstr. 28
 Pfeil, Martin, Hassede — Luisenstr. 28
 Pichler, Erich, m. Fam., Kronshagen — Bdw.-Erh.-Heim
 Ploeger, Anni, Wattenbek — Hotel Pique
 Pospiech, Karl-Heinz, m. Fam., Roetgen — Damenpfad 20
 Preuss, Hans, Wuppertal — Schmiedestr. 9
 Prestel, Klaus, Atzenbach — Kaiserstr. 2
 Rabe, Gerhard, m. Fam., Vilsendorf — Schulzenstr. 20
 Rabeneik, Ida, Neesen — Luisenstr. 28
 Renkewitz, Hannelore, Coesfeld — Rheinstr. 22
 Ribke, Ursula, m. So., Riegelsberg — Strandhaus Belvedere
 Richartz, Hans, m. Frau, Trier — Hotel am Kurplatz
 Richter, Bernd, m. Frau, Frankfurt — Haus Matz
 Rodiek, Marianne, Linter — Am Wasserturm 18
 Robke, Agnes, Rheine — Hotel Pique
 Rogalka, Maria, Duisburg — Am Wasserturm 4
 Rodeike, Otto, Duisburg — Damenpfad 29
 Rönsch, Bruno, m. To., Bielefeld — Haus Miramar
 Röllig, Heinz, m. Fam., Frankfurt — An der Schanze 6
 Rönicke, Herbert, m. Fam., Hoisten — Benekestr. 23
 Rößler, Helga, Berlin — Tollestr. 1a
 Ruck, Hedi, Freiburg — Gartenstr. 41b
 Ruhling, Alfred, Münster — Pension Nordland
 Rungen, Ingeborg, m. So., Krefeld — Luisenstr. 18
 Runhof, Maria, Köln — Tollestr. 1a
 Rüter, Hans, m. Fam., Köln — Nordhelmstr. 4
 Sachs, Lilo, Bad Godesberg — Bruns Hotel
 Sanne, Erich, m. Frau, Helmstedt — Kaiserstr. 2
 Schildberg, Theresia, m. To., Essen — Hotel Pique
 Schlieper, Günter, Düsseldorf — Kaiserstr. 2
 Schlieshahn, Elfriede, Wengern — Kaiserstr. 2
 Schmalenloch, Gerlinde, Lüdenscheid — Nordhelmstr. 88
 Schmidt, Elisabeth, Schwab.-Gmünd — Viktoriastr. 3
 Schmidt, Erika, m. Fam., Pottum — Knyphausenstr. 24a
 Schmidt, Ernst, Dr., m. Fam., Kassel — Moltkestr. 10
 Schmith, H., m. Fam., Blankenstein — Knyphausenstr. 17
 Schmidt, Johann, m. Frau, Hamburg — Hotel Germania

Der Taschenbuchtipp!**Alice
Ekert-Rotholz**ro
ro
ro*Der Pilger
und die
Reisenden*

DM 4,80

BORNSCHEIN

Strandstraße

Schmitz, Doris, Surth — Tollestr. 1
 Schmitz, Fritz, m. Frau, Langenfeld — Nordhelmstr. 9
 Schmitz, Paul, m. Fam., Viersen — Bruns Hotel
 Schneemilch, Gretel, m. So., Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim
 Schneider, Gertrud, m. To., Wuppertal — Kaiserstr. 2
 Schroeder, Kurt, Stuttgart — Kiefernweg 6
 Schröter, Günter, m. Fam., Kassel — An der Schanze 15
 Schulte, Annegret, Lüdenscheid — Nordhelmstr. 88
 Schulte, Carl, m. Frau, Hamm — Herrenpfad 11
 Schulze-B., G., Dr., m. F., Hamburg — Nordhelmstr. 83
 Schumacher, Herbert, m. Fam., Norderstedt — Nordsee-Hs.
 Schwartz, Marion, Bocholt — Bruns Hotel
 Seedorf, Olaf, Bremen — Friedrichstr. 7
 Seidler, Else, Hesterburg — Damenpfad 19
 Seiffert, Michael, m. Fam., Münster — Thomas-Mor.-Hm.
 Settgast, Siegfried, m. Fam., Düsseldorf — Nordhelmstr. 82
 Siebert, Theo, m. Fam., Neuenrade — Weserstr. 12
 Siebrasse, Eberh., m. Fam., Herford — Knyphausenstr. 24a
 S'horda, H.-J., m. Fam., Dorsten — Wilhelmstr. 9
 Sonnenschein, A., m. Fr., Aegidienberg — Damenpfad 20
 Spanger, H., Dr., m. Frau, Bochenen — Hotel Belvedere
 Starz, Richard, m. Frau, Stuttgart — Hotel Pique
 Steiner, Herb., m. Fam., Dortmund — Knyphausenstr. 24a
 Stolley, Kerstin, Kiel — Südstr. 8a
 Stremel, Inge, m. Fam., Plettenberg — Bismarckstr. 12
 Schurmann, Emmi, Plettenberg — Bismarckstr. 12
 Sykord, Thea, Giessen — Benekestr. 11
 Tank, Harald, Horn — Am Wasserturm 18
 Tegge, Elfriede, Wolfsburg — Friedrichstr. 7
 Teschner, Erna, Freiburg — Gartenstr. 41b
 Trimborn, Anne, Hoisten — Benekestr. 23
 Tschardtke, Manfred, m. To., Hannover — Nordhelmstr. 9

**arden
for men**Präparate für den gepflegten Mann
von heute**HERRliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION**

Seifen, Eau de Cologne usw.

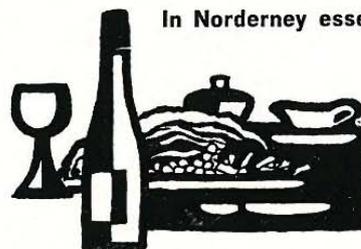
von Ohler

Strandstraße am Weststrand

+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

+ Friedrichstraße 36

In Norderney essen und trinken Sie gut und
nicht teuer

in der

Nordseestube

bei K.-A. Heuer

Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad

Telefon 2979



Bitte ein Bit!

Brauerei Th. Simon, Simonbräu, Bitburg/Eifel

Vom Faß in den Gaststätten

**„Seehund“ und
„Goode Wind“**

Riedel, Hildegard, Bentheim — Hotel Europäischer Hof
 Ullrich, Anni, Mühlheim — Moltkestr. 10
 Urban, Klaus, m. To., Kassel — Kiefernweg 6
 Urmoneit, Siegfried, m. Fam., Berlin — Tollestr. 1a
 Uthmann, Elisabeth, m. To., Münster — Knyphausenstr. 17
 Veit, Rolf, Wermelskirchen — Kiefernweg 8
 Vieth, Lutz, m. Frau, Ilsfeld — Am Schirrhof 3
 Vogelsang, Heinr., m. Fam., Dossenheim — Am Wassert. 5
 Völkering, Annette, Altlünen — Weserstr. 10
 Volkmann, Edmund, Goch — Nordsee-Haus
 Wagner, Hermann, m. Frau, Giessen — Hotel Belvedere
 Walther, Richard, m. Frau, Pulheim — Gartenstr. 40
 Wego, Hans, m. So., Harff — Rheinstr. 19
 Wehlen, Josef, m. Frau, Saarbrücken — Am Leuchtt. 7
 Wendt, Alexander, Werl — Hotel am Kurplatz
 Wehling, Dieter, m. Frau, Dorsten — Wilhelmstr. 9
 Weiss, Sieghard, m. Frau, Stuttgart — Bülow-Allee 4
 Weiß, Sylvia, Dortmund — Nordsee-Haus
 Werner, Lotti, Münster — Maybachstr. 35
 Wesselmann, Martha, Borghorst — Mainstr. 9c
 Wickerkamp, Hermann, Löhne — Frisiastr. 7
 Wickesberg, Edith, Hückeswagen — Friedrichstr. 7
 Wiesel, Otto, Bad Orb — Am Wasserturm 5
 Witt, Heinz, Dr., Bönen — Damenpfad 20
 Wilke, Carl, Braunschweig — Tollestr. 1a
 Wosylus, M., Bad Neuenahr — Knyphausenstr. 26
 Wysgol, Inge, Scheeßel — Herrenpfad 7
 Zahn, Liselotte, m. Fam., Korbach — Damenpfad 23
 Zapp, Karlh., Dr., m. Fam., Ludwigshafen — Nordsee-Hs.
 Zappka, Frida, Bremen — Nordsee-Haus

Café – Konditorei **FRÖHLE**

gegenüber der Post

Die Konditorei mit der dezenten Musik
 besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß
PILSENER URQUELL
 und
DORTMUNDER
RITTER EXPORT

Es spielt das
HANS-KOLLER-TRIO
 Erstklassige
KONDIKTOREI-ERZEUGNISSE
EIS - GEPFLEGTES BIER

Zellner, Manfred, Heppenheim — Haus Dina-Theresia
 Zessin, Hildegard, m. Fam., Bössingfeld — J.-B.-Str. 33
 Zucchi, Otto, m. Frau, Kassel — Am Fischerhafen 14

Angemeldet bis zum 3. August 1970 abends

Ahrens, Wilhelm, m. Frau, Neuenkirchen — Luisenstr. 26
 Alberhard, Bernd, Oldenburg — Wilhelmstr. 8
 Altenschmidt, W., m. Fam., Neukirchen — Haus Bogena
 Ambacher, Hans, m. Frau, Schildgen — Nordhelmstr. 49
 Arens, Winfried, m. Frau, Kettwig — Gästehaus Westenb.
 Bach, Karin, m. Fam., Hattingen — Feldhausenstr. 1
 Badermann, Herm., m. Frau, Gevelsberg — Am Leuchtt. 5
 Bahr, Roswitha, Linne — Jann-Berghaus-Str. 17
 Balke, Manfred, m. Frau, Bevensen — Moltkestr. 11
 Ballenthin, Jörg, Schötmar — Hotel am Kurplatz
 Baumann, Hanna, m. Fam., Laer — Pension Schubert
 Bäumer, Hildegard, Coesfeld — Haus Daheim
 Bausch, Werner, Weinbach — Pension Schubert
 Bayerhein, Klaus, m. Fam., Bayreuth — Europäischer Hof
 Becker, Ilse, m. To., Unna — Gästehaus Dörte
 Becker, Bernh., m. Fam., Borghorst — Mainstr. 9c
 Becker, Regina, m. Fam., Warstein — Haus Meinders
 Beermann, A., m. Enk., Duisburg — Pension Hahn
 Beermann, Berni, Reckenfeld — Hafenstr. 18
 Berger, Ilse, m. So., Frankfurt — Mühlenstr. 14
 Berger, Ilse, m. To., Frankfurt — Pension Janssen
 Bergers, Heinz, m. Fam., H.-Weidenau — Wilhelmstr. 8
 Schmitt, Magda, H.-Weidenau — Wilhelmstr. 8
 Bergers, Klaus, m. Frau, Kreuztal — Wilhelmstr. 8
 Bethmann, Heinz, Hannover — Haus am Nordstrand
 Beu, Fritz, Hamburg — Bäckerstr. 18
 Binger, Johanna, Geldern — Marienstr. 14/15
 Blanke, Paul, m. Fam., Horstmar — Mainstr. 9
 Blecher, Leonhard, m. Fam., Sümmern — Oderstr. 3
 Bleich, Magd., m. To., Kassel — Feldhausenstr. 1
 Primke, Bernd, Dortmund — Feldhausenstr. 1
 Borkner, Longina, Frankfurt — Gartenstr. 4
 Bornschewes, Walter, Recklinghausen — Haus E. Weber
 Borzan, Egon, m. Frau, Frankfurt — An der Schanze 13
 Povleth, Karl-H., Kaster — Halemstr. 3
 Braun, Lieselotte, Schloß Holte — Heinrichstr. 1
 Brauns, Eckehard, m. Frau, Berlin — Halemstr. 3
 Bredenförder, Inge, Linne — Jann-Berghaus-Str. 17
 Brenner, Wilhelm, Pforzheim — Haus Kubi
 Breuer, Herbert, m. Frau, Viersen — Damenpfad 1
 Brieter, Helene, Krefeld — Haus Daheim
 Britten, Peter, m. Frau, Arnsberg — Kirchstr. 3
 Brügggen, Johannes, m. Fam., Ibbenbüren — Haus Daheim
 Brühl, Anton, m. Frau, Bottrop — Jann-Berghaus-Str. 82
 Brüning, Marianne, Oberteuringen — Luisenstr. 14
 Buddenberg, Wilhelm, Nordhorn — Friedrichstr. 24
 Budrass, W., Dr., m. Fam., Dinslaken — Kaiserstr. 4
 Burs, Peter, m. Frau, Goslar — Luisenstr. 20
 Busch, Josef, m. Fam., Dortmund — Nordhelmstr. 48
 Büsing, Ingeborg, Benninghausen — Moltkestr. 5
 Ebers, Christa, Erwitte — Moltkestr. 5
 Busse, Bruno, m. Fam., Dormagen — Moltkestr. 11

Hotel Friesse mit Friesenschänke

Friedrichstraße

Restaurant • Bierstube

Telefon 2143

REICHHALTIGE SPEISEKARTE - URGEMÜTLICH - TREFFPUNKT ZUM TRADITIONELLEN DÄMMERSCHOPPEN

A. GÖTTING

NORDSEEBAD NORDERNEY

Friedrichstraße 15 · Fernsprecher 04932 - 572

UHREN · GOLD · SILBERWAREN · OPTIK

Der Bernsteinladen

Sehr große Auswahl
in Bernsteinschmuckwaren

Auch Versand nach auswärts

COSMETIQUE

JEAN D'ATHENE

Jetzt

PARIS

auch in Deutschland!

die international anerkannte französische Spitzenkosmetik. Eine vollkommene Verjüngung und Erneuerung der Haut ist bei den hervorragenden Qualitäten dieses Produktes kein Problem mehr. Wir erwarten gern Ihre Anmeldung zu einer individuellen kostenlosen Beratung.

von Ohler

Strandstraße am Weststrand

+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

+ Friedrichstraße 36

Butt, Hans-Georg, m. Frau, Ob.-Könighardt — Kaiserstr. 9
Butt, Mahmood, m. Frau, Heddesheim — Nordhelmstr. 86
Büttgenbach, Heinz, m. Fam., Gummersbach — Haus Dörte
Christoph, Werner, m. Fam., Nürnberg — Kaiserstr. 9
Cornelissen, Gisela, Dortmund — Haus Kubi
Dahlberg, Marita, München — Pension Meeresleuchten
Dausendschön, Heinz, m. Fam., Hamburg — J.-B.-Str. 50
Diekämper, Edelgard, Oertinghausen — Mühlenstr. 16
Dietrich, Hans, m. Frau, Esslingen — Herrenpfad 10
Dietrich, Helga, m. To., Lintorf — Jann-Berghaus-Str. 17
Dinse, Karl-August, m. Frau, Hamburg — Bäckerstr. 8
Dreher, Alfred, m. Fam., Grossauheim — Südstr. 20
Dreher, Willi, m. Fam., Mülheim — Maybachstr. 34
Linden, Käthe, Mülheim — Maybachstr. 34
Drescher, Hermann, Herrenalb — Nordhelmstr. 48
Dyckers, Käthe, Rheydt — Benekestr. 4
Eberhard, Karl, Stuttgart — Knyphausenstr. 18
Eckl, Jochen, Hamburg — Am Wasserturm 3
Eggers, Elisabeth, m. To., Bremen — Haus Schubert
Eilers, Erika, Edewechterdam — Marienstr. 17
Eisner, Rich., m. Fam., Neckartaitfingen — Südhoffstr. 18
Ekholt, Walter, m. Frau, Herbern — Südstr. 29
Emde, Hans-Jürgen, m. Fam., Düsseldorf — Kreuzstr. 5
Endberg, Bärbel, m. Schw., Geldern — Wilh.-Aug.-Heim
Engelbach, Wolfgang, m. Frau, Frankfurt — Haus Waterk.
Engelhoven, Ilse, m. So., Kassel — Moltkestr. 5
Eppler, Werner, m. Fam., Sprendlingen — Südstr. 29
Erbe, Monika, Weinbach — Gartenstr. 57
Esser, August, m. Fam., Duisburg — An der Mühle 12
Everke, Eberhardt, m. Fam., Beckum — Luciusstr. 12
Euler, Anne, Hagen — Haus Daheim
Fandrich, Marion, Hannover — Strandstr. 8
Feissel, Bernd, m. Fr., Gelsenkirchen — Knyphausenstr. 5

Feldmann, Ursula, m. To., Berlin — Rheinstr. 37
Fischer, Hanno, m. Fam., Braunschweig — Gartenstr. 57
Folkers, Hayo, m. Frau, Solingen — Hotel am Kurplatz
Fritz, Ernst, m. Fam., Gevelsberg — Jann-Bergh.-Str. 17
Fritzen, Hans, Glottertal — Strandstr. 8
Gabel, Artur, m. Frau, Langen — Winterstr. 19
Garmann, Else, Halverde — Damenpfad 18
Gemmern, Karlheinz, m. Fam., Essen — Kreuzstr. 8
Gieske, Friedhelm, Dr., m. Fam., Essen — Kaiserstr. 9
Gliemeroth, Helga, m. Fam., Mainz — Südstr. 22
Göbel, Karl, m. Frau, Vienenburg — Haus Antje
Göldner, Lotte, m. To., Hannover — Luisenstr. 39
Gottwalz, Helma, Weinbach — Gartenstr. 57
Granz, Th., Berlin — Georgstr. 6
Grässle, Günther, m. Fam., Göppingen — Jann-B.-Str. 50
Grell, Juliane, m. So., Lüdenscheid — Jann-B.-Str. 33
Grimberg, m. Schw., Recklinghausen — Haus Daheim
Grindel, Werner, Essen — Gartenstr. 57
Grüning, Hilde, Solingen — Moltkestr. 12
Schmidt, Holgar, Solingen — Moltkestr. 12
Gumpert, Franz, m. Fam., Hasslinghausen — Wilhelmstr. 8
Hartmann, Claus, Neuwied — Pension Meeresleuchten
Haas, Karl-Uwe, m. Frau, Wuppertal — Oderstr. 6
Hack, Julius, m. Fam., Gomaringen — Friedrichstr. 27
Hanetzky, Christina, Menden — Nordhelmstr. 49
Hauke, Hans, m. Fam., Berlin — Haus Kubi
Hauslik, Barbara, m. So., Alsbach — Am Wasserturm 3
Harbaum, Otto, m. Frau, Osnabrück — Wilhelmstr. 8
Gormanns, Christine, Kempen — Haus Daheim
Harms, Hermann, m. Frau, Porz-Urbach — Seilerstr. 17
Hartmann, Vera, Hamburg — Georgstr. 6
Hasenbeck, Gisela, Essen — Am Wasserturm 3
Hasenclever, Brunhild, m. To., Remscheid — Luciusstr. 2
Hasenclever, Andr., m. Fam., Lüdenscheid — Gartenstr. 57
Haverkamp, Karl, m. Frau, Bad Oeynhausen — Kirchstr. 6

Modische Accessoires – sommerliche Créationen



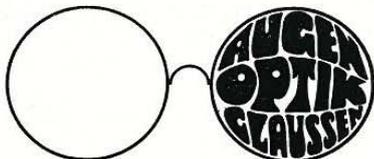
Brillen • Contactlinsen

SONNENBRILLEN

Vertretung führender Markenfirmen
wie Zeiss, Marwitz, Rodenstock u. a.

GERHARD CLAUSSEN

Staatlich geprüfter
Augenoptiker
und
Optikermeister



Top-Modelle

Huber
Uhrmachermeister

Zwei Fachgeschäfte zeigen junge Mode

Jann-Berghaus-Straße 12

Jann-Berghaus-Straße 76



Mit „Käptn Willy“

Norderney kennenlernen!

Täglich von Juni bis September die große

Inselrundfahrt

zu den schönsten Punkten der Insel mit dem Mercedes-Bus (17 Personen) - Dauer 2 Std.

Wattenwandern

im interessanten Wattenmeer mit Fahrt u. Führung 2 1/2 Std. Treffpunkt nur Volksschule Jann-Berghausstraße

Auskunft und Vorverkauf bei: Tannenstr. 16 - Fernruf 2278

| Inselrundfahrt | | Wattenwanderung außer sonntags |
|----------------|---------------------|--------------------------------|
| 7. - 13. 8. | 15.00 und 17.00 Uhr | 10.00 Uhr |
| 14. - 20. 8. | 9.30 und 11.00 Uhr | 15.00 Uhr |
| 21. - 27. 8. | 15.00 und 17.00 Uhr | 10.00 Uhr |
| 28. - 31. 8. | 9.30 und 11.00 Uhr | 15.00 Uhr |

Fass, Erika, Gevelsberg — Südhoffstr. 6
 Gerber, M., Landau — Haus Meeresleuchten
 Geue, Monika, Arnsberg — Luciusstr. 2
 Gurkasche, Margarete, München — Hotel am Kurplatz
 Heckmann, Rudolf, m. Fam., Stuttgart — Mühlenstr. 12
 Hegner, Wilhelm, m. Frau, Gütersloh — Luciusstr. 10
 Heiland, Edith, m. To., Heilbronn — Nordhelmstr. 91
 Heins, Elisabeth, m. Fam., Bremen — Haus Meeresleuchten
 Henning, Werner, m. Frau, Meerbusch — Nordhelmstr. 86
 Herbert, Helga, m. To., Hamburg — Jann-Berghaus-Str. 32
 Herling, Barbara, m. Schw., Heessen — Am Wasserturm 6
 Herrmann, Hildegard, Nevenrode — Luisenstr. 39
 Heyermann, Eduard, m. Fam., Witten — Schulzenstr. 33
 Heyn, Heinz, m. Frau, Aidlingen — Pension Schönweg
 Hilgenberg, Fritz, Dr., m. Fam., Münster — Moltkestr. 12
 Hinck, Wilhelm-K., m. Frau, Ahlhorn — Marienstr. 14/15
 Hoffmann, Hartmut, Heusenstamm — Frisiastr. 28
 Hoffmann, Martha, m. To., Lebach — Gartenstr. 57
 Hoppe, Werner, m. Frau, Hannover — Knyphausenstr. 6
 Indefrey, Marga, Otzenrath — Benekestr. 4
 Janssen, Margret, Kerken — Marienstr. 14/15
 Janhsen, Maria, Verdingen — Gartenstr. 4
 Jansen, Eva-Mar., m. Schw., Wattenscheid — Hafenstr. 15
 Jedamzik, Richard, m. Frau, Stade — Haus Kubi
 Jeschke, Elfriede, Oberwesel — Moltkestr. 12
 Jess, Erika, Düsseldorf — Wilhelmstr. 18
 Jonus, Franz-Josef, Münster — Maybachstr. 8
 Jungkomp, Maria, m. To., Münster — Haus Daheim
 Kabbeck, Siegfried, m. Fam., Wuppertal — An der Mühle 3
 Kaiser, Ilse, Bonn-Duisburg — Moltkestr. 12
 Katlapinski, Margarete, Braunschweig — Halemstr. 9
 Kerkhoff, Erna, Bielefeld — Jann-Berghaus-Str. 83a
 Keipert, Herbert, m. Fam., Kostheim — Luisenstr. 14
 Kempf, Ernst, m. Fam., Günzburg — Bdw.-Erh.-Heim
 Kimmich, Marie, Grötzingen — Südhoffstr. 18
 Kirchhoff, Günter, m. Frau, Münster — Haus Daheim



Das Haus mit behaglichen Räumen, ostfriesischer Gastlichkeit und gemütlicher Atmosphäre am Kamin zu jeder Jahreszeit

Gepflegte Speisen und Getränke

Kuchen und Gebäck aus eigener Herstellung

Restaurant „UM OST“

Clarissa u. Wolfgang Steinlandt - Tel. 3128

JEVER PILSENER

Kirmse, Helmut, m. Frau, Oettingen — Luciusstr. 6
 Klapper, Udo, Weilburg — Gartenstr. 57
 Kleefisch, Karl, m. Fam., Velbert — Schulzenstr. 33
 Kleine, Franz, m. Fam., Lippstadt — Knyphausenstr. 5
 Kleiner, Brigitte, Wolfenbüttel — Seilerstr. 17
 Kliegel, Maria, Dillenburg — Marienstr. 2
 Klinge, Karl-H., m. Fam., Alsdorf — Seilerstr. 17
 Klingelhöfer, Horst, m. Frau, Dautphe — Haus E. Weber
 Kloppeck, Gerd, m. Frau, Karlsruhe — Haus Annette
 Knap, Dieter, Paderborn — Strandhaus Atlantik
 Knie, Alfred, m. Fam., Freudenberg — Winterstr. 19
 Knippschild, m. Fam., Wuppertal — Pension Hahn
 Knop, Elisabeth, Rheinberg — Jann-Berghaus-Str. 8a
 Koch, Burkhard, Schwarzenbeck — Wilhelmstr. 8
 Koch, Sigrid, m. So., Köln — Haus Antje
 Kochanek, Josef, Bonn — Haus Georg Rass
 Kothmüller, E., m. To., Ludwigsburg — Pension Hahn
 Kraussoldt, K.-D., Dr., m. Frau, Bremen — Hs. Morgens.
 Kreams, Franz, m. Fam., Essen — Luciusstr. 26
 Krickau, Dorothea, Neumünster — Villa Therese
 Krohne, Irma, Dohnsen — Südhoffstr. 1
 Kroll, Wuppertal — Jann-Berghaus-Str. 80
 Krumbholz, Hilde, m. So., Wuppertal — Nordhelmstr. 6
 Krüger, Werner, Hannover — Knyphausenstr. 6
 Kuether, Kurt, m. Frau, Münster — Haus Georg Rass
 Kuhle, Walter, m. Frau, Hagen — Südhoffstr. 18
 Kuhlmann, m. Fam., Witten — Haus Köser
 Kühnhenrich, Heinz, m. Frau, Ascheberg — Bäckerstr. 8
 Kühnke, Helga, m. To., Schw.-Hall — Am Wasserturm 22
 Kühmel, Walter, m. Frau, Oberhausen — Pension Schubert
 Bremmekamp, M., m. To., Oberhausen — Pension Schubert
 Kuhner, Gertrud, Schramberg — Haus Daheim
 Kujawski, Ursula, Bad Bertrich — Jann-Berghaus-Str. 8a
 Kirschner, Erich, Meppen — Haus Daheim
 Kuschnik, Gertrud, Braunschweig — Halemstr. 9
 Lackmann, E., m. Fam., Westerholt — Rass, Am Denkmal
 Lange, Horst, m. Frau, Hattingen — Frisiastr. 27
 Langenberg, Lydia, Neunkirchen — Friedrichstr. 24
 Laufenberg, Liselotte, m. So., Iserlohn — Winterstr. 19
 Leichter, Regina, Bad Homburg — Haus E. Weber
 Leissing, Helmut, m. Fam., Münster — Rass, Am Denkm.
 Lenatz, Rolf, m. Fam., Langenberg — Winterstr. 19
 Lenzen, Annemarie, m. Fam., Letmathe — Damenpfad 18
 Leseberg, Dieter, m. Frau, Hildesheim — Rass, Am Denkm.
 Lessberg, Marianne, Münster — Haus Daheim
 Liffers, Helga, m. Fam., Rodenkirchen — Haus Westenb.
 Louis, Annette, Bad Homburg — Kaiserstr. 4
 Lueth, D., m. Fam., Hohenlimburg — Halemstr. 3
 Luig, L., m. Enk., Hagen — Haus Daheim
 Lunkowski, Rosemarie, Aerzen — Jann-Berghaus-Str. 79
 Majer, Lucie, m. So., Heessen — Friedrichstr. 10

80 Jahre

80 Jahre

Sehr geehrter Kurgast!

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung, was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadt-Auswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten.

Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!

H. BAKKER

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft

Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon 04932/508

GÄSTEHAUS

VILLA CHRISTINA

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Norderney

Kreuzstraße 9 - Postfach 102 - Ruf 04932/711

Neubau 1969/70

In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige Lage - Stadtmittel

Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC und Telefon

Fahrstuhl im Hause

Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren

Informieren Sie sich bitte unverbindlich

Haus „Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad Telefon 3248

Nach Umbau und Neugestaltung in diesem Jahre
unter neuer Leitung

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

Mittag- und Abendtisch
wird auch Sie nicht enttäuschen!

CHRISTINE und HELMUT FASTENAU

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

Mandrey, Dr., Hausbach — Gartenstr. 57
Manko, Otto, m. Frau, Bochum — Gartenstr. 4
Markus, Gesina, Mannheim — Damenpfad 18
Masche, Anita, Düsseldorf — Haus Wessels
Masche, Anneliese, m. Fam., Düsseldorf — Haus Zehner
Marx, Paul, Witten — Osterstr. 5
Mayer, Anneliese, m. Fam., Lindlar — Europäischer Hof
Mayer, Doris, m. So., Bad Godesberg — Am Denkmal 1
Mehrhoff, Günter, m. Frau, Spenge — Haus Schubert
Meier, Fr.-W., m. Fam., Witten — Mühlenstr. 15
Meier, Waltraud, Ahlen — Strandstr. 8
Meisterernst, Marie, Soest — Haus Habermann
Meseth, Else, Hagen — Haus Daheim
Metzner, Ursula, m. Fam., Berlin — Luisenstr. 14
Meyer, Elisabeth, Escheberg — Wiedaschstr. 6
Meyer, Toni, m. Fam., Brühl — Am Schirrhof 2
Meyer, Walter, m. Fam., Gevelsberg — Südhoffstr. 6
Moers, Karl, m. Fam., Brambauer — Gartenstr. 57
Mohnke, M., m. Frau, Frdbg.-Langschede — Gartenstr. 57
Möller, Heinz, m. Frau, Rheine — Knyphausenstr. 1
Möller, Veronika, Elz — Kaiserstr. 4
Mosch, Arno, m. Fam., Mülheim — Südhoffstr. 11
Müller, Elleonor, Ivesheim — Gartenstr. 4
Müller, Emma, Ivesheim — Gartenstr. 4
Müller, Elsinä, Emden — Benekestr. 14
Innerks, Elsa, Emden — Benekestr. 14
Müller, Karl, m. Frau, Solingen — Haus Wessels
Multhopp, Charlotte, m. Enk., Hannover — Moltkestr. 11
Nagel, Hubert, Delmenhorst — Gartenstr. 56
Nellen, Wolfgang, Lipp — Halemstr. 3
Neuber, Elisabeth, Wuppertal — Strandstr. 8
Neumann, Reinhold, Kohlscheid — Moltkestr. 12
Niesen, Albert, Dr., m. Fam., Ochtrup — Haus Daheim
Niesen, Jürgen, m. Frau, Heessen — Haus Daheim
Nirschl, G., m. Fam., Bad Kreuznach — Haus am Nordstr.
Obluda, Dieter, Bochum — Schulzenstr. 33
Ossig, Karin, m. So., Heidelberg — Bdw.-Erh.-Heim
Osthoff, Willi, m. Fam., Dortmund — Rass, Am Denkmal
Ovle, Albert, m. Frau, Rheine — Oderstr. 6
Overberg, Fr., m. Fam., Wengern — Jann-Bergh.-Str. 47
Paetzold, Dorothea, Berlin — Moltkestr. 11
Paetzold, H.-G., m. Frau, Ludwigshafen — Nordhelmstr. 6
Panlicki, Peter, Sterkrade — Tannenstr. 7
Pehlke, Reinhard, Hochdahl — Pension Meeresleuchten

„Die Kurpension

für jede Jahreszeit!“

HAUS DELANG LUISENHOF

Friedrichstraße 11 - Telefon 2147 - Luisenstraße 33

VILLA NORDSTERN

Benekestraße 3 - Telefon 2203

Behaglich eingerichtete Zimmer - Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern

STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF

H. R. Warnken Kaiserstraße 12 Telefon 743



DIE OASE DER RUHE DIREKT AM MEER

Großes Seeterrassenrestaurant

Exquisite Küche

Komfortable Zimmer, zentralbeheizt, mit Balkon zur See

Telefon (Selbstwahl) - Duschen - Privat-WC

Appartements - Lift - Repräsentative Hotelhalle

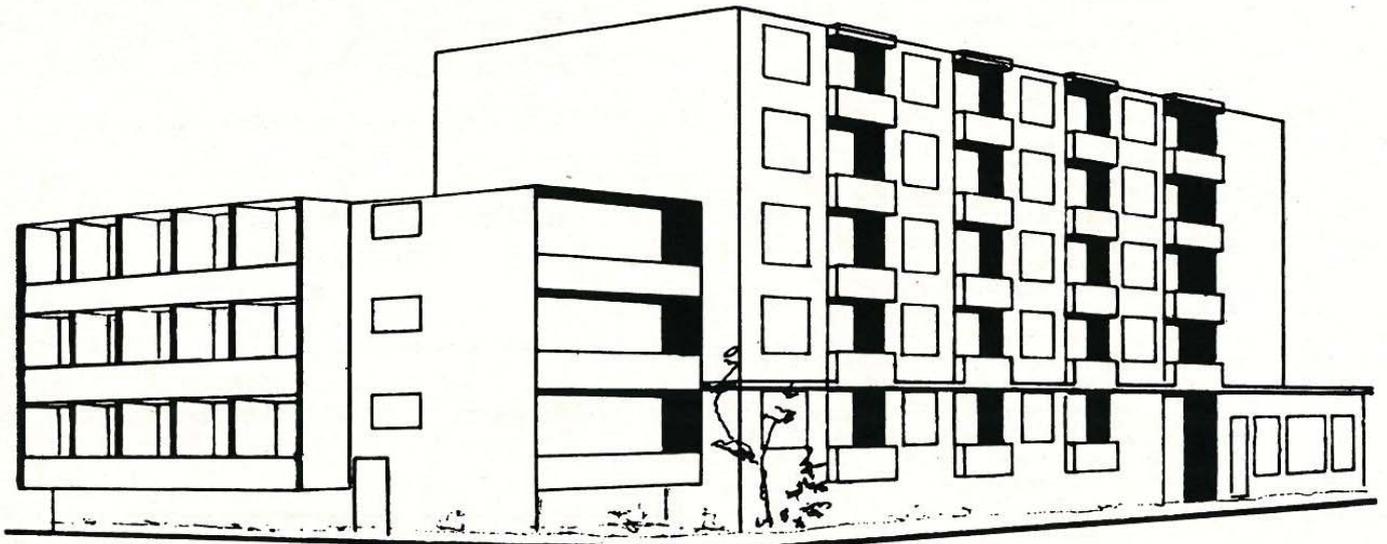
Peitz, Ingrid, m. Schw., Lippstadt — Ellernstr. 10
Petersen, Ernst, m. Fam., Herford — Wilh.-Aug.-Heim
Piel, Elke, Münster — Knyphausenstr. 5
Plagens, Erich, Neuenrade — Luisenstr. 39
Plewka, Christa, m. Fam., Herford — Mühlenstr. 16
Plomitzer, Anny, Hasfurt — Hotel Europäischer Hof
Pluymrander, Walter, Werne — Haus Antje
Proboll, Emmy, Salzgitter — Pension Schöneweg
Purschke, Alfred, m. Fam., Schwarzenbeck — Wilhelmstr. 8
Rauschenberger, B., m. Frau, Obersalbach — Europ. Hof
Reppel, Albrecht, m. Fam., Freudenberg — Winterstr. 19
Rett, Frieda, Lenzfried — Damenpfad 18
Aepfel, Leni, Freudenberg — Winterstr. 19
Rindfleisch, Bernhard, m. Frau, Langen — Frisiastr. 28
Rinke, Maria, Duisburg — Wedelstr. 2
Rintisch, Gerhard, m. To., Nieder-Roden — Südstr. 30
Rohde, Ruth, m. So., Scheessel — Gartenstr. 57
Rohebach, Wolfgang, m. Fam., Schüttorf — Mühlenstr. 5
Romeni, Eugen, m. Frau, Wuppertal — Georgstr. 3
Rosendahl, Wilhelm, m. Frau, Bochum — Strandstr. 8
Röttgen, Rosel, Wuppertal — Friedrichstr. 24
Rotthoff, Peter, Essen — Wilhelmstr. 8
Rottmann, Willi, m. Fam., Lotte — Luisenstr. 14
Rouss, Lilo, m. Ma., Krefeld — Knyphausenstr. 1
Roy, Margot, Bad Harzburg — Seehospiz
Ruppe, Fritz, Dr., m. Fam., Hattingen — Nordhelmstr. 91
Rüter, E., m. Fam., Wülferdingen — Jann-Bergh.-Str. 81
Salomon, Ruth, Aidlingen — Wilhelm-Augusta-Heim
Sarrazin, Karin, Stuttgart — Haus Antje
Sartor, Ilse, m. So., Letmathe — Rheinstr. 37
Schaefer, Ursula, m. So., Iserlohn — Haus Antje
Schafarzik, Walburg, m. So., Delmenhorst — Gartenstr. 57
Scherhag, Inge, Koblenz — Luciusstr. 2
Schilling, Günter, m. Fam., Sennestadt — Haus Daheim
Schindler, Gerh., Münster — Haus Daheim
Schittny, Georg, München — Hotel am Kurplatz
Schiesser, Erich, m. Fam., Wiesbaden — Gartenstr. 57
Schlitzer, Marianne, Dortmund — Haus Kubi
Schlüter, Frieda, Enger — Gartenstr.
Schneiders, Hans, m. Fam., Mannheim — Damenpfad 18
Schmalenbach, Fr., m. Frau, Oberagger — Friedrichstr. 27
Schmidt, Hilde, Köln — Luisenstr. 39

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe des „Badekurier“. Sie erscheint am Sonnabend, dem 15. August.



**Im Nordseebad
Norderney**

Eigentumswohnungen im Appartementstil



Bauprojekt: **„HAUS I D E R H O F F“**, **BENEKESTRASSE 2**
Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Hotel, Restaurant, Cafe

Fertigstellung ca. Ende 1970 / Anfang 1971.

Ruhige, zentrumsnahe Lage in der Nähe der Tennisplätze und des Nordstrandes.



Bauprojekt **„HAUS M O N O P O L“**, **WESTSTRAND**

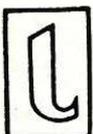
Hotel- u. Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Sauna, Restaurant usw.

Fertigstellung ca. Ende 1971 / Anfang 1972.

Direkt am Sandstrand mit Seeblick, nur wenige Schritte zum Meerwasser-Wellenbad und zu den Kuranlagen.

Fordern Sie unverbindlich und kostenlos Prospektunterlagen an oder besuchen Sie uns.

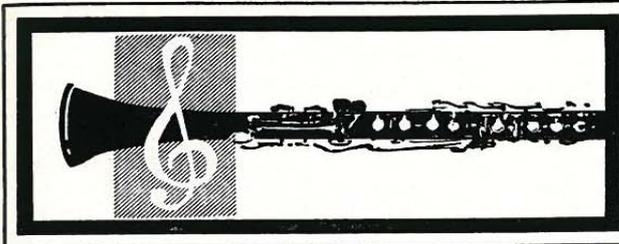
Auf Wunsch erhalten Sie auch kostenlos Unterlagen unserer weiteren Bauprojekte in Westerland / Nordsee, Borkum / Nordsee, Oberstdorf / Allg., Tiefenberg / Allg. und Titisee / Schwarzwald.



Verkauf: **HAUS + BAULAND GmbH, 7410 Reutlingen, Postf. 864 -Tel.07121/43002**

Verkaufs- u. Finanzierungsberatung Norderney: **2982 Norderney, Kaiserstr.7 -Tel.04932 / 627**

Beratungszeiten : Montag - Freitag 9 - 12 Uhr, 15 - 18 Uhr, Sonnabend 9 - 13 Uhr, Sonntag 11 - 13 Uhr



Konzerte

Es konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)
Dirigenten: GMD Andreas von Lukácsy und Klaus Achs

Änderungen vorbehalten

Sonnabend, den 8. August 1970

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Ruslan und Ludmilla“, OuvertüreGlinka
2. Menuett G-DurBeethoven
3. Romantischer WalzerHeinecke
4. PoèmeFiebich
5. „Flotte Bursche“, Ouvertürev. Suppé
6. Aus Schuberts SkizzenbuchUrbach

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. SaltarelloKünneke
2. Ouvertüre „Der Weg ins Glück“Zander
3. Kuß-WalzerStrauß
4. Schöne Melodien von G. Winkler
5. Orientalische SuitePopy
6. Potpourri aus „Frau Luna“Lincke
7. Völkerfrieden, MarschLincke

20.15 Uhr: FÜR JEDEN ETWAS

1. Lustspiel-OuvertüreKeler-Bela
2. Rosen aus dem Süden, WalzerStrauß
3. Wenn es Frühling wird, LiedKreuder
4. RomanescaZander
5. Marching stringsRoss
6. Chianti-LiedWinkler
7. Potpourri aus der Operette
„Das Land des Lächelns“Lehar
8. GeburtstagsständchenLincke

Sonntag, den 9. August 1970

11.15 Uhr: FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy

Mozart: Ouvertüre „Die Entführung
aus dem Serail“

Bizet: L'Arlésienne-Suite Nr. 1

J. Strauß (Sohn): Kaiserwalzer

Wagner: Ouvertüre „Die Meistersinger
von Nürnberg“

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. „Berlin, wie es weint und lacht“, Ouv. Conradi
2. Schrammelweisen, PotpourriSchönherr
3. Künstlerleben, WalzerStrauß
4. Modern TimesZander
5. Bezaubernde Melodien von Ralf Benatzky
6. Germania-MarschKeil

20.15 Uhr: AUSKLANG ZUM WOCHENENDE

1. „Orpheus in der Unterwelt“, Ouvert. Offenbach
2. Espana-WalzerWaldteufel
3. MetropolisSommerlatte
4. West Side Story“, PotpourriBernstein
5. Per aspera ad astra, MarschUrbach
6. Potpourri aus „Im weißen Rößl“Benatzky
7. Berliner Luft, MarschLincke

Montag, den 10. August 1970

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Ouvertüre zu „Miramare“Fucik
2. Musik aus der Oper „La Traviata“Verdi
3. Kuß-WalzerArditi
4. Costa Brava, spanische SzeneKüster
5. Ball im Savoy, WalzerAbraham
6. Gute alte Bekannte, PotpourriMeisel
7. Barcelona, MarschFriedemann

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Fury, GaloppW. Quanz
2. Sirenenzauber, WalzerWaldteufel
3. Chinesische Ballett-SuiteLehar
4. Wiedersehen mit ItalienWinkler
5. Walzer aus der Operette „Eva“Lehar
6. Von Wien durch die WeltHruby
7. Freundschaftstreue, MarschBlankenburg

20.15 Uhr: VORWIEGEND HEITER

1. Einzug der Gladiatoren, MarschFucik
2. Bagatelle, OuvertüreRixner
3. Kiss me KatePorter
4. Zigeuner-RhapsodieIhlan
5. Tritsch-Tratsch-PolkaStrauß
6. Barcarole aus
„Hoffmanns Erzählungen“Offenbach
7. Sie hören Werner R. Heymann

Dienstag, den 11. August 1970

9.30 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das GTO-Ensemble

20.15 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das GTO-Ensemble

Mittwoch, den 12. August 1970

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. „Hänsel und Gretel“, Ouvertüre Humperdinck
2. In lauschiger Nacht, WalzerZiehrer
3. Italienische SerenadeRixner
4. Melodien aus „Maske in Blau“Raymond
5. Dschungel-ExpresßSchreckenberger
6. London-SuiteCoates
7. Gruß an Norderney, MarschDetlaff

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

ZEHNTES SYMPHONIE-KONZERT

Solist: Michael Ponti, Klavier

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy

Peter I. Tschaikowsky:
Konzert für Klavier und Orchester
Nr. 1, b-moll, op. 23

Antonin Dvorak:
Symphonie Nr. 9 e-moll, op. 95
„Aus der Neuen Welt“

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zur Oper „Il Guarany“Gomez
2. Melodien aus „Die Lustige Witwe“Lehar
3. Mein IdealBlon
4. Rokoko-RendezvousAletter
5. Frühlingsstimmen-WalzerStrauß
6. Wien, wie es weint und lachtHruby
7. Für Freiheit und Ehre, Marsch ..Blankenburg

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre zu „Lysistrata“Lincke
2. Potpourri aus „Eva“Lehar
3. Japanisches TeehausWinkler
4. Mein Traum, WalzerWaldteufel
5. Echtes Wiener BlutKomzak
6. Marietta, WalzerKollo
7. Gruß aus Wien, PotpourriSchneider

20.15 Uhr: **OPERETTENKLÄNGE**

1. Ouvertüre zu „Orpheus in der Unterwelt“Offenbach
2. Melodien aus „Das Pensionat“v. Suppé
3. Rosen aus dem Süden, Walzer aus „Das Spitzentuch der Königin“ ..J. Strauß
4. Melodien aus „Lady Hamilton“Künneke
5. Ouvertüre zu „Genoveva v. Brabant“ Offenbach
6. Operetten-BallettsuiteMeisel

Freitag, den 14. August 1970

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Figaros Hochzeit“Mozart
2. O Frühling, wie bist du so schön, Walzer Lincke
3. Aus der „Kaukasischen Suite“Ippolitow
4. Studentanz aus „La Gioconda“Ponchielli
5. Spanisches TanzfestBokos
6. Alles tanzt PolkaMosheimer
7. Salve Imperator, MarschFucik

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. KinderfestRust
2. Alpengrüße, WalzerPachernegg
3. Paul Abrahams schönste Melodien
4. „Pffikus“M. Roland
5. Saragossa, MarschCrucius
6. Mit Musik von Bochmann
7. Banditen, GaloppJ. Strauß

20.15 Uhr: **SIE WÜNSCHEN — WIR SPIELEN**

Ein Wunschkonzert für unsere Gäste

Die Gäste werden gebeten, ihre Wünsche bis Donnerstag, den 13. August, 15.00 Uhr, bei der Kurhausforte abzugeben. — Es wird gebeten, von Schlagermusik und größeren symphonischen Werken abzusehen.

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Prinz Methusalem“J. Strauß
2. Fantasie aus „Don Pasquale“Donizetti
3. Tanz in der Sonne, WalzerBrachtel
4. Unter der Friedenssonne, MarschBlon
5. Marusja, IntermezzoZander
6. Ballettwalzer aus „Die Tatarin“Stauch
7. Potpourri aus „Die Csardasfürstin“ ..Kalman

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. „Graf Zeppelin“, MarschTeike
2. „Die Felsenmühle“, OuvertüreReisinger
3. Sphärenklänge, WalzerStrauß
4. Echte Fall'sche MelodienMohr
5. StändchenRoland
6. Osterfest in SevillaWinkler
7. Salzburger NockerlnRaymond

20.15 Uhr: **LEHARIANA zu Franz Lehars 100. Geburtstag**

1. „Wiener Frau'n“, Ouvertüre
2. Gold und Silber, Walzer
3. Potpourri aus „Der Zarewitsch“
4. „Der Graf von Luxemburg“, Ouvertüre
5. Potpourri aus „Das Land des Lächelns“
6. Weiber-Marsch aus „Die lustige Witwe“

Sonntag, den 16. August 1970

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

- | | |
|---------------|--------------------------|
| Schubert: | Ouvertüre zu „Rosamunde“ |
| Tschaikowsky: | Capriccio italien |
| Grieg: | Peer-Gynt-Suite 2 |
| Liszt: | Les Préludes |

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Berlin, wie es weint und lacht, Ouv... Conradi
2. Schrammelweisen, PotpourriSchönherr
3. Künstlerleben, WalzerJ. Strauß
4. Modern timesZander
5. Bezaubernde MelodienBenatzky
7. Germania-MarschKeil

20.15 Uhr: **VOLKSTÜMLICHE BLASMUSIK**

ausgeführt vom
Mädchen-Musikzug des Kreises Pinneberg
Leitung: Erich Arndt

Wetter-Steckbrief eines Monats: Juli 1970

herausgegeben vom Deutschen Wetterdienst- Wetterwarte Norderney

A. Lufttemperatur:

Monatsmittel: 15,9° (0,9° unter dem Regelwert)
Maximum des Monats: 29,8° am 8. Juli
Minimum des Monats: 10,6° am 2. Juli
8 Tage mit einem Temperaturmaximum über 20°
2 Tage mit einem Temperaturmaximum über 25°

B. Strahlung:

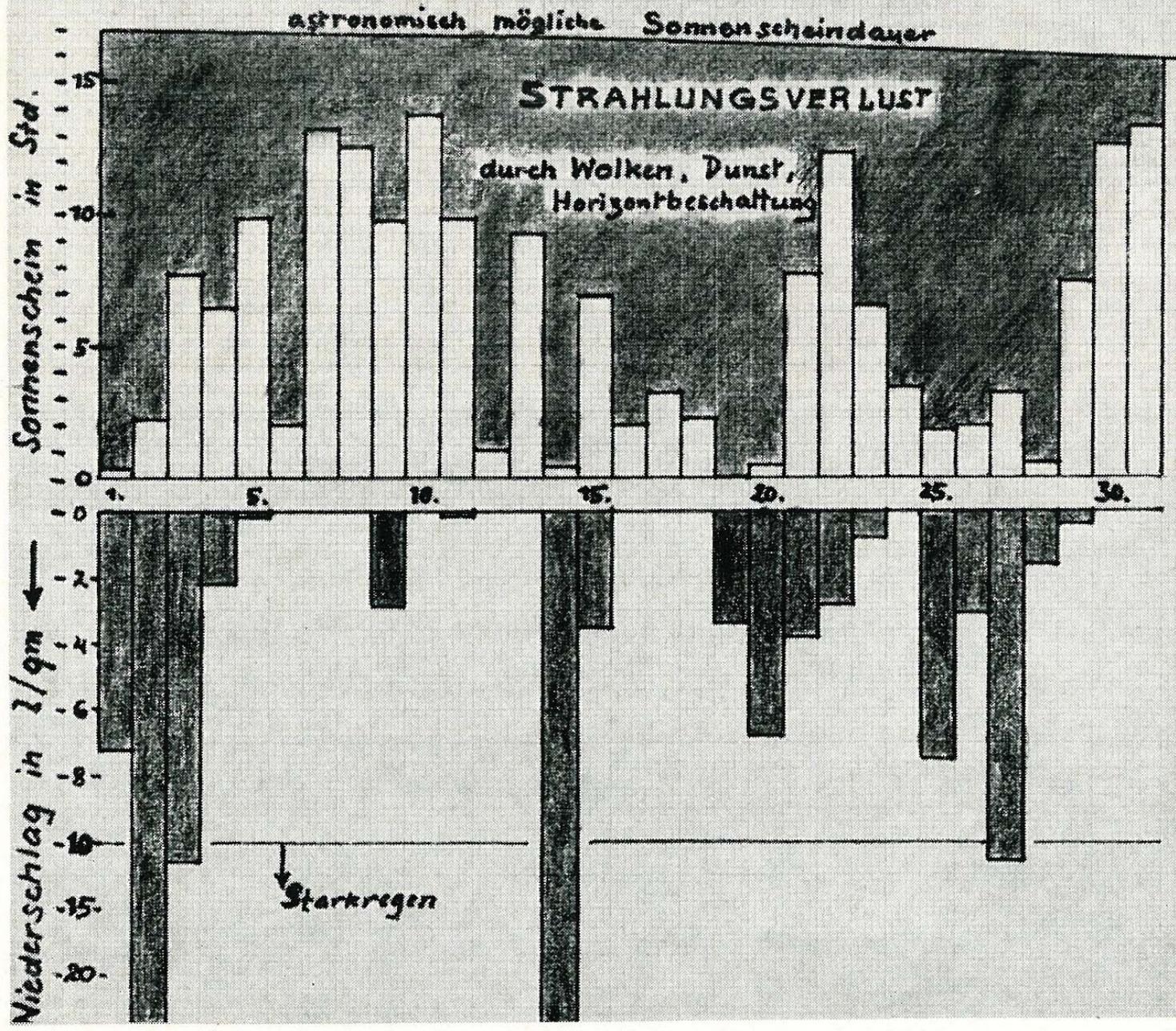
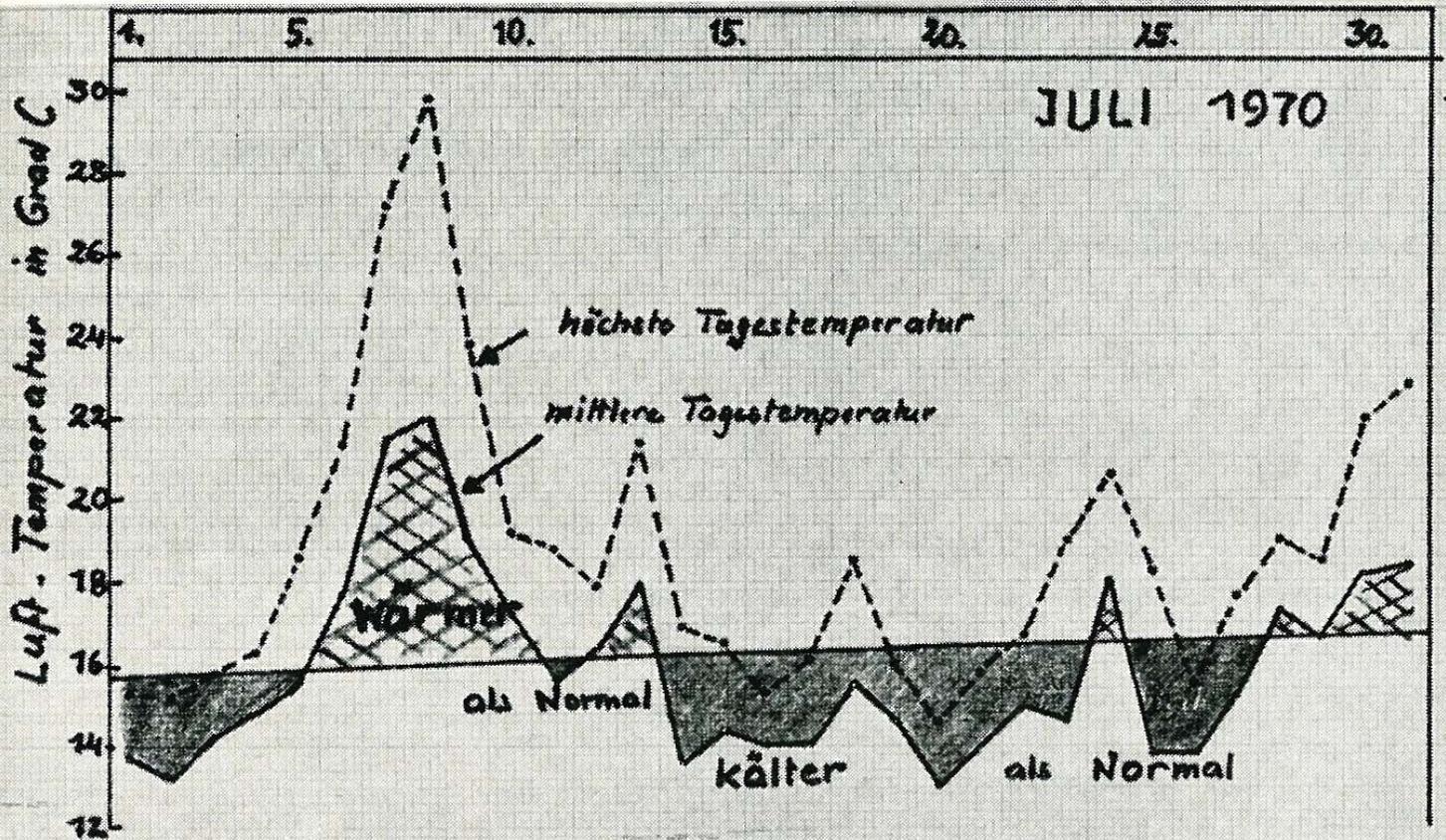
Sonnenscheindauer:
Monatssumme: 184 Stunden (86% des Sollwertes)
6 Tage mit mehr als 10 Stunden Sonnenschein
5 Tage mit weniger als 1 Stunde Sonnenschein

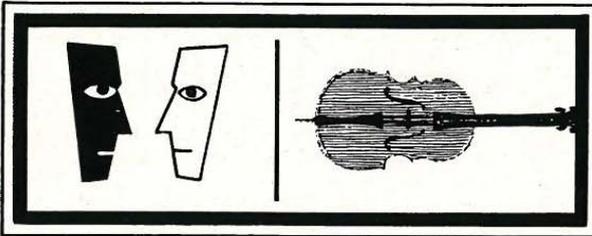
Von der Sonne (direkt und indirekt) zugestrahlte
Wärme-Energie: 12 624 Grammkalorien pro cm²,
dem entspricht eine Energie
von rund 147 kWh pro Quadratmeter der horizontalen Fläche

C. Niederschlag:

Monatssumme: 119 Liter pro qm (153% des Sollwertes)
19 Tage mit meßbarem Niederschlag
4 Tage mit Starkregen (über 10 l/qm)
7 völlig trockene Tage

Kurzfassung: zu kühl, zu naß und zu wenig Sonnenschein





Unsere Kultur-Vorschau

Sonntag, den 9. August 1970

Den Auftakt des „Festlichen Konzerts am Sonntagvormittag“ gibt diesmal Mozart mit seiner berühmten Ouvertüre zur „Entführung aus dem Serail“. Bizets eindrucksvolle L'Arlésienne-Suite wird sich anschließen. Die heitere Muse kommt mit dem Straußschen „Kaiserwalzer“ zu ihrem Recht. Einen echt festlichen Ausklang werden unsere Konzertfreunde mit der Richard-Wagner-Ouvertüre zu den „Meistersingern“ erleben. Die Göttinger Symphoniker werden an diesem Sonntagvormittag wieder von ihrem „Chef“, Generalmusikdirektor Andreas von Lukácsy, dirigiert.

Dienstag, den 11. August 1970

Die Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und die Bläsergruppe der insularen Trachtensänger und -tänzer mit ihrem Programm „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ werden im Großen Kurhaussaal heute sicherlich erneut ein interessiertes Publikum mit ihren folkloristischen Darbietungen erfreuen, eine aufschlußreiche Ergänzung übrigens zu den reichhaltigen Sammlungen, die der Norderneyer Heimatverein in dem historischen Fischerhausmuseum am Argonerrwäldchen unterhält.

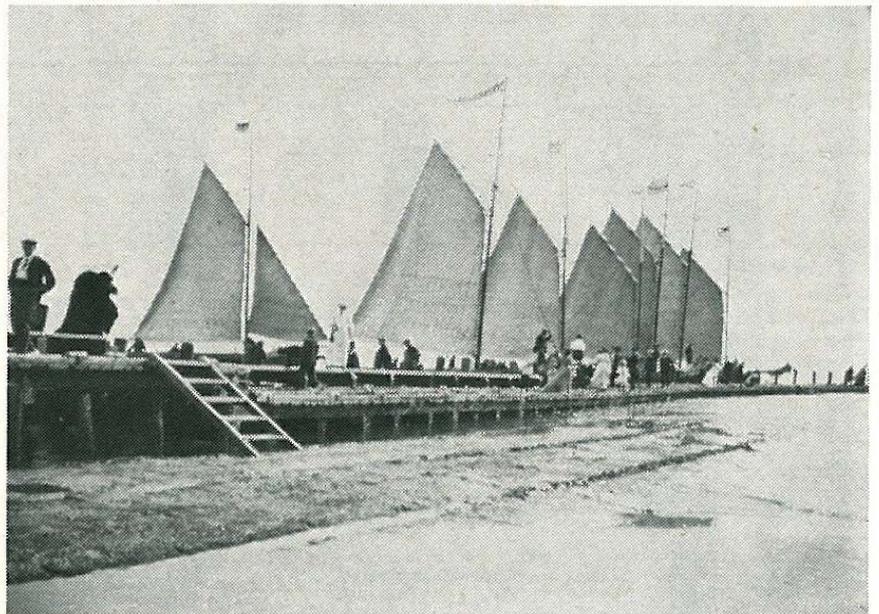
Das Kurtheater erlebt heute eine weitere Sommerpremiere. Verfasser der Komödie „Die Hochzeit der Barillon“ ist kein Geringerer als Georges Feydeau, dessen übermütiges Stück „Floh im Ohr“ sicherlich zahlreichen Theaterfreunden noch vom vorigen Jahre her in bester Erinnerung ist. Zweitautor ist Maurice Desvallieres. Abermals ist alles bei dieser Handlung dabei: Verwechslungen,

Auftritte aus den falschen Türen, die Flucht vor eifersüchtigen Ehemännern oder rasend verliebten Frauen, die Tücke der Objekte, die fatale Ungeschicklichkeit des Dienstpersonals, kurz der ganze Mechanismus Feydeauscher Farcen, der die festgefahrene bürgerliche Wohlanständigkeit ad absurdum führt. Der Farcenschreiber zeigt die Menschen nicht ein bißchen unterhalb der Engel, sondern auch kaum oberhalb der Affen. Das Werk wird von Bernd Rüde inszeniert. Dieter Stegmann, ein neuer Mann im Landesbühnenensemble, entwarf das Bühnenbild. Die Kostüme werden von Jürgen Aue stammen. Als Mitwirkende sind Barbara Dembeck, Evamaria Keller, Heide Schroff, Gerhard Erfurt, Peter Hackenberger, Michael Hanemann, Jo Kern, Horst Kallus, Michael Knutti, Joachim Schmerler und Klaus Ziemann angekündigt.

Mittwoch, den 12. August 1970

Michael Ponti, der Solist des heutigen Symphoniekonzertes (nächste Seite) wurde in Freiburg als Sohn eines amerikanischen Vaters und einer deutschen Mutter geboren. Er ist amerikanischer Staatsbürger. Von 1939 bis 1955 lebte Michael Ponti in den USA. Sein erster Klavierlehrer war Professor Gilmour MacDonald, bei dem er von 1943 bis 1955 Klavierunterricht nahm. 1947, im Alter von zehn Jahren, trat er in Washington zum ersten Male öffentlich auf. Mit 14 Jahren gewann er den Stillman-Kelly-Wettbewerb, an dem sich amerikanische Pianisten unter 18 Jahren beteiligen können. 1954 gewann er einen Wettbewerb des North Carolina Symphonie Orchesters und unternahm anschließend eine Tournee mit

dem Orchester. 1955 zog er mit seinen Eltern nach Frankfurt am Main, wo er seitdem lebt. Er beendete seine Studien an der Staatlichen Musikhochschule in Frankfurt bei Professor Erich Flinsch. 1959 gewann Michael Ponti den ersten Preis beim Internationalen Wettbewerb der deutschen Musikhochschulen. Im gleichen Jahr war er unter den Preisträgern des Casella-Wettbewerbs in Neapel, des Internationalen Wettbewerbs der deutschen Rundfunkanstalten und des Ferruccio-Busoni-Wettbewerbs in Bozen. Insgesamt gab Ponti in den Jahren zwischen 1958 und 1964 über 150 Konzerte in der Bundesrepublik. Wo immer er sein Debüt gab, wurde er in der Folgezeit wieder engagiert. 1959 unternahm er mit Unterstützung des amerikanischen Außenministeriums eine erste Tournee durch den Nahen Osten. Allein in Kairo gab er sieben Konzerte. Im gleichen Jahre folgte die erste Griechenland-Tournee, wieder mit Unterstützung des amerikanischen Außenministeriums. Der Gewinn des ersten Preises beim Internationalen Busoni-Wettbewerb in Bozen 1964 stellt den Wendepunkt in Pontis Karriere dar. In den 16 Jahren seit 1949, in denen dieser Wettbewerb alljährlich stattfand, hatten sich über 700 Pianisten zur Teilnahme eingetragen. Jedoch nur sechsmal wurde ein Teilnehmer mit dem ersten Preis ausgezeichnet. Zu den anderen Gewinnern erster Preise zählen Jörg Demus und Martha Argerich. 1964, als Ponti den ersten Preis gewann, hatten sich über 70 Pianisten beworben. Ponti hat unter den Pianisten seiner Generation das wohl größte Repertoire. Es umfaßt über zwanzig Klavierabende, alle Klavierkonzerte von Beethoven, Chopin, Liszt, Brahms,



In den Ostfriesischen Heimatabenden „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ erinnern Wort und Weise auch vielfach an die insulare Seefahrer- und Fischervergangenheit. Das nebenstehende Bild zeigt die Weststrand-Segelbühne in den 80er Jahren, als die Epoche noch in voller Blüte stand. Das zweite Foto stammt aus den gleichen Jahren. Es zeigt das Restaurant Heinrich Meyer, an dessen Stelle später das heutige Hotel Pique entstand.

Ravel, Prokofieff, Schostakowitsch und Bartok sowie weitere Klavierkonzerte von anderen Komponisten, wie Tschaikowsky, Schumann, Mozart, Saint Saëns u. a.

Auf Norderney spielt der Künstler das berühmte b-moll-Klavierkonzert von Peter Tschaikowsky. Der Abend (Leitung GMD Andreas von Lukácsy) schließt mit der Symphonie Nr. 9 e-moll, op. 95, „Aus der Neuen Welt“ von Dvorak.

Donnerstag, den 13. August 1970

Was auf keiner anderen Nordseeinsel auch nur annähernd erreicht wird, gehört bei uns zur Selbstverständlichkeit: jeder Inselgast, der nur 14 Tage auf Norderney weilt, kann nicht weniger als vier verschiedene Aufführungen im Kurtheater mitmachen. Heute steht eine besonders nette Angelegenheit auf dem Spielplan: die Machiavelli-Komödie „Mandragola oder Das süße Gift der Liebe“, die Max Christian Feiler ins Deutsche übertrug und weitgehend für unsere Zeit „umfunktionierte“. Daraus entstand ein lebens- und geistsprühendes Werk ganz köstlichen Formats. Jedenfalls war die deutsche Erstaufführung des Stückes vor einigen Wochen auf Norderney „der“ Schmunzelerfolg dieses Jahres. Der Frankfurter Regisseur Dr. Paul Bäcker zeichnet für die Gesamtführung verantwortlich. Das farbenfrohe Bühnenbild schuf Jürgen Aue. Echte Renaissance-Pracht lieh Ilse Barlag den Kostümen. Die beiden männlichen Hauptdarsteller sind (auf unserem Bild unten als illegale Troubadoure) Klaus Ziemann als Callimaco und Herwig Lucas als Diener Siro, ferner Gerhard Erfurt. Heide Mentz und Evamaria Keller sind die weiblichen Angbeteten.

Freitag, den 14. August 1970

Moussorgskys „Bilder einer Ausstellung“ werden sicherlich für viele Musikfreunde im Mittelpunkt des von Michael Ponti im Weißen Kurhaussaal gegebenen Klavierabends stehen. Die Klavierfassung dieser Moussorgsky-Komposition steht nämlich weit über der Orchester-Version, die an sich bekannter ist und auch schon

auf Norderney mehrere Male zur Aufführung kam. Der russische Meister stellt in dem Werk dar, wie er durch eine Ausstellung geht und die einzelnen Bilder in sich zu Klang werden läßt. Von besonderem Reiz ist der Taktwechsel in den eigentümlichen „Promenaden“, die den umherwandelnden Betrachter versinnbildli-

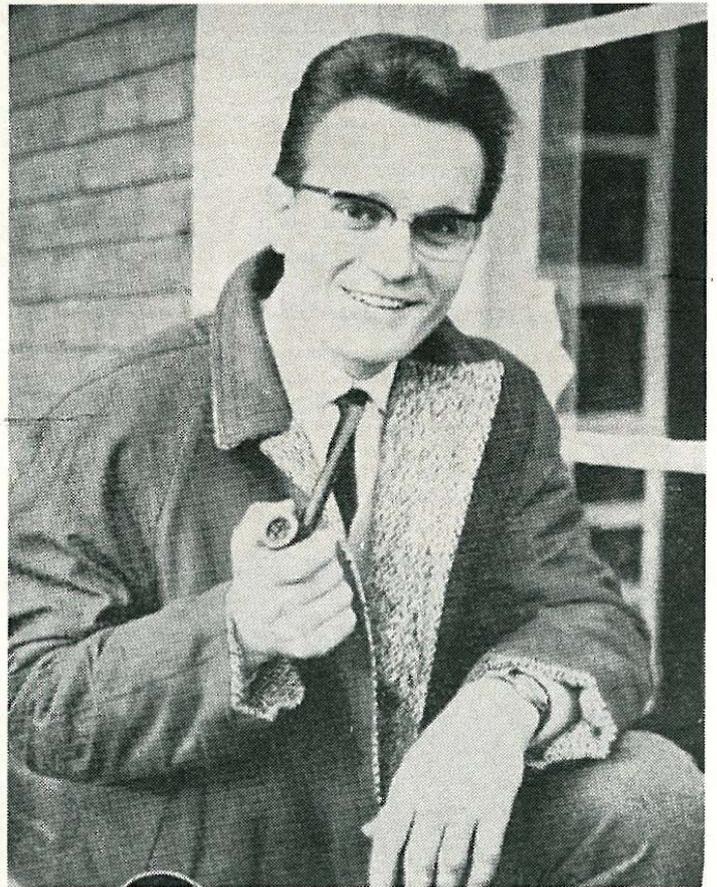
chen. Die einzelnen Bildüberschriften, d. h. in dem Werk die Satzbezeichnungen, machen es dem Hörer leicht, der musikalischen Schilderung zu folgen. Im ersten Teil seiner Interpretationen wird Michael Ponti die Klaviersonate C-Dur op. 2/3 von Beethoven bringen und die 12 Etüden op. 25 von Chopin.





Mit Gitte kommt die Peter-Steffen-Show

Es wurde schon im vorigen Heft auch bildlich demonstriert, daß die dritte „Insulinde Nacht“ 1970 wahrscheinlich an diesem 8. August noch glanzvoller wird als ihre sicherlich auch mit zahlreichen Höhepunkten vorbeigerauschten Vorgängerinnen. Diese Erwartung verbindet sich nicht nur mit dem Auftreten der ungemein volkstümlichen dänischen Jazzsängerin Gitte, sondern auch mit dem Roland-Sextett und der Peter-Steffen-Show. Peter Steffen (Foto rechts) beweist mit seinen Ensemblemitgliedern, was showmäßig geleistet werden kann, wenn Ehrgeiz, Wille, Arbeit und Mut zur Investition gegeben sind. In einem steten Wechsel von Farbe und Licht, Kostümen und Sound erklingen die schönsten Melodien von Musical und Schlager, erlebt man russische Volksweisen, tanzt die Salome und darf man einsteigen in den Musikexpress, der musikalisch durch die Kontinente unserer Erde fährt. Umwerfende Komik gehört gleichermaßen zur Show wie eine humorvolle, feinsinnige Conférence. Das Roland-Sextett (Foto oben) besteht aus sechs jungen Leuten, einer Dame und fünf Herren. Sie spielen 20 verschiedene Instrumente und servieren eine Musik, die — ob Swing oder Beat, ob lateinamerikanisch oder was immer — zündet. Eleganz im Vortrag und in der Erscheinung, diese zwei wesentlichen Faktoren tragen zu ihrem Gelingen bei. Ob Solistengesang oder Chor, immer kann von einer besonderen Note und bestechendem Sound gesprochen werden. Außerdem werden bei dieser „Insulinden Nacht“ wieder dabei sein das Inseltrio „De Strandloopers“ und das GTO-Tanzorchester.



„Isartaler“ erfreuen in der „Arosa“

Ein Duo, das in der Norderneyer „Arosa-Alm“ in diesem Sommer recht erfolgreich wirkt, sind die „Isartaler“ (unser Bild): Johann Kozljanic, der seine Musiklehrerprüfung am Salz-

burger Mozarteum ablegte und lange am Sender Rotweißbrot spielte, und Ferdl Schwarz, ein bajuwarischer Jodler-Star, der auch schon im Ausland Erfolge hatte und mehrere Schallplatten mit seiner Kunst bereicherte. Vor fünf Jahren fanden sich die beiden zusammen. Natürlich kann jeder auch als Einzelunterhalter auftreten, und daher auch beherrschen sie mehrere Instrumente. Ihre Stärke liegt jedoch im gemeinsamen Musizieren mit Akkordeon und Gitarre. Ihnen geht es um gute Unterhaltungsmusik und nicht unbedingt um die moderne Linie im Reich der Töne. Das scheint gerade ihren Norderney-Erfolg zu begründen, der sich schon in zahlreichen anderen Orten der Bundesrepublik und im deutschsprachigen Ausland abzeichnete.



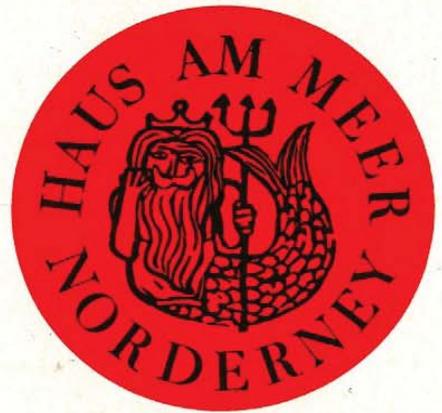
Unser Küchenchef

ist ein echter Gaumenexperte!
Lassen daher auch Sie sich von ihm
in unserem behaglichen Seeterrassen-Restaurant
verwöhnen. Wir bieten Ihnen hier
eine reichhaltige Speisen- und Getränkekarte,
vor allem Fischspezialitäten und
stets frische Hummer.

Unser Haus

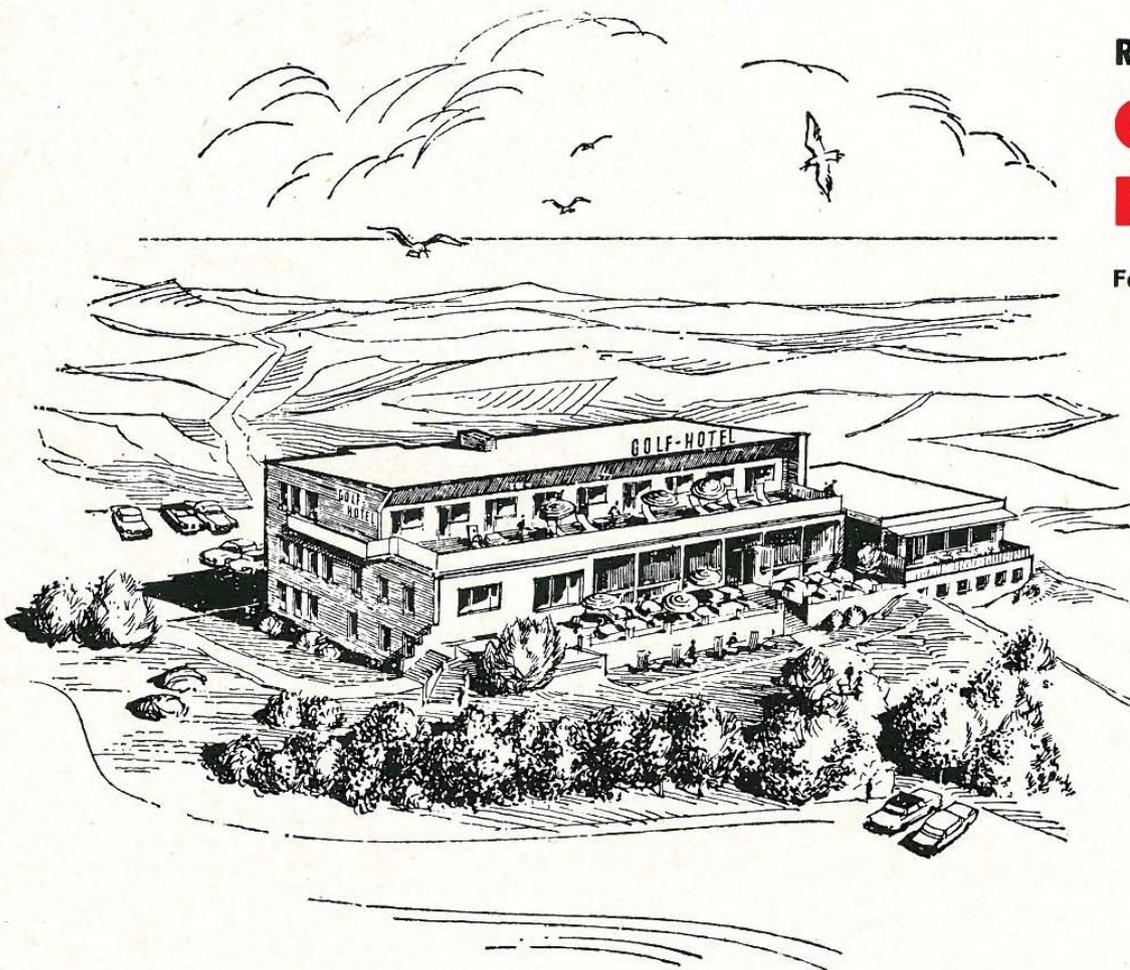
an der Kaiserstraße und die
Dependance Ecke Kaiserstraße/Damenpfad
verfügen über einhundert Betten.
Alle Zimmer weisen zeitgemäßen Komfort auf,
überwiegend mit Bad,
Dusche, WC und Selbstwähltelefon.
Von den Seezimmern aus haben unsere Gäste einen
immer wieder imponierenden Fernblick.
Ferienwohnungen für jeweils drei bis fünf Personen
stehen in unserem Hause „Mondmuschel“
zur Verfügung.

Informieren Sie sich bitte unverbindlich
über unser Zimmer- und Gastronomie-Angebot!



Strandhotel Haus am Meer

Inh. B. Brune
Kaiserstraße 3
Telefon 04932 - 655



Restaurant - Café

Golf- Hotel

Fernruf 04932 / 431

**Das ganzjährig geöffnete
Haus der Sonderklasse**

Inmitten urwüchsiger
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen-
und Strandwanderungen
ein beliebter
Treffpunkt, der
Entspannung und
Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller
weiter Blick
auf das Wattenmeer
und die Festlandsküste



Strandhotel Germania

Besitzer und persönliche Leitung:
GERHARD GUTZMANN

Postfach 228
Ruf 0 4932 - 648

Das Haus für anspruchsvolle Gäste
erfüllt alle Voraussetzungen
für einen angenehmen
und erholsamen Aufenthalt

1969/70 völlig renoviert

In allen Räumen,
der stilvoll eingerichteten Halle,
dem freundlich-hellen Restaurant mit
dem Ausblick auf das Meer
und der zum Apéritif,
zum Cocktail
und zu geselligen Stunden
einladenden Haus- und Herrenbar,
umgibt den Gast
eine Atmosphäre
gepflegter Gastlichkeit.

Die Gästezimmer, teils mit Balkonen,
sind zentralgeheizt und mit jedem
neuzeitlichen Komfort ausgestattet;
alle mit Telefon,
fast alle mit Privatbad und WC
bzw. Dusche und WC
oder auch nur WC
Lift im Hause.



Peter Beginnen *

An- und Verkauf von
Brillanten aus Privatbesitz

J U W E L I E R

Norderney, Strandstraße 14
Telefon 04932 - 2915